



Entiero tristo di Mitch Henriquez
Lesa A4

Anko
Rinkelring:
AZV
hayando
BAZV cu
retraso
Lesa A8



BON DIA *Aruba*

Diabierna 10 di Juli 2015 www.bondia.com Email: noticia@bondia.com Tel: 582-7800 Fax: 582-7044 1,50 Florin

Pa graduadonan di MAVO sigui HAVO

Cambio di ley pa normanan mas husto



E ley a keda formalisa dia 1 di juli ultimo. E cambio aki ta pa garantisar uniformidad, transparencia, claridad y accesibilidad di enseñansa pa hobennan di Aruba

Lesa A3



Minister Dowers:
Situacion
KIA ta pa falta di
comunicacion

Lesa A7

Malcontento na Dimas



Un ora pa otro trahadonan di Dimas lo por pone trabou abou den forma di protesta. Esaki debi cu den e ultimo 48 ora un persona a haya nombracion haltu, sin cumpli cu e proceso regular.

Lesa A8



Awo cu 2 florin mas, bo por gana e **MEGA PLUS**

*Afl.

450.000,-

*Afl. 350.000,- + Afl. 100.000,-
extra

Obtenibel na cualkier rebendado di Lotto.

sorteo ta awe nochi





(1) 7535 | (2) 2491 | (3) 7789



Bo cadena di numbertan di suerte ta duna e number di awe

Sorteo di 9 July 2015



○ ○ ○ ○
○ ○ ○ ○
Joker Letter



5 0 5 0

Signo: VIRGO



2 3 3 2



1 9 8 0

5 1 0 7

3 0 7 9



15 24 29 25
30



06 12 25 28
Mega Ball 02



6 4 2 5

1 1 4 1

3 8 7 2

DIARIO

6 4 1 9

3 4 9 2

4 4 2 5

SUPER

4

8 9 9 5

Pronostico di tempo:

Parcialmente nubia

ORANJESTAD—Pronostico di tempo ta indica cu tempo ta parcialmente. Temperatura maximo ta 32° grado y temperatura minimo ta 27°.

Tempo pa mainta: Parcialmente nubia. Maximo: 32. Heatindex te 36°. Indice ultra violeta 10. Biento di oost alrededor di 18 nudo cu rafaga di 29 nudo.

Tempo pa anochi: Poco nu-

bia te cu parcialmente nubia. Leve posibilidad di awa despues di madrugada. Biento di oost alrededor di 18 nudo cu rafaga di 28 nudo. Posibilidad di awa menos di 20%. □



Pa facilita fluho di turista pariba

15 tour bus lo haya permiso pa core exclusivamente pa San Nicolas



ORANJESTAD – Ayera mainta den cuadro di e lansamento di e proyecto Aruba Mural Projects (AMP), minister di Turismo sr. Otmar Oduber a informa riba desaroyo di diferente proyecto cu nan lo ehecuta pa San Nicolas lo bira e di dos capital turistico di Aruba.

E proyectonan aki no tin di haber unicamente cu infraestructura, rescate di monumentonan arkitectonico, museonan, actividad cultural manera Carubian Festival, sino tambe cu arte y embeyecemento di San Nicolas. Un di nan ta e proyecto Aruba Mural Projects cu lo duna colorido na San Nicolas y lo stimula arte na San Nicolas. Intencion tras di e proyectonan aki ta di crea e “atraccion necesario pa turistanan cu ta bin na nos isla por tin un motibo pa bini pariba di nos isla”, segun minister Oduber.

Proyectonan

E mandatario a anuncia cu diaranson venidero lo wordo firma e acuerdo di renobacion di San Nicolas Store cu lo dreña den e fase di renobacion di 7 luna cuminsando luna di augustus venidero. E destinacion di e joya monumental aki lo ta un museo ultramoderno. Igualmente na fin di november e proyecto



pa Watertoren San Nicolas lo bira un museo di utilidad. Tambe DOW a publica e destaho publico relaciona cu e prome fase di e proyecto di mehoracion di infraestructura cu ta core desde Warda di Polis San Nicolas, full Promenade te na e rotonde di San Nicolas Store y edificio di DOOV.

Tur e area aki lo haya un metamorfosis pa e bira mucho mas agradabel pa turistanan y nos hendenan local. E minister a anuncia cu tin un grupo di mas cu cinco inversionistanan cu ta cumprando edificio of cu nan ta doño di edificionan cu nan lo bay renoba nan.

El a bisa cu gobierno tambe ta carga su responsabilidad di renoba edificio di Uncle Luis Store, caminda e monu-

mento aki cu lo bira e sede di departamento di Cultura, pa e prome semester di 2016. Tambe e edificio geel na altura di ex Promenade lo wordo transforma den un tipo di un area di tayer pa artistanan local cu tin un seyo aki na Aruba. Nan lo wordo subsidia pa traha nan arte den aire liber dilanti e turistanan.

Permiso autobus

E mandatario bisa cu e objetivo aki no ta un tarea facil den cual nan a studia, mira y busca den henter e maneho integra di cultura y turismo e proyectonan cu nan lo bay ehecuta pa crea fluho di bishitantenan pa bin pariba di nos isla. Un facilidadnan lo ta e dunamento di permiso pa tour bus lo por brinda e servicio exclusivo di Playa pa San Nicolas. Nan ta 15 tour bus cu tur dia lo sali di waf na Oranjestad of for di hotelnan cu direccion San Nicolas. Nan lo percura pa lo tin fluho di hende cu continuamente ta bin pariba.

Tin un moratorio pa loke ta trata e diferente permiso riba transporte publico. Pero e mandatario a informa cu nan a incorpora 15 permiso den esaki cu ta carga e permiso di e ruta exclusivamente pa San Nicolas.

Aruba Mural Projects

E mandatario a cualifica e lansamento di e proyecto di

Aruba Mural Projects como un momento hopi special, despues cu pa casi 2 aña y mey nan a prepara diferente proyectonan cu e envolvimento di diferente partner di e industria principal di nos pais pa haci posibel cu San Nicolas lo por bira un ciudad cu un gran atractivo turistico. Tambe e mandatario a laga sa cu e construccion di Bahia Principe lo duna un empuhe enorme na nos economia. Diamars ultimo nan a delibera riba diferente contesta di e diferente preguntanan cu tabata habri ainda rond di e proyecto aki.

Nan a manda un carta firma pa cuater minister pa e responsabel di e proyecto Bahia Principe. Minister Oduber a indica cu nan ta den e proceso final caminda DOW ta studia e mapanan di e proyecto aki. Ya e diseño preliminar di e proyecto a wordo acepta. Tabatin un cambio riba e parti comercial cu ta bin adhunto cu e hotel. Nan a haci e cambio caba y tur cos ta muestra cu den principio esaki ta aproba, segun e mandatario.

Awor nan lo bin cu e proceso di e plannan definitivo y demas detaye. Tambe e parti di e MER rapport cu nan a traha lo conoce algun cambio cu mester wordo adapta. Tur cos ta muestra –segun minister Oduber– cu prome cu fin di aña e construccion di Bahia Principe lo inicia. □

Cambio di ley ta permiti graduadonan di MAVO sigui cu HAVO segun normanan mas husto

ORANJESTAD - Durante di un conferencia di prensa Minister Michelle Hooyboer - Winklaar a anuncia formalisacion di e cambio di ley cu ta garantiza normanan di admision nacional di MAVO pa HAVO. E cambio di ley aki ta prescribi cu e stipulacion di normanan di admision mester bay den deliberacion den un comision cu ta conseha Minister di Enseñansa pa loke ta e normanan di admision pa tur scol di enseñansa secundario na Aruba.

E ley ta evita cu cada directiva di scol ta traha cu diferente norma di admision y cu por adapta of hisa esaki sin mas. E cambio di ley aki mester garantiza uniformidad, transparencia, claridad y accesibilidad di enseñansa pa nos hobennan di Aruba. Ta trata aki di e “Landsbesluit dagscholen MAVO, HAVO, VWO” cu a keda formalisa dia 1 di juli 2015 y publica dia 2 di juli 2015 via di “Afkondigingsblad” di Aruba. E ley ta disponibel riba www.ea.aw.

E normanan ta valido per direct y conforme ley y e proceso den e comision tur directiva di scol mester mantene nan mes na esaki.

Mas di 1 año deliberando
For di januari 2014 Minister di Enseñansa tabata den deliberacion cu directiva di e fundacion cu ta maneha Colegio Arubano, esta SMOA, tocante e maneho di admision pa alumnonan di MAVO. E deliberacionnan riba e topico aki ta uno largo, intensivo y cu a conoce diferente contratiempo. Despues di mas cu un año di deliberacion y diferente iniciativa y accion mester indica cu lastimamente ainda SMOA y Gobierno no ta comparti e mesun vision y opinion. Den ful e proceso aki e punto di salida di e mandatario encarga cu enseñansa semper tabata cu ta kere den e potencial di nos hobennan y cu tur hoben merece e oportunidad pa sigui studia y demostra nan mes. E ta e responsabilidad di e alumno pa haci su maximo esfuerso y e ta e responsabilidad di e scol, directiva di scol y di Gobierno pa facilita e hoben cu tur lo necesario pa por saca lo maximo di su potencial.

Cu e punto di salida aki a

Criteria voor toelating tot het vierde leerjaar havo 4

- Een leerling afkomstig van een gelijksoortige school, wordt bij toelating geplaatst in het leerjaar waarin hij op de school waar hij vandaan komt, onderwijs zou hebben mogen volgen. (artikel 3 Landsbesluit 1999 no. 62)

Diploma	Norm voor mavo-havo toelating 2015-2016
Leeftijd	Havo-diploma met advies havo-4
Leeftijd	Per 1 oktober niet ouder dan 18 jaar.
Toelatingseis	Minimaal 41 punten bij 6 vakken Geen onvoldoendes
Toelatingseis met één tekort	Minimaal 42 punten bij 6 vakken. Maximaal 1 tekort.
Toelatingseis met twee tekorten	Minimaal 43 punten bij 6 vakken. Maximaal twee tekorten (twee (2) vijven of één (1) vier op de cijferlijst.

Diploma	Norm voor toelating tot het driejarig traject havo 2015-2016
Leeftijd	Havo-diploma met advies havo-4
Leeftijd	Per 1 oktober niet ouder dan 18 jaar.
Toelatingseis	Schooljaar 2015-2016: minimaal 45 punten voor mavo-diploma met 6 vakken.
Bevoegd gezag	Beslist over toelating van leerlingen die de vastgestelde norm niet hebben behaald

- 8 JUL 2015

sinta na mesa y comunica cu SMOA. Na varios ocasion durante reunionnan y den correspondencia a muestra SMOA riba su responsabilidad. Hisa norma di admision sin inverti den contenido di enseñansa no tin sentido, mirando cu e situacion ta keda mescos y e problema a djis wordo hala di un banda pa otro. Si bo kier traha na calidad di berdad, mester inverti den e contenido, den e maestronan y den e guia di alumno. Esey ta e unico manera pa realiza un mehoracion di berdad y cu ta sostenibel.

Minister di Enseñansa a muestra e importancia cu e doorstroom di MAVO pa HAVO tin pe y cu Gobierno y tur nos directivanan di scol tin un responsabilidad hopi grandi pa garantiza e accesibilidad di enseñansa pa tur nos hobennan. SMOA a indica na inicio di e deliberacionnan cu no tin ningun problema pa laga alumnonan di MAVO drenta basta cu Gobierno cumpli cu algun condicion cu nan tin. Lastimamente a bin resulta cu e condicionnan aki no tabata tin di haber directamente cu mehoracion di e conexcion entre MAVO-HAVO pero tabata mas bien otro deseonan y exigencianan cu SMOA tabata tin pa entre otro drecha e “Aafwateringssysteem” di e tereno di scol y tambe pa ekipa tur klas cu

“laptop” y “smartboards”.

Minister di Enseñansa no a descarta cu lo por delibera riba e inversionnan adicional aki cu SMOA, pero a muestra SMOA cu un tono hopi fuerte cu no por mara e deliberacion tocante e accesibilidad di HAVO pa nos hobennan na otro deseonan di SMOA. Na e momento ey Minister di Enseñansa a muestra su decepcion riba e directiva di Colegio Arubano caminda cu a señala cu no por perde e interes di e hobennan y e interes general for di bista. Cu e posicion cu SMOA a tuma na e momento ey a pone hopi duda den nan intencion y motivacion pa cu e cambionan cu nan ta insisti riba dje riba e maneho di admision. Cu e exigencianan cu nan a mara na e deliberacion a muestra cu pa SMOA e maneho di admision pa MAVO no ta un cuestion di principio pero cu SMOA mas bien ta dispuesto pa “bargain” cu futuro di nos hobennan. Esaki no tabata aceptabel pa e Minister actual di Enseñansa y como contesta a manda un carta hopi fuerte pa SMOA pa nan reconsidera nan posicion y ta urgi nan pa no trece e puntonan aki mas dilanti den e deliberacion actual tocante admision.

Inversion miho guia
Na e momento ey tabata tin

indicacion cu SMOA a realiza cu loke nan tabata bezig cu ne no tabata corecto. SMOA y Minister a sinta bek na mesa caminda cu a haci palabracionnan concreto pa loke ta mehoracion di e conexcion entre MAVO y HAVO. A palabra cu lo inverti den entre otro den mas y miho guia pa e alumnonan den forma di “Persoonlijke mentoren”, lo hisa e oranan pa “huiswerkbegeleiding” pa tur alumno, lo introduci un “pilot Summer Scol” pa yuda facilita e conexcion y tambe cu lo instala un comision cu lo bin cu recomendacion riba tur nivel pa asina por mehora e conexcion entre MAVO cu HAVO. Na e momento ey tur partner tabata satisfecho mirando cu hunto lo bay traha na un solucion structural pa e problema.

Lastimamente na comienso di año escolar 2014-2015 SMOA y Colegio Arubano, mientras cu e proceso di e comision tabata andando, sin consulta y sin informa Minister of e otro partners den e comision a dicidi riba nan mes pa cambia di posicion un biaha mas. Kico precies a conduci na e cambio aki di posicion ainda no ta cla pa e demas partner pero SMOA ta duna e impresion di no ta comprometi cu un solucion duradero y cu e palabracionnan cu a ser haci. Cu e stap aki SMOA y Colegio Arubano ta scoge pa no traha hunto pa mehora calidad y ta perde asina confiansa di partner den educacion.

Na fin di año pasa e rapport di e comision cu recomendacionnan pa mehora e conexcion entre MAVO-HAVO a keda cla. Mientras tanto e rapport a wordo ofreci oficialmente na tur e directivanan di scol y instancianan concerni. E rapport aki ta uno completo caminda cu a haci un analisis extenso di e situacion actual, a benchmark cu Hulanda y Corsou y a bin cu diferente recomendacion concreto riba tur nivel pa mehora e situacion. E rapport ta forma un bon base pa cuminsa implementa e mehoracionnan cu mester tuma luga. Diferente partner a reacciona

positivo cu e recomendacionnan cu ta wordo formuladen e rapport y recientemente Parlamento di Aruba e sostiene e implementacion di e recomendacionnan di e rapport cu un mocion cu a wordo acepta unanimamente. E compromiso y responsabilidad di cada directiva di scol y

partner ta sumamente crucial pa e proceso di mehoracion. Te na ultimo ainda a bolbe pidi Colegio Arubano pa reconsidera nan posicion pero lastimamente e directiva di scol a nenga di haci esaki. E unico alternativa cu a resta na e momento ey ta pa sigui cu e proceso pa haci adaptacion den e ley cu ta stipula e parti di admision di alumnonan na e diferente scolnan.

Manera cu e cambionan den ley a keda formalisa a sigui cu un Ministeriele Beschikking pa asina instala un comision cu tur año lo conseha riba e normanan di admision. Dia 2 di juli ultimo e comision cu lo mester conseha Minister riba e normanan di admision a keda instala pa medio di un Ministeriele Beschikking. Cada directiva di scol di MAVO, HAVO, VWO tin un representante. Inspecteur General di Enseñansa ta Presidente di e comision y tin representacion tambe di Directie Onderwijs.

Dia 8 di juli a tuma luga e reunion di e comision unda cu mester a discuti e normanan di admision pa año escolar 2015-2016 y tene e votacion pa por formula e conseho pa Minister. Tur directiva di scol incluyendo SKOA, SPCOA, DPS y SMOA ta presente na e reunion y a forma parti di e votacion pa e normanan di admision. E normanan cu a keda presenta ta e normanan existente di admision di MAVO pa HAVO. Na final di e votacion 5 miembro a vota pro e normanan di admision presenta y un miembro a vota contra. A base di e votacion den e comision, Inspecteur general a formula e conseho y manda esaki pa Minister pa e normanan di admision por wordo formalisa.

Despues cu Minister a acorda e conseho e normanan a wordo comunica oficialmente na tur e instancianan y directivanan di scol. E normanan oficial di admision di Mavo pa Havo pa 2015-2016 ta como siguiente (mira bijlage). □

BON DIA Aruba

Editor
Caribbean Speed Printers N.V.
Aruba Bank N.V. Acc. #332668
Caribbean Mercantile Bank N.V.
Acc. #23951903
RBC Royal Bank Acc. #1330772

Hefe di Redaccion
Jaime A. Mata

Redactor Ehecutivo
Zulaica Maduro
Katherine Martinez

Redaccion
Benjamin Romero
Nathalie Winterdaal
Yakari Gabriel
Nadien Philip
Margarita Els
Nicola Gonzalez
Dino Tromp

Ehecutivo di Benta
Brigitte Wauben (Hefe)
Marijke Croes-Luidens
Mark Gomes
Elly Erasmus

Diseño Grafico
Michael Arendsz

Aviso y Arte
Sandra Loefstop
Lando Rafael
Gladis Palomino-Silva
Robert Cortez

Administracion
Xiomara Arends (Hefe)
Mariette Engelhart
Martha Arteta de Ariza

Distribucion
Jenny Kelly

Coleccion
Evelinda de Cuba - Tromp

Pre Press
Luis Fernando Arenas (Hefe)
Pablo Libre

Press
Roland Schenker (Hefe)
Omar Ramirez
Martin Boekhoudt
Yair Gambin
Francis Dirks

Colaboracion
Ariën Rasmijn
Oscar Vidal
Sharina Henriquez
Masnoticia
NoticiaCia
Associated Press
Ret Karibense

Afiliacion
Sociedad Interamerica
di Prensa (SIP)

DIRECCION
Weststraat #22
Tel: 582-7800 / Fax: 582-7044
email: noticia@bondia.com
aviso@bondia.com
BON DIA ARUBA

Ta un Corant redacta y imprimi na Aruba y ta obtenibel di Dialuna te cu Diasabra. Ningun contenido por wordo reproduci sin permiso di Editor. www.bondia.com

Un atardi hopi tristo pa famia y amigo di Mitch Henriquez



ORANJESTAD – Un atardi hopi tristo na momento di tuma despedida di Mitch Henriquez pa despues compaña pa su ultimo luga di sosiego.

Ta tristo pa mira con un mama ta despedi di su yiu, cu a bay cu vakantie y ta regresa Aruba sin bida. Pa motibo cu su bida a wordo ranca di dje, ta un sentimiento mixto na momento cu algo asina pasa y no por haci nada pa evita loke a pasa cu nan ser stima. □



Trabounan di embeyecemento na beach di Arashi

ORANJESTAD - Departamento di Obra Publico ta participa cu entrante diabierna 10 di juli 2015 ta cuminsa cu e prome fase pa mehora e beach di Arashi. Lo bay plama

y nivela e beach cu santo blanco.

En conexion cu e trabounan aki Departamento di Obra Publico ta haci un peticion na tur usuario di e beach di

Arashi pa tene cuenta cu e nivelacion di beach cu santo blanco. Lo cera e area mencionada cu hekinan di construccion durante e periodo di trabao. E trabounan relaciona cu e mehoracion di e beach

di Arashi lo tin un duracion total di 3 dia di trabao.

DOW ta pidi comprension y disculpa pa cualkier inconveniencia cu e trabounan por ocasiona. □

Serlimar:

Servicio di recoge bestia morto gratis exclusivamente pa clientenan

Serlimar ta informa cu entrante dialuna 13 di juli lo cuminsa aplica un maneho nobo relaciona cu e Servicio di Recoge Bestia Morto.

Serlimar ta haya su mes obliga di cuminsa cobra personanan cu no ta cliente 35,00 florin (inclui. tur impuesto) pa e servicio aki. Naturalmente, tur cliente di Serlimar si lo keda ricibi esaki gratis.

Realidad ta, cu unicamente clientenan di Serlimar ta pagando e gasto di e servicio aki al momento. Dunando e servicio aki gratis na personanan cu no ta cliente logicamente ta resultando den perdida cu Serlimar mester carga.

Pues pensa sabi! Esunnan cu ainda no ta cliente di Serlimar, esaki ta e momento pa aplica pa nos servicio completo. Asina bo tambe lo ricibi

tur e bentaha nan cu Serlimar so por ofrece bo.

Manera ta conoci, e Tarifa Residencia di Serlimar ta inclui en total 5 servicio. Pues banda di e recogemento di desperdicio di cas di tur siman, Serlimar ta ofrece su clientenan adicional:

1. Servicio di recoge bestia morto;
2. Uzo di container park Parkietenbos;
3. Uzo di Milieustraat den

bario (container den bario); 4. Mantencion limpi di e bario (inclui. mantencion di mata/ yerba canto di caminda).

E Tarifa Residencia di Serlimar ta keda 26,00 florin pa luna (inclui. tur impuesto), a pesar di e aumento di BAZV.

Pa mas informacion, comunica cu nos libremente na 524 5080. Di antemano, danki pa e debido atencion. □

Awa a wordo corta pa accidente na SABA na Playa

Diahuebs mainta, rond di 10.30 Oficina principal di SABA(Fundacion pa Cuido di nos Bieunan) na San Nicolas, a haya informacion cu un departamento di SABA na San Pedro Paviljoen no tin awa mas.

Ora cu a bay investiga, a resulta cu departamento di Infraestructura (DIP) a duna ordo na WEB pa kita diferente meter di awa. E meter di SABA tabata un di nan. E meter en particular ta keda net pafu di e tereno di SABA.

Un funcionario di WEB cu a yuda un gerente di SABA a pidi dispensa y nan a zorg pa e meter ser instala bek na su luga. Pa 11.30 un yamada a drenta cu den menos cu un ora e meter lo ta bek na su luga. Pa 12.23 e meter tabata

bek na su luga. Gerente di SABA a tuma accionnan debidamente pa resolvi e caso aki na un forma corecto y rapido. SABA su gerencia ta lamenta e suceso, y a traha afspraak cu e departamento concerni pa e no pasa mas. □

Caso contra motociclista cu ta core sin plachi di number



ORANJESTAD – Recientemente den Corte tabatin un interesante caso di trafico cu Ministerio Publico a cuminsa contra un persona cu tabata core un motorcycle di coriente.

E acusacionnan cu Fiscal a presenta contra e homber C. ta cu e ta wordo sospecha di:

1. Core sin rijbewijs;
2. Core sin belasting paga;
3. Core sin seguro;
4. Corte sin helm

Durante tratamento di e caso a keda constata cu no por castiga C. pa core sin belasting paga y sin seguro. Esaki pasobra e motorcycle no tabatin plachi di number. Sin esaki ta dificil pa controla esey. Loke si a keda constata ta cu C. tabata core sin rijbewijs y tambe sin helm.

A wordo muestra durante tratamento di e caso, cu no por bay tras di e pensamento, pasobra e persona no tin plachi di number, kiermen cu automaticamente e no tin belasting paga. Mester tene semper na cuenta cu e chens ta existi cu e plachi di number por a cay.

Esey tambe ta conta pa seguro. Bo por paga seguro pa algo sin cu tin plachi di number pasobra e seguro ta simplemente un palabracion entre e persona y e compania di seguro. Pa core sin helm y sin rijbewijs e persona a haya un boet. Segun ley, no ta haci un diferente entre un bicicleta cu un motor, un Harley Davidson, un Suzuki. Asina e ta move cu motor, ley ta exige cu tur mester cumpli cu e rekisitonan ariba menciona esta, rijbewijs, belasting paga, seguro y helm. □

150 florin di boet pa 26 gram di marihuana

ORANJESTAD – Hues a confirma e exigencia di Fiscal esta 150 florin pa un cantidad di marihuana.

E homber L. mester a presenta dilanti Hues pa duna cuenta pa e delito cu el a haci. Ta asina cu L. no a presenta y Fiscal a bisa Hues pa trata e caso ainda ya cu L. a haya e citacion. Fiscal a bisa Hues cu e acusacion contra L. ta cu 25 Mei 2013 e tabatin un cantidad di marihuana den su posicion.

Pa motibo cu L. no a presenta den Corte, ni Hues ni Fiscal no por a haci L. pregunta riba e caso aki. Fiscal a bisa Hues cu ta durante control di auto, Polis a haya L. cu 7 paki di marihuana. En total esaki a pisa 13 gram. A haci test y esaki a resulta positivo.

Exigencia

Fiscal a bisa cu L. a bisa cu e droga ta di nan den e auto.



Tabatin 3 otro persona mas den auto. Aparentemente e grupo aki lo tabata trip y uza marihuana. Ademá di esey dia 20 Augustus 2010, a haya L. cu 13 gram di marihuana. Hues a bisa Hues cu pa e caso aki tabatin Tomzitting caminda a stipula un transac-

cion di 150 florin, pero L. no a paga. Awor Fiscal a exige un boet di 150 florin y si no L. no paga, e lo mester bay 5 dia prizon.

Sentencia

Hues a cera tratamento di e caso y a dicta sentencia di bi-

aha. Hues a bisa cu e ta haya legalmente proba cu L. tabatin marihuana den su poder. Hues a bisa cu e ta confirma exigencia di Fiscal.

El a condena L. na un boet di 150 florin y si e no paga e lo mester bay 5 dia cera den KIA. □

CRYSTAL CASINO

Monday

- 50+ Receive \$10 Slot Play 6 PM - 12 AM
(must accumulate 50 points during the week)
- Three Times The Points 9 AM - 12 PM

Tuesday

- Cash Back
- Double The Points 5 PM - 9 PM

Wednesday

- Slot Tournament \$900 in Cash Prizes (\$5 Buy In / \$5 Re-Buy)
Registration at 6 PM Tournament starts 8 PM
- Two Times Tickets 4 PM - 6 PM

Thursday

- Win Dinners for Two, \$100 (\$50 Cash + \$50 Slot Play) \$250 Cash

Friday

- \$1200 in Cash Prizes

Saturday

- \$2000 in Cash Prizes

Sunday

- Four Times The Points 6 PM - 10 PM

Must accumulate 25 points during the week to be eligible to participate * every 25 points is one ticket*
Management reserves the right to change or cancel any promotion

For more information please contact our Playerscenter at 5836000 ext 6318



*It's pointless to play
anywhere else!*

Artista creativo, Robert Tromp

Aruba Mural Projects lo trece mas hendenan y colorido na San Nicolas

ORANJESTAD – E lider di e proyecto Aruba Mural Projects ta e artista creativo, Robert Tromp kende a biba basta aña na Hulanda y awor ta masha entusiasmo cu e proyecto aki. “Ma caba bin Aruba, y ma cay den un proyecto sumamente interesante y positivo pa Aruba”, el a bisa. E proyecto aki den su fase inicial ta haya sosten financiero di Unoca y

Triple A.

El a bisa cu e ta un proyecto, ya cu nan ta biniendo cu mas proyectonan di e tipo aki no solamente pa San Nicolas, sino rond di Aruba. Inicialmente nan lo cuminsa pinta arte mural cu un grupo di artista local riba e muraya di e refineria na altura di e rtonde di Sa Nicolas Store. E intencion tras di esaki ta pa e mural bira un atractivo mas

pa San Nicolas por haya mas volumen di bishitantenan. Pero tambe e muralnan aki lo trece mas colorido na San Nicolas, specialmente den e areanan shinishi di e ciudad aki.

E concepto di cada mural ta cu cada un di nan mester conta un historia, y no solamente e mester ta un concepto artistico y bunita. “Full e arte tin un historia conta su tras”, Tromp a bisa. E proyecto aki

lo bin combina cu un tayer pa artistanan local. E proyecto aki no solamente lo trece artistanan hunto sino hobenan, hende local y turistanan. Inicialmente nan lo pinta shete pida di muraya. Nan a selecta 15 hoben di seis scol y tambe 10 artista y hendenan

creativo lo wordo selecciona tambe. Lo tin un exposicion dia 25 di juli na Scol di Arte San Nicolas, unda nan lo wordo presenta. E muchanan lo yuda e artista den e faceta pa pinta e mural pa asina e futuro generacion lo yena mas cu cultura y arte. □

Artista Rhyan Oduber:

Arte Activo ta clausura cu exposicion na Scol di Arte San Nicolas

ORANJESTAD – Awe pa 3’or atardi ta habri e exposicion di Arte Creativo kids camp na Scol d Arte San Nicolas.

E artista Rhyan Oduber kende ta forma parti di e kids camp aki a declara na Bon Dia Aruba ta un proyecto sosteni pa Unoca. E obhectivo di e campamento aki ta esun di promove arte cerca nos muchanan den nan tempo liber y den vakantie.

E actividad aki a dura henter un siman y awe nan tin aper-

tura di e exposicion di loke e muchanan a realisa. E mayornan di e muchanan y demas famia y pueblo en general ta cordialmente invita pa bishita e expo aki.

“E invitacion ta pa publico en general pa nan bin wak e resultado di e camp aki”, e artista Rhyan Oduber a bisa.

E intencion di e proyecto aki ta esun di lanta interes cerca e muchanan y inculca e dinamica uzando arte como medio primordial.

E actividad aki ta stimula lit-

eratura, contamento di cuenta, pintamento, arte grafico, audiovisual y demas expresion artistico.

Casualmente ayera despues cu un conferencia di prensa cu a tuma luga pafu di Scol di Arte San Nicolas, e muchanan di Arte Activo a bay entrevista minister di Cultura, sr. Otmar Oduber.

Di e forma aki e muchanan a tene un bunita experiencia y practica dilanti e mandatario. Tres grupo di alrededor di 20 mucha cada grupo a participa di Arte Activo kids camp. □

Polis di dog catcher cu control

MOKO—Central a manda Polisan di e departamento di Taskforce di cacho, na un cas na Moko. Eynan polis a topa cu un cacho mal mara cu poco awa y sin cuminda. Tambe polis a mira patras di e cas otro cacho cu no por yega na nan awa y ta mira nan ta mal cuida. Polis a duna nan un advertencia por escrito y lo bolbe despues di 24 ora.

Mas control di e proyecto Cacho den Cura

ORANJESTAD—Relaciona cu e proyecto Cacho den Cura, polis a bay controla den e caya Safir. Eynan e habitantenan no tabata na e sitio. Polis a mira cu e cacho ta biba den un esfera malo. Ora cu Polis a bay cerca e cacho, el a cuminsa tembla y tabatin miedo. E vloer na unda e cacho tabata mara tabata hole orina y tambe yen di sushi. E baki di awa y di cuminda tabata bashi y yen di sushi y santo. Polis a laga un advertencia den e postbus pa tuma medida mesora. Despues di 24 ora Polisan lo bolbe pasa pa mira si e situacion a cambia.

Choller ta purba hinca trahado di siguridad

ORANJESTAD—Central a manda Polis na Royal Plaza pa un asistencia. Na e sitio, Polis a papia cu e trahado di siguridad A, kende ta bisa cu e tabatin un problema cu un choller. El a saca choller for di e edificio. E choller a rabia y a saca un cuchiu grandi y casi a hinca A. cun’e. E choller mesora a bay for di e sitio. A no sa kende e choller ta.



**Relojes
Pulseras
Cadenas
Dijes**

Nos ta graba tur sorto di articulo di metal yama of bishita nos

Tanki
Leendert 178-A
Tel: 587 3940
Fax: 587 2478
Cell 592 9055
email: adalbertovilla@live.com

“COMPRA Y VENTA”

Bachue
Joyeros

**Compramos
Vendemos
Arreglamos todo tipo de Joyas**

**Contamos con un Buen Surtido de
Pulseras y Baterias para Relojes**

**Habri di Dialuna pa Diasabra
9:00am pa 1:00pm y di 2:00pm - 6:00pm**

Abo!

**No tin tempo
pa Laba y Seca bo
Pañanan!**

Pasa y Laganan na:

AQUA
LAUNDRY

**Habri di Dialuna pa Diasabra
7:30am non stop 7:30pm
Diadomingo de 9:00am - 1:00pm**

Tel: 587 0772



Banco di Seguro Social Aruba



**ANUNCIO RELACIONA CU
CERAMENTO DI SVb SU OFICINANAN**

Banco di Seguro Social Aruba SVb ta anuncia cu en conexion cu actividadnan interno, oficinanan di:

- Premieheffing (Inscripcion)
- Externe Controle
- Invordering

ta cera pa publico dialuna mainta 13 juli 2015, te cu 10:00 am.

Tur departamento manera menciona ta habri desde 10:00 am di mainta en bes di e orario regular di 7:30 am.

Nos ta ofrece nos disculpa pa e inconveniencia aki.

ir. Edwin M. Jacobs
Director

SVb - Seguridad pa Aruba su comunidad

MI SIGURIDAD TA DEN BO MANNAN TAMBE

PA MAS INFORMACION BISHITA WWW.PROTRAFICOSIGUR.COM



Segun minister Arthur Dowers

Locual ta pasando na KIA tin di haber cu falta di comunicacion

ORANJESATD - Na KIA no ta un secreto cu tin malcontento meymey di e trahadonan na KIA. Esaki tin di haber cu e maneho di e directora nobo. Tin menasa continuo pa welga na KIA y na diferente ocasion a purba na calma tur situacion cu tin. E minister encarga cu e facilidad, cual ta Arthur Dowers a splica cu e por saca su conclusion basa riba tur loke e ta tende. Asina mes a instala un comision pa asina atende cu e situacion.

E sindicatonan lo wordo informa y ta aprecia e cooperacion cu a haya di tur hende. E mandatario a bisa cu locual ta pasando na e institucion no ta algo grave y mas bien ta algo cu tin di haber cu comunicacion segun minister Dowers.

Den pasado

For di momento cu KIA a existi tabata tin problema na e organisacion. Mester crea hende den e organisacion

pa maneha e lugá. Awendia ta trahando den un edificio deficiente pasobra e ta mal traha. Ta dificil pa maneha e fluho di cantidad di hende cu tin eyden cu actividadnan drechi y no ta un situacion facil pa deal cu ne. Ta un situacion di comunicacion di ser humano pa ser humano y cu tambe tin di haber cu falta di hende. Tin un director cu kier a duna mas atencion na e derecho di preso y personal. E atencion na e personal esaki no a logra.

Tin observacion caminda esnan cu ta bin pa bira director nunca antes a traha den un prizon. E hendenan cu nos tin den prizon tin hopi cualidad. Asina mes mester di un hende di pafo. Nos tin un prizon cu nunca antes a wordo maneha bon.

E conexcion cu e prizonnan Hulandes ta hopi bon pero asina mes no ta keda uno continuo. Sr. Dowers a splica cu e relacion estableci den nos region y Hulanda mester t'ey pa sostene e maneho. E

reto pa maneha prizon no ta facil.

Sr. Dowers a sigui splica cu a atende cu e maneho di e team di maneho Management team nan ta reduci e efecto di poder di un director cual no ta regla sinembargo ta bayendo Staten cu esaki. Sinembargo sr. Dowers no kier a bisa mucho mas riba esaki cual ta un decision cu lo mester cay awe mainta.

Motibo director a retira
Mientras cu ta conoci cu despues di e reunion sra. Hassel a laga su funcion como directora, el a bisa cu esaki el a haci despues cu a discuti riba ultimo desaroyonan den e institucion y entre otro kehonan cu a wordo treci dilanti. El a bisa cu e no por sigui traha bou di e condicionnan cu a wordo stipula den dicho reunion. El a finalisa bisando cu henter su carera el a cana stret y ta un hende integro, cual ta meta cu e tin pa KIA, pues tanten cu e tin impresion cu e no por logra e meta aki e no ta bay bek. □

E ruta cu Arubus ta cubri pa y for di Baby Beach lo continua

Arubus pa medio di e comunicado aki ta informa cu despues di deliberacionnan y riba peticion di Minister di Transporte Otmar Oduber, e ruta cu Arubus ta cubri pa y for di Baby Beach lo continua.

E decision aki a wordo tuma mirando e desaroyonan cu ta den realisacion y lo continua

pa cu e area di San Nicolas. E desaroyonan aki lo trece cu nan un mayor fluho di persona pa e parti pariba di nos isla y cu posibilidadnan di expansion tambe.

Mientras tanto, e cambio di ruta y frecuecianan anuncia den e comunicado di prensa anterior pa loke ta Sabana Basora y zona hotelero ta

continua entrante 12 di juli, 2015.

Arubus ta pidi pa tur nos usuarionan tuma bon nota di e cambionan aki y tambe cu tur hende por tene bon na cuenta cu lo bay tin algun bus menos riba rutan cu a wordo menciona aki. Di awor caba nos disculpa pa cualkier inconveniencia cu esaki por trece cun'e. □

Hoben cu comportacion onbeschoft cu polis

EAGLE BEACH—Polisnan a haya informacion di molester di musica duro na Eagle Beach. Polisnan a controla Eagle Beach y a topa un grupo di mas o menos 20 hoben para banda di algun auto. Algun di nan tabatin bibida den nan man y tabata sali musica duro for di un di e autonan. Ora cu Polis a mira nan, un mucha homber a cana direccion di e auto y a baha e musica. El a haya ordo di Polis pa paga e musica, mirando cu ainda e tabata un tiki duro. Durante cu polis ta papia cu e mucha homber, polis a mira un di e hobennan para banda di un di e autonan, cu su cara direccion di lama y despues a cuminsa orina. Polis a scual e y a puntra e pa su cedula. E mucha homber a bira hopi intrankil y a bisa cu e lugá cu e ta orina no ta riba caminda publico, pero riba beach. Segun su opinion, e por orina eyan. Polis a duna e hoben un boet. Prome cu polisnan a bay el a bira onbeschoft contra polisnan y a papia palabranan no mucho bunita. El a wordo atende riba su comportacion y el a calma. Ta trata di Y.R.G. naci na Venezuela di 18 aña. □

Oficina di lotto cu porta habri

SAN NICOLAS— Central a manda Polis di San Nicolas na e oficina di number dilanti di K. & G. botique, den Pastoor Hendrikstraat. Na e sitio, Polisnan a topa cu e homber H, kende ta bisa cu mas o menos 23.45, el a core pasa ey banda pa e bay su cas. El a mira cu e porta di e oficina di e lotto ta habri. El a haya straño y a bolbe. El a bay na e oficina y a grita e nomber di e doño, pero no a haya ningun reaccion. Polis a controla e lugá y no a mira cu tabatin muestra di kiebro. E oficina ta pega na un cas den Hendrik Casimirstraat. Polis a papia cu e muhe W, cu ta doño di e oficina. El a controla e oficina, y ta bisa cu tur cos ta intacto. W, ta sospecha cu ora cu el a cera e porta, e no a cera bon na yabi. Polis a bisa W. pa den oranan di mainta pa e bolbe controla e lugá. □

Persona a spanta ora a tende cu un hende a bati na su porta

NOORD—Central a manda Polisnan di Noord na un cas den la Colina den Tierra del Sol, na unda un habitante a tende hende bati na su porta. Polis a bay na e cas y a topa cu un cas den construcion. Pariba di e cas tabatin un trailer. Polisnan a papia tambe cu e trahado di siguridad di Tierra del Sol. Durante control, nan a declara cu durante patruya nan a bati na e porta di e trailer pa mira si tin hende ta keda eyden, mirando cu no ta permiti esey y nan a mira un Ford Expedition color crème A-13822, para pabou di e cas. Polis a bati na e porta y a papia cu e informante D.F, kende ta bisa cu el a tende hende bati na su porta y e tabatin miedo pa habri. E tabata papia tambe cu e manager di e trahado di siguridad, mirando cu e trahado di siguridad a bisa cu e no ta permiti pa keda eyden. D.F. a haya permiso di e manager pa e keda eyden y a pone e trahado di siguridad na haltura. □

Ladronnan ta drenta den negoshi na Barcadera

BARCADERA—Central a manda Polis na Italia Aruba na Barcadera pa un kiebro. Na e sitio, Polis a papia cu e muhe R, kende ta bisa cu e ta responsabel pa e lugá. Desconocinan a forsa e porta patras pa drenta. Nan a reboltia e lugá y a bay cu algun articulo. R, lo traha un lista di e cosnan cu a wordo horta y lo entrega na Recherche. □

Dos dama di edad ta dwaal den Andicuri

ANDICURI—Central a manda Polisnan di Santa Cruz, direccion di Andicuri, na unda dos muhe di edad a dwaal. Na e sitio, nan a keda para riba un cero.

Polis a yuda nan cu nan auto un Toyota Corolla color di plata y a guianan na e caminda mas cerca. Despues nan a bolbe perde caminda. Polis a dicide e ora pa escolta nan pa hiba nan pafo. □

Ladronnan a bay cu bateria di auto

ORANJESTAD—Central a manda Polisnan di Oranjestad na e parkeerplaats di Ling & Sons, pa un kiebro den auto. Na e sitio, Polis a papia cu e doño di un Toyota Tercel berde scur A-54095.

E doño ta bisa polisnan cu mainta 07:40 el a para su auto riba e caminda di santo panort di Ling & Sons, y 17.00, ora cu el a caba di traha, el a mira cu su auto no kier a start. Ora cu el a bay habri e motor, el a mira cu desconocinan a bay cu e bateria. Polis a tuma e keho. □

Malcontento na Dimas pa nombracion no transparente

ORANJESTAD – E situacion laboral na Dimas ta di tal forma, cu un ora pa otro trahadonan por bandona pia di trabou, den forma di protesta. Tur esaki tin di haber cu desaro den e ultimo 48 ora, unda cu un persona a haya un nombracion halto, sin cumpli cu e proceso ‘regular’, segun nos colaborado den noticia NoticiaCla.com

Durante reunion di personal

diahuebs atardi na DIMAS, nan a bin tende cu e waarnemend director, Mario Wever a wordo nombra como adjunct director, y cu un structura su tras cu ta practicamente isola e actual director Kathy Ruiz Paskel di tur cargo.

E trahadonan a muestra cu nan no ta nada contento y kier pa para e nombracion aki, sino nan ta bay den accion. Mirando cu e director Ruiz Paskel

a bisa nan cu ta te dialuna e ta topa cu e minister, nan a bisa caba cu nan no ta warda y no ta descarta cu pa mañan mainta (diabierna), nan por pone trabou abou como forma di protesta

Procedura no transparente

Loke tin e trahadonan rabia, ta cu e proceso no tabata uno transparente. De hecho, nan ta considera esaki uno neta-

mente politico, unda cu di un dia pa otro, ta nombra un persona pa un funcion asina clave, sin cu tabatin solicitud habri. A compronde cu un funcion asina, mester wordo anuncia pa duna chens pa por solicita p’e. Algo cu no a sosode den e caso aki.

Hunto cu e nombracion, ta bin cu for di oficina di minister, a bin e ordo pa cambia e organisacion di tal forma cu hopi hende ta haya nan

mes ta cay bou di e persona aki diripiente (Wever), y esey ta algo cu nan no ta di acuerdo cu ne. Mas informacion cu NoticiaCla.com saca afo, ta cu no solamente e nombracion ta molestia e trahadonan, sino tambe e salario cu e persona aki lo bay gana awor.

Di un dia pa otro, su schaal lo subi como tres nivel, y yega posiblemente te schaal 14, cu posibilidad pa yega 15. □

Segun Anko Ringeling

AZV ta hayando BAZV, pero cu retraso

ORANJESTAD – Por a tende pa basta tempo caba cu e placa di BAZV cu a drenta na vigor na aña 2014 no a drenta na AZV pa cual aki a papia cu Anko Ringeling cu ta e director di AZV cu a splica kico ta pasa cu e fondo di BAZV.

Introduccion di BAZV no ta significa cu AZV ta haya mas placa, ta e reparticion di financiamiento ta cambia door di e introduccion di BAZV, specialmente e parti di locual cu gobierno ta contribui ta wordo baha pa alivia e peso riba financia publico, esaki ta locual Sr. Ringeling a splica.

Problema identificacion BAZV

Si wak con leu e BAZV ta desde cu el a cuminsa wordo cobra na december 2014, tin un retraso den esey. Nos a wordo splica di Departamento di Impuesto cu e retraso tin di haber cu e hecho cu ora cu a introduci BAZV, el a bay na un manera no mucho bon prepara cual a haci cu e departamento tabatin problema pa separa locual a wordo entrega di e compania, ki parti ta BBO ki parti ta BAZV. Tambe den comienso cu BAZV a wordo introduci, tabatin compania cu no tabata sa con nan meste a paga e BAZV, no

tabatin formulario special pa esey entre otro. Mientrastanto esey a keda solucionado pero tin atraso den e pagonan cu a proyecta hunto cu impuesto cu lo mester haya. E por ta cu esey tin di haber cu e problema cu likides cu gobierno tin te cu aworaki. □



Centrale Bank van Aruba

NR 4425

OFFICIËLE KOERSEN TEN OPZICHTE VAN DE ARUBAANSE FLORIN

GELDIG OP 9 Jul, 2015 EN TOT NADER ORDER

valuta	aankoop van publiek			verkoop aan publiek
	bankpapier	wissels, CHQ's reischeques en overboekingen		
Ned. Antil. Gulden ANG Per ANG 100	98.00	100.00	biljetten chq./overboeking	100.20 100.00
Ned. Antil. Gulden (per 100)	98.00	100.00		100.20
Amerikaanse dollar USD	1.77	1.78		1.80
Canadese dollar CAD	1.38	1.40		1.42
Zwitserse frank (per 100)	187.25	187.97		188.77
Pond sterling GBP	2.68	2.73		2.79
Japanse yen (per 10.000)	145.27	146.60		148.07
EURO (per 100)	195.10	196.88		198.86
Deense kroon (per 100)	25.40	26.12		26.92
Noorse kroon (per 100)	20.82	21.54		22.34
Zweedse kroon (per 100)	20.01	20.73		21.53

Vaste conversie per 1 EURO

Belgische frank	BEF	40.33990
Duitse mark	DEM	1.95583
Finnse Markka	FIM	5.94573
Franse frank	FRF	6.55957
Griekse drachma	GRD	340.75000
Ierse ponden	IEP	0.78756
Italiaanse lire	ITL	1936.27000
Luxemburgse frank	LUF	40.33990
Nederl. Gulden	NLG	2.20371
Oostenrijkse schilling	ATS	13.76030
Portugeese escudo	PTE	200.48200
Spaanse peseta	ESP	166.38600
Colombiaanse peso	COP	2682.00000
Hong Kongse dollar	HKD	7.75170

Niet officieel genoteerd door de CBA; per 1 USD

TROPICANA
ARUBA RESORT & CASINO

Is now hiring:

Timeshare Sales Representative

- Applicants must be able to work a flexible schedule, including weekends, nights, and holidays
- Able to communicate in English and Spanish; Papiamentu and Dutch will be a plus

Tropicana Aruba Resort & Casino offers:
Competitive Wages, Professional training and tremendous growth opportunities.

For more information please contact the Human Resources Department at
527-9176/527-9144 during office hours. e-mail address: careers@troparuba.com

Chauffeurnan coriendo den direccion contrario

ORANJESTAD – Ultimo dianan por a tuma nota cu hopi auto ta core den direccion contrario na varios caminda den centro di playa.

Un persona a topa varios auto cu ta core den direccion contrario y ora di bisa e chauffeur cu e ta den direccion contrario e ta pidi despena y ta bisa cu ta turistanan ta y kier sigui.

E persona aki ta pidi nan pa bira y bay na e bon direccion. Tin biaha e turista ta compronde y ta bay bek pa sigui core den e direccion corecto. Pero ayera tardi den Brikstraat un meneer Haitiano no kier compronde cu e ta coriendo den e direccion robes.

El a baha fei su auto y ta reclama cu niun hende no tin nada di bisa su persona. E ta sigui bisa pa motibo cu e persona no ta polis. E bisiñanan di Brikstraat no a gusta con e meneer tabata haci, y a dicidi di para ariba. Nan a indica cu tur atardi e meneer aki ta pasa asina den direccion robes pa bay su cas.

E meneer no kier a sigui discuti cu bisiñanan, el a dicidi di bira y pasa e caminda manera mester ta. Tabata trata di un Toyota Yaris berde y su number di auto ta A 35226. Den e caya di Weststraat tambe a topa cu un auto cora A 57278 caminda e tambe ta pasa den camindanan prohibi. E borchinan di Aruba ta borchinan internacional, cu ta wordo reconoci

tur parti mundo.

No ta solamente stranhero nan of turista ta haci esaki, tin biaha Arubianonan tambe ta pasa den e caminda prohibi, pero esaki ta bin pasobra nan no a paga tino riba e borchin. □



Entrante 13 di Juli

TUR nos

Boticanan Mediq

ta habri for di

7:30AM pa 7:30PM



ATENCION NA TUR BO PREGUNTANAN TOCANTE BO SALUD

Botica Kibrahacha
Super Food Plaza, Hotel Area
Tel: 583 4908

Botica Centro Medico
San Nicolas
Tel: 584 5794

Botica Oduber
Mainstreet, Oranjestad
Tel: 582 1780

Botica San Lucas
Mainstreet, San Nicolas
Tel: 584 5119

Botica Central
Santa Cruz
Tel: 585 1965

Botica Trupiaal
Ponton
Tel: 583 8560



Taira ta rementa y pone chauffeur perde control

SHIRIBANA - Diahuebs despues di oranan di merdia un chauffeur den un Nissan 350Z a bay pa pasa rementa. un auto, pero ta perde control ora cu un taira a Esaki ta pone cu e ta perde

control y ta bay dal riba un palo di luz, pa despues bay dal contra di un trankera. Den e trankera aki tabata tin un neishi di abeha. Esaki ta pone cu e abehanan a sali brabo for di e neishi y ta cuminsa ataca tur esunnan cu tabata den cercania. Ora cu un cas di abeha wordo kibra, nan ta rabia pasobra nan ta cuminsa defende nan territorio. Mirando con e abehanan tabata ta, a pone cu a yama un persona cu sa coy abeha pa bay cu nan. Asina cu a logra di domina e situacion di abeha, polis, personal di roadservice, y personal di takelwagen por a haci nan trabou. E chauffeur di e Nissan 350Z no a resulta herida. □

Personanan ta wordo ataca den su cas

SEROE COLORADO - Diahuebs den oranan di marduga na Seroe Colorado antisocialnan a drenta un cas y ta ataca e persona cu na e momento ey tabata eynan. E personanan aki a stroba e antisocialnan di horta.



Un persona a tuma nota cu den su cas tabata tin antisocial, y e no a pensa dos biaha y ta core sali busca ayudo. Patruya di San Nicolas a acudi na e sitio y a papia cu e victima den e cas.

Polisnan a wordo informa cu dos persona di edad a wordo ataca pa antisocialnan. A pidi pa ambulance presenta na e sitio, pa asina e personal medico por controla e victimanan. Polis a tuma e denuncia aki y a pasa e caso pa recherche pa nan sigui cu e investigacion. □

Bateria di auto a wordo horta dilanti di Ling & Sons



ORANJESTAD - Un señora cu a caba di traha den oranan di atardi na Ling and Sons ta haya un sorpresa ora cu e ta yega na su auto cu tabata stationa pabou di e parkeerplaats. Na momento cu e kier a bay cende e auto, esaki no kier a start.

El a pensa cu algo no ta bon sea ta e bateria of algun otro

piesa den e motor, pero na momento cu el a bay pa habri e hood, esaki no tabata habri mes. E señora a tuma nota cu e hero cu ta lock e bateria tabata benta dilanti di su auto.

E ta bin constata cu antisocial a forsa su auto y horta e bateria. Patruya a presenta na e sitio y a tuma e denuncia di doño di e Tercel. □



Our Resort is seeking to fill the following vacancies:

Human Resources Manager
Payroll Clerk

The Human Resources Manager needs to have the following qualifications:

- Managerial experience, preferably within a Human Resources environment
- Experience working with unions and union requirements
- Ability to create programs to build teamwork and motivate managers and employees
- Ability to ensure that the Resort is complying with all governmental requirements
- Experience or ability to work with HR and payroll software.
- Experience administrating the various governmental reporting requirements
- Ability to counsel, coach and discipline and to train others to do the same.
- Confidentiality is of utmost importance.

Resume and correspondence should be sent to bob.curtis@casadelmar-aruba.net

The Payroll Clerk needs to have the following qualifications:

- Auditing and processing employee time sheets and related payroll documents.
- Experience or ability to work with payroll software.
- Experience or ability to understand employee punch clock system.
- Confidentiality relating to all payroll and employee data.
- Proficiency with Microsoft Excel and Word.

Resume and correspondence should be sent to melvin.colin@casadelmar-aruba.net

Candidates must be Aruban citizens or have an independent work permit.

Applications will be accepted until July 13, 2015

Tur dia ta topa cu mas persona indocumenta of cu ta keda di un manera ilegal riba nos isla



mas di 6 luna na Aruba y ta traha legal.

Tin luga ta pone e ilegalnan traha y nan mes ta yama Warda Costa pe trahado ilegal pa asina keda sin paga nan.

Ta asina cu manera cu e trahado pidi pa su salario e doño di e restaurant of negoshi ta bisa e trahado bay unda cu bo kier bo no por haci nada bo ta ilegal. □



ORANJESTAD – Diaranson anochi durante control di Warda nos Costa atrobe ta topa cu varios trahadonan ilegal na pia di trabou. Segun informacion cu Bon dia Aruba a ricibi ta cu warda nos Costa a controla diferente luga y a canta bingo.

Un total di 12 persona a keda deteni na diferente establecimiento tanto hende homber como hende muhe y a wordo hiba Dakota caminda lo haci un control mas profundo pa sa ki dianan a drenta Aruba y di ki forma nan a drenta. Ta asina cu mayoria di nan tin



Homber di edad halto ta cay na Hooiberg

HOOIBERG – Diahuebs despues di 7or di anochi, polis y ambulance ta bay pa un asistencia cerca di oficina di Dr. Mungra na Hooiberg. Polis y ambulance a yega na e sitio, y eyan ta topa cu un cabayero cu a cay y cu ta biba den cercania mes.

Personal di ambulance a ripara cu e cabayero aki a cay riba su cara, e tabata sangra y tambe a haya basta rasca.

Informacion cu a haya na e sitio ta, cu e cabayero aki lo

ta diabetico, y cu probablemente su sucu lo a baha, cu consecuencia cu el a cay. El a wordo trata den e ambulance y nan mes a hib'e su cas un poco mas pabou. □



Ruta nobo entre Isla Margarita y Aruba



Director comercial di empresa Albatros Airlines, Orlando Padilla, a anuncia cu dia 20 di juli proximo lo activa un ruta aereo nobo entre Isla Margarita y Aruba.

Segun Sr. Padilla, e ruta nobo aki busca soluciona e disminucion di vuelonan internacional cu a afecta poblacion. Na su prome fase, e ruta nobo lo conta cu un vuelo diario di dialuna pa diabierna. E vuelo aki ta sali 9:20am y ta bin bek 4:20 pm y ta utiliza avionnan tipo Embraer 120 cu 30 stoel disponibel. E aerolinea no ta descarta e incorporacion di mas rutan nobo. Albatros ta un aerolinea cu a inicia su operacionnan dia 27 di december di 2007 cu e obhetivo di fortalece e crecimiento di e actividad aereo comercial promoviendo e desaroyo di turismo na Venezuela. □



Parlamento Hubenil ta organisa cursonan educativo den vakantie grandi

ORANJESTAD – Parlamento Hubenil ta organisa cursonan educativo den vakantie grandi. E cursonan aki lo ta durante dianan 15 pa 17 di juli entre 9or di mainta pa 2or di atardi. E cursonan aki lo ta pa hobennan di 14 pa 23 aña.

Durante e dianan aki nan, e cursonan lo enfoca riba liderazgo y formacion social di e hobennan.

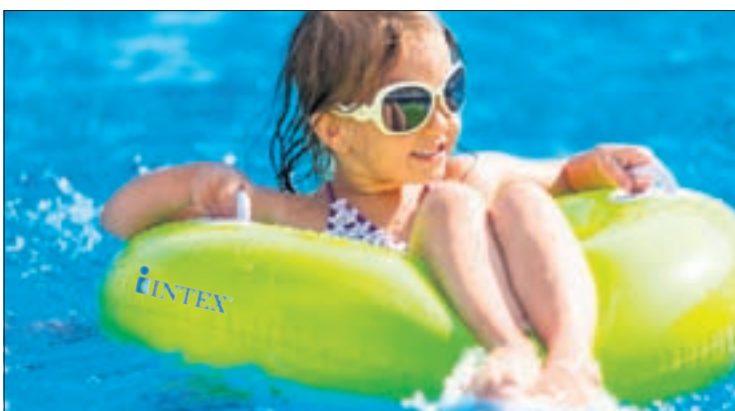
Cual ta e meta principal di parlamento hubenil. E aña aki, ta suma e di 5 edicion di cursonan durante vakantie. E proyecto a cuminsa ora cu na 2010, e hobennan a haci un encuesta entre hobennan den comunidad pa wak kico nan tabata haci den vakantie. Di e encuesta cu a sali afo a



Cada dia di curso lo enfoca riba e tema aki, pero riba cada dia lo tin un diferente topico. E lema di e prome dia ta “my right so nothing goes left”, e di dos dia e lema ta “be loud, be proud, come on and say it loud” y e di tres dia ta “dream it, think it, work it, goals”. Pues cada dia lo ta manera subi un trapi y e ultimo trapi ta simbolisa yega na obtene e habilidad nan necesario pa yega na nan metanan.

Ken lo duna curso

E facilitadonan di e cursonan lo ta entre otro. Marylin de Kort cu lo papia tocante derechonan di mucha conhuntamente cu Juan Pablo Aguire. Tambe lo tene un debate conduci pa Yolanda Richardson. Despues di esey lo duna cursonan di liderazgo



KOORYMAN
DEAL OF THE WEEK

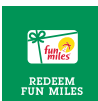
INTEX®
EASY SET® POOLS

- Cla pa wordu yena den 10 minuut
- Zwembadfolie di 3 capa extra fuerte
- Cu connexion pa pomp di filtra
- Obtenible den siguiente tamaño:
ø 244 x 76 cm
ø 305 x 76 cm
ø 366 x 76 cm

25% descuento
riba tur pool y accesorio di Intex

for di
112.49
of 4500 Fun Miles

MEGA BUY!



*Oferta ta valido di Diabierna 10 di juli t/c Diahuebs 16 di juli 2015, tanten cu tin den stock.

mustra cu hobennan entre 14 pa 23 aña tabata sinti laf mirando cu nan no tabata haya mucho cos educativo pa haci den vakantie. Pues Parlamento Hubenil a tuma e iniciativa di cuminsa introduci cursonan pa e hobennan den comunidad.

Participacion

E unico rekisito pa inscribi pa participa na e tayernan presenta pa Parlamento Hubenil ta lo siguiente. E prome ta cu e mester ta un hoben di edadnan 14 pa 23 aña, cu ta bayendo un scol of ta representa un organizacion. Parlamento hubenil ta cobra esunnan cu kier participa un suma minimo di 15 florin pa tur 3 dia. Esaki ta entre otro pa cubri e gastonan di snacks cu bebida pa e participantenan. Esunnan interesa por yama 5886860 of por manda un e-mail na summercoursesaruba@gmail.com of por pasa libremente na e oficina di parlamento hubenil pa haya mas informacion. E cursonan lo tuma luga den e aula di Universidad di Aruba. Ta boga e hobennan interesa pa yega na tempo na e cursonan.

Tema



E tema di e cursonan educativo e aña aki ta : “Goals leading the path to your future”. E cursonan lo enfoca riba duna hobennan e sosten pa desaroya habilidad nan cu lo yuda nan yega na nan metanan y soñonan den futuro.

bou guia di Edu Max y mas despues esunnan di Michelle Brooks cu lo trata autoestima y amor propio. Otro personanan cu lo duna curso entre otro ta Gilhmer Croes cu lo papia di motivacion. E hobennan a purba di busca hendenan cu tin experticio den e areanan cu ta explora e temanan cu nan ta trece dilanti. Fuera di esey Croes mes, den pasado caba a yega di duna presentacion pa e hobennan di parlamento hubenil mes pues nan tin bon experiencia cun’e. E otro nan si ta personahenan nobo. E hobennan tin capacidad pa mas o menos 100 hoben pero si posiblemente bin mas hoben acera esey ta okay. □

KOORYMAN MEGASTORE NON-STOP HABRI di 7am - 6pm y ZON 9am - 2pm

Kooryman Megastore • Av. E. J. (Watty) Vos 20

www.koorymanbv.com • facebook.com/kooryman.megastore.aruba

Located at RIU Palace Antillas
• Phone: 525-7777
"Formerly Westin Resort"

CRAPS

3-4-5 TIMES ODDS

POKER ROOM

BACCARAT

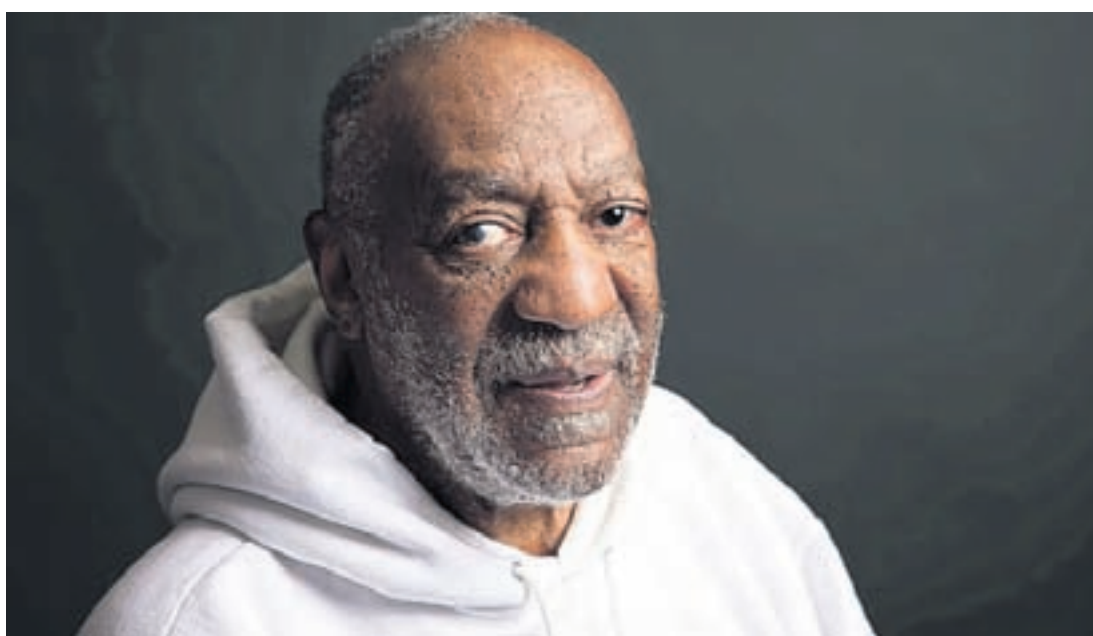
Orchid Casino
Nightly Live Entertainment in the Red Piano Lounge
ARUBA'S FAMOUS POKER ROOM
Race & Sportsbook
NO TAX ON WINNINGS

JOIN OUR PLAYERS CLUB \$10 FREE SLOT PLAY

Bill Cosby a traiciona un comunidad completo

ORANJESTAD – Bill Cosby, cu antes tabata e rey y un heroe den e infancia di hopi. Awendia ta un homber cu publicamente a admiti cu e tabata duna hende muhe droga pa por tene relacion sexual cu nan. Y tin un comunidad completo, specialmente e comunidad Afromericano cu ta sinti su mes traiciona.

Hopi hende ta pensa cu por ta esaki no ta un problema pa Aruba, cu den ki sentido Bill Cosby probablemente tin algo di haber cu nos. Pero pensa cu ta hopi na Aruba cu a cria ta wak "The Cosby Show" y Aruba ta influencia hopi pa e media Americano. Sociedad completo ta sigui cultura Americano riba su mes. Y cu ora un mas cu 20 muhe ta bin dilanti y acusa un homber di a droganen pa tene relacion sexual cu nan, of purba di seduci nan. E ta bira un problema di mundo completo, e ta habri porta pa un dialogo extenso riba con sociedad ta mira violacion. CNN Un articulo di CNN, titula "Con Bill Cosby a traiciona un comunidad completo" ta conta e storia di e ser heroico cu Cosby tabata pa e comunidad Afroamericano. Na 2004, difama pa e discurso cu el a duna e tempo ey, Cosby a sali dilanti



y bisa cu e motibo principal pa cual comunidnan Afro-Americanu tabata fayando ta paso "Esunnan di clase medio y clase baha no ta tene nan mes na haci e deal di bira un miho comunidad un realidad. " El a sigui pa yama atencion di hende muhe y homber di color cu ta floho y mamanan cu ta irresponsabel y a bisa "Esakinan no ta mi rumanan mas, nan ta keda pusha nan mes mas abou y esaki ta hala ami abou tambe:"

Pero ta resulta, cu mientras Cosby, kende ta un miyonario tabata uza su plataforma pa un hende cu ta papia tocante moral entre hendenan di clase baha y clase medio. E tabata uza su placa pa explota

hende muhenan cu tabata tin menos capital y tabata tin menos poder. Awo, Cosby e comediante tan admira ta esun cu no ta pret mas.

Cultura di violacion sexual Awo, kisas e storia riba su mes, no ta algo cu tin cu interesa mundo henter. Pero cu mas cu 25 muhe a bin dilanti y conta nan storia (sea ta añanan atras e actonan a pasa) y ainda niun hende tabata haya Cosby culpabel di nada. Ta splica hopi bon con "rape culture" of mas bien bisa e cultura di violacion sexual ta traha. Y e no ta algo desconoci pa comunidad di Aruba, paso recientemente Aruba tambe a mira e caso di un agente femenino cu a wordo viola mientras e tabata intoxica y e caso a trece hopi controversia.

Aunke awo cu Cosby mes a admiti cu e tabata droga hende muhe cu e kier a tene relacion cu nan, ainda tin hende ta bisa cu si nan no tabata kier wordo viola of droga nan no mester a ta cerca di dje. Esaki ta e motibo principal, pakico no ta wak cu violacion sexual di hende muhe ta uno serio y cu mester wordo castiga severamente. Pasobra hende

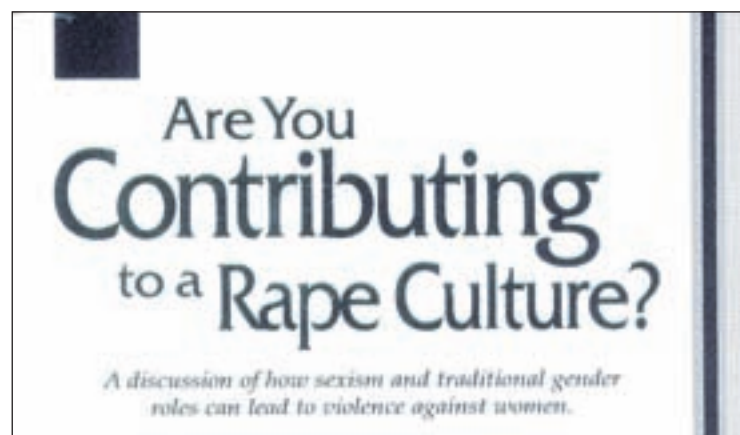
casi 100 bon homber si esaki lo haci cu e ta scapa su mes di 1 situacion unda e por a wordo viola, of pio un situacion unda e ta wordo culpa di a wordo viola. Paso sociedad ta bisa e ser femenino cu e mester a tene mas cuidao. Riba e superficie uza e termino "Don't rape" (no viola) na luga di "Don't get raped" (no wordo viola) ta representa un reto mas grandi. Paso e slogan ey por wordo categorisa bou di e mesun dicho basico manera "no mata". "no horta". Sociedad ta haci un bon trabou cu e dicho basico nan desde un edad sumamente trempan. E echo cu sociedad ta faya den siña hende "don't



ta kere cu e ta algo cu hende muhe mes ta busca of pidi pe. Durante mas cu 40 aña, Cosby a viola muhenan pero cu furor a defende su inocencia. E comediante nunca a wordo aresta cu cargo di violacion. Ultimo e mester a para su tour di comedia pasobra contando su chistenan hende tabata para den audiencia y yama Cosby un violado.

E victima tin culpa Den pasado tambe, Bon Dia Aruba a trece dilanti un articulo di opinion cu tabata cuestiona si den algun ocasion un victima cu wordo sexualmente abusa tin culpa, como tambe un articulo riba con sociedad ta mira violacion y pakico hende tur ora kier defende e violado. E articulo a subraya "Pa hende muhe, e ta bal la pena ofende

rape"ta basa riba e pensamiento cu porta tin un "area shinishi" ora e ta yega na abuso sexual di hende muhe. Cu culpa e victima ta existi tambe. Un muhe cu wordo viola lo wordo interroga intensamente riba tur cos. Desde su amantenan sexual den pasado, te na kico e tabata tin bisti. Den tur e casonan aki, sociedad no ta siña cu viola un muhe ta algo cu ta completamente malo y acusadonan mester haya castigo y wordo condena pa nan actonan. Na luga di esey e ta siña cu tin un limite di culpa y responsabilidad y cu tin un posibilidad di laga esaki pasa manera nada. Esaki, ta e motibo principal pa cual sociedad no enfoca riba siña homber nan cu esaki ta algo malo."□



JOY IN EVERY MEAL



SUBWAY freshfit for kids.

INSIDE OUT

IN THEATERS IN 3D **JUNE 18TH**

*While Supplies Last.

Cura Cabai - Santa Cruz - Dakota - Paradera - Seaport - Alhambra - Palm Beach

Cientificonan a logra separa efecto perhudicial di marihuana

E revista "PloS Biology" a publica ayera cu un grupo di investigadonan Spaño a logra separa e efectonan perhudicial di marihuana of cannabis, como esun di perdida di memoria y mantene den dje su propiedad y efecto analgesico pa calma dolor. Segun e científiconan esaki ta un hecho relevante ya cu ta habri caminda pa traha remedi producto di e mata aki.

E investigacion aki a wordo dirigi pa e hefe di Laboratorio di Neurofarmacologia di Departamento di Ciencia Experimental y di Salud (CEXS) di Universidad Pompeu Fabra (UPF), Rafael Maldonado, kende a realisa e investigacion aki hunto cu e directora di Instituto Hospital di Lama di Investigacion Medico (IMIM), Patricia Robledo.

Maldonado a splica cu e potencial medicinal di e componente cu ta bin d e mata di 'Cannabis sativa' tin un in-



teres pa e tratamento di diferente malesa. Sinembargo e mata aki su efectonan psicoactivo, specialmente e efectonan cu e ta produci na nivel cognitivo, ta limita e desaroyo di remedinan nobo a base di e mata aki.

Investigacion

E investigacion aki a demostra durante pruebanan realisa cu ratonnan cu ta posibel separa cierto efecto terapeutico di e "cannabinoides" di nan principal efectonan no desea. Ademas esaki ta permiti identifica procedura nobo pa trata e sistema nervioso central cu remedinan nobo a base di marihuana.

Den e investigacion aki e científico Xavier Viñals tambe a colabora, y el a señala cu cierto structuranan di cerebro, e molecula responsabel di e efectonan psicoactivo di e "cannabinoides", e receptornan CB1, ta forma heteromero (unidad di dos receptornan diferente) cu receptornan di tipo serotoninergico 5HT2A, cu ta wordo considera di gran interes terapeutico, specialmente pa pashentnan cu ta

sufri di hopi dolor.

"E heteromeronan aki ta responsabel di algun di e efectonan psicoactivo di e cannabinoidenan y, mas concretamente, di e alteracion cognitivo, ansiedad y e efectonan relaciona cu conducta social produci pa e substancianan psicoactivo", asina Maldonado a laga sa.

"E interaccion entre e dos sistemanan di receptornan tabata describi, pero e mecanismo ainda tabata desconoci", Patricia Robledo a indica.

Segun Robledo, e no conocimiento di e mecanismo ta debi na e hecho cu e dos receptornan ta wordo haya den e mesun structura di e cerebro, e activacion di e receptor di serotonina 5HT2A ta los un tipo di endocannabinoide y e perdida di receptor CB1

den ratonnan ta interumpi e actividadnan relaciona cu e serotonina (hormona cu ta produci sensacion di bienestar) den e area pre frontal di e cerebro.

Tratamento medicinal

Di otro banda, e receptornan CB1 monomeronan, sin uni e receptornan serotoninergiconan menciona, ta e responsabel di cierto accionnan terapeutico produci pa e cannabinoides, como su efectonan analgesico of pa calma dolor.

Asina e investigadonan a demostra cu ta posibel obtene di e cannabinoides of marihuana efectonan pa calma dolor y, na e mesun tempo, evita e efectonan alternativo no desea riba memoria pa medio di uzo di substancia cu ta blokea y cu nan ta actua interveniendo y separando e receptornan CB1 di e heterodimeronan.

Segun Robledo, "un di e efectonan principal ingrediente psicoactivo di la marihuana ta e perdida di memoria, loke ta limita e uzo medico di e substancia aki pa trata e dolor, draaimiento di cabes of ansiedad".

Maldonado a conclui cu "e descubrimiento di e heterodimeronan aki y e beneficio cu bo ta haya di evita su formacion, ta habri posibilidad nobo pa diseña instrumentonan farmaceutico cu ta permiti desaroya un uzo medicinal di e cannabinoides (marihuana) cu no ta inclui e principal efectonan perhudicial conoci di caracter psicoactivo di e substancia aki".



Yakari Gabriel:

Ora ta yega na politica, Aruba merece un cuminsamento nobo

ORANJESTAD - No ta cos cu mi ta un experto den politica, pasobra mi no ta.

Simplemente un hoben cu ta purba di conclui su propio opinionnan. Pero mas mi ta wak reunionnan den parlamento, mas mi ta sigui Facebook, mas mi ta sigui kico pueblo tin di bisa. Mas mi ta pensa cu ora e ta yega na politica, Aruba merece un comienso nobo.

Un comienso nobo, cu strategianan limpi, sin promesanan falso. MEP a bin MEP a bay, AVP a bin AVP a bay, AVP a bolbe bin, pero pa añanan largo e rivalidad entre e dos partidonan aki a parti sociedad den dos. Pasobra e ta parece

cu hende semper tin cu ta of MEP of AVP, pasobra "Aruba" no ta un partido politico. Y bo no por ta pro un decision cu AVP a tuma, sin cu bo ta contra MEP completo.

Pero kisas esey mes nos mester, partido Aruba. Un cu ta dedica na bienestar di pueblo sin tin necesidad di desvia di nan trabou politico pa constantemente trata cu e constante atake

di familiarnan di otro. Tur dia un ta mete cu un otro su mama, cu un otro su tata, parlamentarionan segun redo social no ta haci nada pa e pais, pero tin tempo pa skirbi mil y un relato tur siman purbando di limpia nan nomber. Anto e ora den ken pueblo tin cu

confia? Unda e credibilidad ta keda si nos propio politiconan cu tin e "miho interes" di tur pueblo na curason no por ni mira otro cu humanidad? Pasobra niun no por ta "politicamente corecto" pero ta hura di ta politico si.

Mal reputacion
 Politica tin un reputacion sushi, un reputacion di ta un carera corrupto, pa hende golos y sin berguensa.

Y kisas esaki tambe ta algo cu mester cambia, e mentalidad cu cual nos ta wak politica riba su mes.

Politica ta un parti hopi esencial den un comunidad, paso sin politica e ora ta ken ta goberna e pais?

pa e motibo ey ta importante pa sikiera cuminsa kere cu

politiconan bon ta existi. Pasobra kere ta e prome paso pa algo bira un realidad. Si no tin ningun persona riba ningun lista di ningun partido cu bo ta considera algo mas cu un politico, algo manera un... uhm un bon ser humano. Pa ken bo ta bay vota?

Tin hende cu no ta envolve mucho cu politica, cu kier keda leu di e drama. Pero bo sa kico? Si bo no mete den politica, no ta nada paso politica si ta mete cu bo. Y abo como ciudadano ta esun cu ta biba cu tur e consecuencianan di e decisionnan cu politiconan ta tuma. Pues como ciudadano, uza bo privilegio y no pensa riba bo so ora bo vota, pensa riba un sociedad completo.

Tin hende na mundo cu ta cana 5 ora na pia, desde nan bario chikito simplemente pa nan por vota. Pues stop di bisa cu bo no ta worry.

Cuminsa na vota Aruba, paso e berdad ta cu MEP y AVP a haci, tur dos mientras cu nan tabata of ta den poder a haci. Nos no por bisa cu no, tur dos tin bon y tur dos tin malo. Pero ki dia e ta bay stop? Ki dia Aruba lo haya e privilegio di tin politiconan cu no ta grita otro manera ta bestia nan ta den parlamento? Ki dia nos lo conoce un politica cu no ta mara na privilegio di ningun fam of un historia largo di corrupcion su tras? A bira tempo pa un comienso nobo. Pero esey ta algo cu e pueblo so por scoge. □

Minions a invadi McDonald's Aruba

ORANJESTAD - Den asociacion exclusivo cu Universal Studios, McDonald's ta introduci "Minions" den tur su restaurantnan na Aruba. E serie di coleccion Happy Meal, menu special y actividadnan dibertido ta un par di e sorpresanan cu McDonald's ta prepara pa henter famia por disfruta di loka ta e historia di e criaturanan geel.

Minions ta podera di e restaurantnan di McDonald's treciendo e diversion pa su clientela di tur edad full rond di mundo den un di e promocionnan mas grandi mundialmente di e compania. For di Estados Unidos, Brazil, Spaña, China y Australia, clientenan di tur parti ta experimentando un amplio entusiasmo cu e Minion's y Mc Donalds. Minions, ta un pelicula di e francicia cinematografico mundial Despicable Me. McDonald's mundialmente lo ofrece e popchinan exclusivo den

Happy Meal celebrando asina e momentonan clave di e momento.

"Nos ta hopi contento di por yama bon bini na e famia Minions na McDonald's, na unda e famia lo por rebiba e diversion di e hit fantastico cu e pelicula di e criaturanan

ald's ta introduci e edicion special di "Minions Banana Split Sundae". Tambe lo ofrece un Minion McNuggets Special pa famia.

¿Ken no conoce e Minions? E coleccion di Happy Meal lo ta forma pa 12 version di diferente di e Minions cu zonidonan special.

E coleccion lo consisti di Bob, e ruman homber chikito cu solamente kier wordo stima y brasa. Stuart, e "middle brother" cu ta pasa su dia pensando riba musica. Su soño di mas grandi ta di bira un musico profesional. Happy Minion, e caricatura di Happy Meal "Happy Minion" ta disfrasa y ta join e fila di e caricaturanan geel pa gran aventuranan. Lo tin un total di 10 diferente version di Minions: Good Vibes, Egyptian, Vampire, Ice Cave, Caveman, Martial Arts, Jurassic, Soldier, Guard and Pirate.

geel aki di Universal Studios. E ta un oportunidad unico pa crea experiencianan increibel tanto pa e mucha como e adulto, a traves di un variacion grandi di opcionnan. Ademas di e specialidad di Happy Meal, McDonald's lo crea eventonan pa henter e famia tanto na nos restaurantnan como den e mundo digital, asina Fabian Latinga, Operations Supervisor di McDonald's Aruba a enfatisa.

"Banana anyone say?" No por falta e sabor favorito di ijscream pa e "Minions, special pa e ocasion aki McDon-

Pa celebra Minions Mania, e preis special pa nos famoso McNuggets na McDonald's Aruba ta 2 pakete, uno di 20 McNuggets cu 2 limonada i 2 batata chikito pa solamente Fls.18.00. Dicon no dobel e montante pa un miho prijs. E di dos pakete ta consisti di 40 McNuggets, 4 limonada i 4 batata chikito pa Fl.26.00. Net bon pa bo savoria di nos McNuggets cu henter famia. □

E payasanan di Minions ta sigui den McPlay, e app nobo di McDonald's, diseña special pa e mucha por recrea y siña. Danki na e tecnologia di reconocimiento di articulo, e app por scan tur e coy hunga nan di Happy Meal pa asina hunga diferente aventuranan, ampliando e experiencia di entretenimento den e restaurantnan di Mc Donalds. E app ta gratis y disponibel den Play Store y App Store tambe ta contene un coleccion digital di buki interactivo y dibertido. Tambe un surtido amplio di weganan Happy henter aña largo.

Pa mas di e experiencia Minions Mania bishita bo McDonald's favorito na Aruba, like e Facebook page McDonald's Curacao & Aruba of bishita www.mcdonalds-dwi.com.

About Arcos Dorados



Arcos Dorados ta e operador di restaurant di McDonald's di mas grandi na mundo den termino di benta y e cantidad di restaurantnan, operando e cadena di mas grandi di "Quick Service Restaurant" na Latino America y Caribe. E tin e derecho exclusivo di ta doño, opera y duna frankisia di restaurantnan McDonald's na 20 pais den Latino America y Caribe, incluyendo Argentina, Aruba, Brazil, Chile, Colombia, Costa Rica, Corsou, Ecuador, Guyana Frances, Guadeloupe, Martinique, Mexico, Panama, Peru, Puerto Rico, St. Croix, St. Thomas, Trinidad & Tobago, Uruguay y Venezuela. Arcos Dorados ta opera of ta duna frankisia na mas cu 2,121 restaurant McDonald's y ta emplea mas cu 95,000 persona y ta sirbi aproximadamente 4.3 milyon cliente pa dia. Reconoce como un di e companianan mas miho na Latino America, Arcos Dorados ta riba bolsa di New York (NYSE: ARCO). Pa sa mas di e campaña aki bishita e website: www.arcosdorados.com. □



Chris Romero (MEP)

Aumento di BBO conhuntamente cu impuesto di transaccion lo causa perdida di poder di compra

ORANJESTAD - Representantenan di AVP constantemente ta bisa cu ta BAZV a wordo aumenta y no e BBO. Loke nan no ta bisa ta e hecho cu e BAZV aki ta di e mesun estructura cu BBO y ora di entrega e sumanan concerni, esaki ta sosode hunto nificando cu no tin niun diferencia. Den e siguiente alineación mi kier splica dicon e ciudadano lo perde su poder di compra

BBO a bay di 1.5% pa 3.5%. E estructura di BBO ta uno acumulativo cual kiermen cu cada biaha e wordo bendi y pasa pa un fase esaki ta bira mas caro. Pa resumi e 3.5% di BBO finalmente por re-

sulta den un aumento di aproximadamente 11%.

Pa loke ta trata e impuesto di transaccion di 0.5%, esaki tambe lo tin su efectonan. Mester remarca cu e belasting aki ta aplicabel riba e salario mensual netto nificando cu ora nan caba di kita loonbelasting y primanan e belasting aki lo wordo aplica riba tur transaccion sin haci distincion.

Ban bisa cu un persona ta gana 1500 florin netto pa luna. Door di e aumento di BBO ya awor bo placa no tin e mesun balor mas. Esaki ta nifica cu bo mester cuminsa na kita 11% di bo salario. Ademas di esaki bo mester



kita tambe e 0.5% di e suma ariba menciona. Den su to-

talidad lo bay perde un suma di 162,50 florin pa luna. Un

persona cu ta gana 2000 florin pa luna lo bay perde 230 florin pa luna. Un persona cu ta gana 3000 florin pa luna lo bay perde 345 florin pa luna. Asina por sigui duna mas ehempel con e medidanan aki ta afecta bo poder di compra.

Na 2016 gobierno tin pensa di haci un tipo di reforma di belasting, si esaki no ta bay tin un sistema acumulativo manera awor, e ABB e tempo ey lo mester ta por lo menos 12% pa por bay cubri loke ta keda falta na entrada pa pais Aruba! Mi ta lamenta cu gobierno y lider di fraccion di AVP no ta asumiendo nan responsabilidad y ta continua na manipula pueblo. □

Rene Herde (AVP)

Veredicto di hues cu no por hisa placa pa scol ta sumamente importante

ORANJESTAD - E veredicto di corte cu e directiva di scol catolico SKOA no por djs hisa e placa cu mayornan tin cu paga pa scol di nan yiu, ta masha masha importante.

Especialmente pasobra hues ta bisa cu no por hisa gastonan pa asuntonan cu no ta cay bou di e curiculo di e scol. Y mas importante ta cu e 'schoolgeld' aki no ta obligatorio, pasobra no por ta asina cu mester paga mas pa un mucha na un scol catolico compara cu un mucha na un scol publico. Of cu un mucha ta wordo nenga un luga na un scol pasobra su mayornan no por paga e costo adicional. Mester warda pa wak kico hues lo dicidi den e caso completo mes.

E veredicto di awe tabata den un caso sumario. Pero e veredicto aki ya ta duna un indicacion con importante corte ta haya e derecho y trato igual den enseñansa. Diferencia den gastonan di enseñansa sigur ta crea diferencia y bareranan inaceptabel pa bay un scol. Ami ta masha contento cu



e veredicto den e caso sumario aki." Asina Rene Herde' di partido AVP a declara despues di a tende di e veredicto di corte cu un grupo di mayor a entama. Prome cu e caso aki gobierno tambe a bay corte contra di e

decision di SKOA pa hisa e "placa di scol". Rene Herde': "Esey no ta straña mi. Ta trata di un asunto sumamente importante, esta e derecho igual di cada mucha pa haya enseñansa. No por tin niun barera pa niun mucha haya e enseñansa cu e kier, den e scol cu e kier. Pa ley enseñansa ta un derecho di cada mucha y gobierno pa ley mester paga tur scol e mes un suma pa cada mucha. Scolnan por cobra mayornan un suma adicional pa asuntonan cu no ta cay bou di e programa (= curiculo) di scol. Pero esaki no ta nifica cu un mucha por wordo nenga pa bay e scol pa motibo cu su mayornan no por paga e placa adicional. Esey ta wordo considera un barera in husto of violacion di su derecho. P'esey mi contento cu hues ta tuma e derecho igual pa enseñansa asina importante den su decision."

Maneho & financiamiento

Segun Rene Herde' mester warda e veredicto final den e caso completo, paso ta den e veredicto di e caso ey hues lo bisa hopi mas con e ta interpreta ley. Pero e indicacion di e

caso sumario aki ya ta duna motibo pa pensa cu awor ta e momento pa fiha bon cla kico ta den e curiculo pa cua pueblo via gobierno ta paga pe. Un forma mas pa yega na e curiculo nacional. Pa e otro gastonan pa actividadnan y servicicionan cu un scol kier duna, e por cobra. Pero esey no por ta obligatorio segun corte. Pa e motibonan aki Herde' ta kere cu e ta habri oportunidad pa renoba e maneho riba financiamiento di enseñansa. Awor aki gobierno ta paga casi tur gasto di tur scol na Aruba, manera e edificio y su mantencion, material di scol, salario di maestronan di scol, nan pensioen y gastonan medico. Pero gobierno no tin mucho di bisa den e scolnan priva. Asina mes cu gobierno ta paga pa tur mucha e mes un suma na tur scol, muchanan ta wordo nenga un luga na scol, pasobra nan no ta paga e placa adicional. Rene Herde': "E tipo di veredicto aki ta habri oportunidad pa renoba maneho di enseñansa. E ta un bon interpretacion di e derecho igual pa haya enseñansa y e autoridad di directivanan di scol. Pero tambe e ta un alivio directo pa mayornan." □

Fraccion (MEP)

Dicon gasolin ta subi atrobe pasobra BBO a subi

ORANJESTAD - Partido MEP ta cuestiona e decision di Gobierno di Mike Eman ta hisa prijs di gasolin. Con porta cu prijs di gasolin ta bolbe subi, siendo cu prijs di crudo a bolbe baha? Ki mishi gasolin ta bolbe subi?

E contesta ta pasobra e BBO

aumenta. Danki na e decision di e 13 parlamentarianan di AVP cu a aumenta e BBO/BAZV, diaranson gasolin ta subi cu 8 cen.

E prijs di gasolin ta aumentando demasiado ultimo lunanan sin cu tin un explicacion husto pa esaki. Den

tempo di gobierno di MEP hopi biaha gobierno pa absorbe e aumento bahando e accijns, pero e gobierno aki di AVP no ta pensa nunca den absorbe nada, nan prome prioridad ta pa suta e pueblo cu aumento tras di aumento, basta cu nan no falta nada pa por sigui fiesta y biaha. □



Rene Herde (AVP)

Nos ta busca desaroyo di pariba di brug cu of sin e refineria



ORANJESTAD - E dos mocionnan cu Parlamento a aproba luna pasa ta duna gobierno e instruccion pa busca tur forma posibel pa habri e refineria den un forma cu e ta keda habri pa hopi aña. E mocion di AVP ta duna gobierno hasta mas tempo cu e mocion di PDR cu a duna gobierno dos luna. AVP ta duna gobierno te fin di aña aki. Pero AVP a bisa gobierno tambe pa no stop di busca otro alternativanan pa desaroyo di San Nicolas y "pariba di brug". Rene Herde' a enfatisa esaki atrobe e siman aki.

Den e conferencia di prensa di partido AVP, el a bisa cu for di e reunion cu e minister di energia el a saca tres conclusion importante. E prome ta cu gobierno ta bon informa y bon prepara pa atende cu cualkier compania cu di berdad tin e capacidad y boluntad pa habri e refineria y tene habri pa hopi tempo. Gobierno tin tur plan y tur informacion di e refineria, di financia necesario, di e mercado di crudo, di refinerianan y di e companianan cu por ta interesa pa habri e refineria na Aruba. E di dos ta cu a sali na cla cu gobierno niun momento a stop di busca activamente pa cumprado of pa companianan cu por habri e refineria y opera esaki pa hopi tempo. E di tres ta cu gobierno a haci bon uzo di e mocionnan di Parlamento pa institui un comision di experto riba tur e terenonan importante manera conocimiento di e refineria, di mercado di crudo, di mercado di placa y di e asuntonan legal cu tin di haci cu e refineria. Ya e comision a cuminsa traha caba. Rene Herde: "Mi ta impresionar pa wak cuanto a haci. Ta di lamenta cu ainda no a logra un reapertura. Cu e comision nobo aki sinembargo ta duna gobierno un empuhe nobo pa haci lo posibel pa e reapertura. Pa AVP e reapertura ta sumamente importante. E ta crea actividad economico nobo na San

Nicolas. E ta crea entrada extra pa nos pais y e ta crea trabou cu bon salario pa hopi hende. Pero AVP ta realistico. Nos no tin mag di laga San Nicolas depende di e refineria so mas."

Desaroyo ta loke ta importante

Segun Rene Herde', loke ta finalmente lo mas importante ta cu ta crea actividad economico nobo y desaroyo nobo na San Nicolas y pa-

riba di brug. P'esey tambe e "Green Corridor", e caminda hancha nobo entre San Nicolas y Playa ta asina importante. Esey lo ta un estimulo importante pa crea actividad economico pariba di brug. Loke segun Herde' mester ta e meta final, ta cu ta crea cuponan di trabou pariba di brug, cu ta bira atractivo y interesante pa habri negoshi pariba di brug y cu pariba di brug haya un desaroyo economico, fisico y

social nobo cu ta beneficia e hendenan pariba di brug. Rene Herde': "P'esey pa nos e tabata y ta asina importante pa e refineria habri. Pero na final, cu of sin e refineria, nos mester percura pa e desaroyo nobo pa "pariba di brug". Y nos no por warda mucho mas. Nos no por warda pa eternidad pa e refineria habri. E no ta husto pa desaroyo di Aruba of pa desaroyo di pariba di brug. P'esey a pesar cu a haci tanto caba pa haya habri

e refineria, nos kier purba un biaha mas. Pero nos a mira esaki na tempo. Mientrastanto nos a pidi gobierno pa sigui busca otro actividadnan economico manera industria di energia renoba, uzo di e waf pa actividadnan di transporte maritimo regional of turismo. Cua cu e ta, e mester crea actividad economico, cu ta crea trabou y entrada pa nos hendenan. Esey tabata y ta nos meta." Asina Rene Herde' a finalisa. □



The Valero Aruba Marketing is pleased to announce
a vacancy for the position of

Airport (Aviation) Fueler

Job Overview

Entry level position, designated as trainee status. This individual will assist and perform verification of the quality of the products, inspect and verify that vehicles and equipments are in proper condition to ensure product quality, on time and safe delivery of aviation products into the planes. This individual will assist with the equipment and facility housekeeping and maintenance. This individual will assist and carry out department related duties as directed.

Required qualifications

- Technical school diploma. EPI preferred.
- The candidate is expected to continue training and progression in accordance with Career Progression Planning.
- Pro-active attitude towards problem solving and able to work with minimum supervision.
- Optimal communication skills, both verbal and in writing.
- Computer literate.
- The candidate's ability and willingness to work overtime if required.
- Offered positions is a rotating shift, which include working weekends and holidays.
- Be able to function in a multidisciplinary team.
- Letter of good conduct. Including the passing of the VDA screening.

Required experience

Strong technical background of electronics and mechanics. General knowledge of computer. Commercial (Truck) drivers license.

Major Accountabilities

- Quality control/assurance and testing of products as per Company and International operations procedures & standards.
- Delivering aviation products into plane.
- Assists and performs housekeeping and maintenance of aviation fueling and plant equipments.
- Performs quality and quantity assurance upon receiving of Jet Fuel by Bridger.
- Assists with all operations related calibration of meters and tanks.
- Assists with product sales and inventory data collection.
- Any other duties as assigned.

We offer an attractive starting salary, excellent secondary benefits and a positive working atmosphere. Qualified candidates should pick up an application at the Valero's main entrance (Gate 2). Candidates should submit a recent picture ID together with resume to the Human Resources Department attention Karen Gordon no later than July 10, 2015, or email their resume to Karen.Gordon@valero.com

Minister Michelle Hooyboer-Winklaar:

Importante ta pa SKOA tin su situacion financiero na ordo

ORANJESTAD - Transparencia financiero di SKOA ta mas importante cu nunca. Minister di Enseñansa Michelle Hooyboer-Winklaar di aranson a tuma nota di e veredicto den e caso sumario di un grupo di mas di 500 mayor contra S.K.O.A.

E mayornan, cu tin yiu(nan) inscribi of ta preparando pa inscribi nan na un scol cu ta resorta bao di SKOA a bringa e aumento di placa di scol. “Por deduci aki claramente cu SKOA ta sigui haya su mes den e tipo di retonan asina tanten cu e no presenta cifra na riba mesa. Nos a yega di pasa door di e problema aki caba y lamentablemente te ainda no tin un mehoracion”, asina e mandatario a reacciona.

Den su veredicto, Hues a contesta e pregunta si SKOA ta permiti pa exigí e aumento di placa di scol y placa di aircu cu un “no”. Segun Corte, SKOA no tin derecho pa exigí mayornan di alumnonan e pago. Esaki ta nifica cu, segun e Hues, cu SKOA no ta permiti tampoco di mara un consecuencia na e falta di



pago di placa di scol y placa di aircu.

Analizando e veredicto, Minister Michelle Hooyboer-Winklaar ta mas convenci cu nunca cu ta masha importante pa Gobierno haya e relatonan financiero di SKOA prome cu paga e subsidio. E falta di entrega di relatonan anual ta e motibo pa cual Gobierno tabata kier a lanta un caso contra SKOA, ora cu SKOA a anuncia y insisti di kier hisa e placa di scol te na 250 florin pa aña pa alumno. SKOA a pone como condicion pa no hisa e placa di scol, cu Gobierno lo mester aporta cu mas subsidio, pero no kier muestra su relatonan

anual di unda nan ta gastando e placa cu ta dunando nan tur aña.

Minister Michelle Hooyboer-Winklaar ta opta pa no duna un declaracion specifico ainda riba e consecuencia di aumento di placa di scol mirando cu ainda tin posibilidad pa apela y tambe tin un “bodempcedure” cu lo mester cuminsa awor. E mandatario a expresa cu e ta spera cu SKOA lo tene su mes na e palabracion haci, a acorda di lo entrega e relatonan financiero anual pa asina Minister no mester tuma medida atrobe pa haya esakinan. Corte a dicta diaranson cu

decision di e Hues ta basa riba e hecho cu tur gastonan cu SKOA ta bisa di ta desea di cubri cu e placa di scol y placa di aircu mas haltu, segun ley, ta gastonan cu mester wordo cubri pa Gobierno. Ademas, Corte a evalua tambe cu “en todo caso” pa e aspecto financiero no ta permiti di haci distincion entre mayornan cu tin alumnonan inscribi na scolnan di SKOA y mayornan cu tin alumnonan inscribi na scolnan “publico”.

E titular di enseñansa na ningun momento a nenga di paga subsidio na SKOA, pero ta simplemente nenga di haci esaki tanten cu SKOA no ta tene nan mes na regla-

nan vigente. Den e decision di Hues, SKOA por stipula placa di scol pa e periodo 2015-2016 pa cubri gastonan extra curricular, pues cu ta cay pafu di e programa di enseñansa formal y ta inclui dia deportivo, salida di scol, fiestanan manera Sinterklaas y Pasco, pero SKOA no por obliga e pago nan aki, pues e lo keda boluntario pasobra si e mayor no tin placa, e ora e alumno no ta participa na e eventonan special aki.

E Hues a mara e prohibicion den su sentencia na e condicion cu e mayornan mester entama un “bodempcedure” basa riba e tema aki denter di un periodo di maximo dos siman. □



Skirbi pa Drs. Marisol Krosendijk, psicologo

Con pa Reconoce y Deal cu Narcistanan den Bo Bida

Psicologo Stephen Johnson ta defini un narcista manera un persona cu “a dera su expresion propio a resultado di su heridanan di antes y cu a reemplaza esakinan cu un imagen propio hopi desaroya y compensacion.

E persona alternativo aki compara cu esun berdadero hopi biaha ta parece grandioso, “riba otronan”, preocupa cu su mes, y tin un opinion exagera di su mes y su logronan. Den nos sociedad extremadamente individualista y conduci pa aspectonan externo, narcismo no severo- ni extremo te cu narcismo severo no solamente ta generalisa pero hopi biaha te hasta ta wordo curasha consciente of inconscientemente.

Narcismo den aspectonan popular di cultura hopi biaha ta wordo mira como un persona cu ta namora di su mes. E ta mas sigur pa caracterisa e narcista patologico manera un hende cu ta namora di un imagen propio idealisa, cu nan ta proyecta pa asina nan evita sinti (y wordo mira) manera e berdadero persona herida y den pida. Den profundidad, mayoria di narcista patologico ta sinti manera un “pato mahos”, maske nan no kier



admiti esaki.

Kico bo por haci si bo tin un narcista patologico den bo bida? Aki bou mi ta bay skirbi algun tip importante. No tur e tipnan aki ta adecua pa bo situacion. Simplemente pone den practica locual ta traha pa bo y no presta atencion na e resto.

Mantene bo Distancia y Kies Bo Relacionnan

Un di e miho maneranan pa reconoce un narcista ta midi su accionnan y resultadonan contra su palabranan. Maske nan por ta sumamente charmante, convincente y nan ta uza forsa

y violencia pa logra nan metanan, si nan tin un patronchi consistente inapropia entre locual nan ta bisa y locual nan ta haci, kisas bo ta tratando cu un narcista. Tipicamente, un narcista tambe ta hopi sabi den splica diconan a kibra nan promesanan, nan ta haci declaracionnan no funda, nan ta kibra reglanan, nan ta negligisha diripiente, nan tin logronan falso, of nan ta viola limitenan. No laga bo mes cay den e trampa di manipulacion. Mantene bo bista riba si e persona tin un record consistente di sigui y mantene su mes na acuerdonan, ambos na abo y na otronan. Evalua e narcista basa riba echonan y substancia, no riba su talento pa espectáculo y manipulacion. Den situacionnan personal, tin sigur cu e relacion ta sincero di dos banda y mutuo, no di un banda y cu ta probecha di bo. Tin cuidou pa no wordo uza. Ora bo identifica un persona cu ta muestra comportacion narcistico riba un base regular, mantene un distancia saludabel si esaki ta posibel, y evita ta involvi cu e persona aki lo mas posibel. Tin cierto situacionnan den cual no por otro. Si por ehempel bo ta haya cu bo manager, amigo of pareha ta un narcista, considera laga e relacion aki prome cu ta mucho laat y cos por empeora pa bo.

Tuma bo bida bek.

Evita di wordo absorbe. Sper a desapuntan y zorg pa bo tin un “Plan B”

Pa motibo cu narcistanan por ta hopi amabel y ta convence hende, e ta hopi facil pa wordo influencia door di nan y haci locual nan kier, pasobra kisas e ta sinti bon pa haci esaki, specialmente na prome instante. Con cu bay bin, hopi lihe, bo lo descubri cu locual bo por haci cu e narcista ta semper riba su condicionnan, of e narcista ta cuminsa pone riba bo un lista largo cosnan cu e ta spera di bo of demanda. E por cuminsa muestra un patronchi cla di inconsistencia, door di ta cynan pa bo na un momento y door di desaparece e otro momento, kibrando acuerdonan y no sigui nan, y generalmente nan ta hopi concentra riba nan mes. Si bo confronta e narcista cu su comportacion di un forma mucho directo, nan por ofrece un excuus cu ta cumbini nan, tin biaha nan por bira hopi mal contento, esaki acompaña door di rapidamente sali hopi lihe for di “e porta di salida” (emocionalmente si no ta fisicamente).

Continuacion na Pag. 19

Con pa Reconoce y Deal cu Narcistanan...

Continuacion di Pag. 18

Abo ta esun cu hopi biaha ta keda "horca". Esaki ta e wegá patológico di e persona narcista.

Den e situacionnan aki, evita di wordo absorba door di "purba drecha cos" cu e narcista. No purba calma e cosnan irasonabel cu nan ta spera di bo ni tampoco nan exigencianan. Mantene bo mesun expectativanan abou, y zorg pa bo tin un 'Plan B' den tur bo interaccionnan cu nan. Ta sumamente importante pa bo evita di wordo influencia pa motibo di nan carisma, imagen superficial, promesanan asombroso, of nan presion forsa emocional. Bo ta unicamente set bo mes up pa un desapunto ora bo realisa con absorba den nan mes e hendenan aki ta, y con poco bo ta realmente significa pa nan.

• No Purba Cambia Nan

Tin hende ta purba cambia narcistanan cronico door di bay den dialogonan cu nan cu ta tuma hopi tempo, dialogonan tocante nan comportacion pero hopi biaha nan ta caba den frustracion y desapunto. Cu narcistanan cu patologia hopi profundo, bo esfuersonan di discuti of resolve conflictonan en realidad ta alimenta nan orguyo, vanidad pasobra bo ta dunando nan e atencion y poder cu di otro manera nan no lo tin. Pa cierto narcistanan socialmente deficiente, den ausencia di critica constructivo, provoca critica negativo ta bira un alternativa miserabel, pasobra cualkier atencion ta miho pa nan cu niun tipo di atencion. Pa nan, ta miho pa no wordo gusta (pasobra esaki ta duna nan poder y ta laga nan sinti superior) na luga di ta un "don nadien".

Rason pa patologia narcistico ta compleho y profundo. Un narcista ta cambia solamente si e madura y bira mas consciente di su mes (hopi biaha door di lesnan dificil di bida). E no ta bo trabou pa cambia e persona. E miho manera pa deal cu un narcista ta door di set limitenan saludabel, y tuma rienda bek di bo mesun bida.

• Sa bo Derechonan y pone limitenan

No importando con charmante, convincente, forsoso e narcista ta muestra, ta consciente den con leu e narcista por a absorbe bo (fisicamente, emocionalmente, y/of materialmente), y unda bo mesun identidad y individualidad mester surgi. Door cu un narcista hopi biaha ta wak nan mes manera un extension di nan, e ta sumamente crucial ta bo corda bo mesun humanidad ora di trata cu e personanan aki. Ta hopi importante pa bo recorda bo mes di e derechonan fundamental humano aki:

• Bo tin e derecho di wordo trata cu respet.

• Bo tin e derecho di expresa bo sentimentonan, opinionnan y

locual bo kier.

• Bo tin e derecho di stipula bo mesun prioridadnan.

• Bo tin e derecho pa bisa "NO" sin sinti culpabel.

• Bo tin e derecho di haya locual bo a paga pe.

• Bo tin derecho di tin opinionnan diferente na otronan.

• Bo tin e derecho di cuida y proteha bo mes di wordo menasa fisicamente, mentalmente of emocionalmente.

• Bo tin e derecho di crea bo mesun bida feliz y saludabel.

Pa mi informa boso e Derechonan Fundamental Humano aki ta basa den e Declaracion Universal di Derechonan Humano, leynan cu den hopi nacionnan democratico ta proteha contra abuso, explotacion, fraude y na Merca manera informa den e "

pa deal cu un, reenforza bo posicion door di uza habilidad di comunicacion asertivo. Siña con pa cambia rapidamente di ta reactivo pa pro activo, e maneranan pa bisa no cu diplomaticamente pero cu firmeza y strategianan pa negosha cu narcistanan. No duda di busca literatura over di e topico aki por ehempel online si bo ta pensa cu bo ta deal cu un narcista. Yuda bo mes te unda bo por.

• Den Situacionnan Modera, muestra Compasion y Mantene Humor

E siguiente biaha cu bo topa un narcista patológico, na luga di wordo influencia positivamente (cautiva, seduci, atraí, "cumpra") of negativamente (uza, marginaliza, viola of obliga/forsa) pa medio di nan mentiranan manipulativo, tene na cuenta cu e persona cu bo ta deal cun'e ta basica-

frenta. Bisa bo mes cu algun humor: "ate atrobe", y despues sigui cu bo mesun asunto.

Ora un narcista ta interumpi bo paz sea mental of emocional, na luga di sinti rabia, irita, of bira ansioso, tuma algun distancia, hala un rosea profundo, y completa e frase "e mester no ta facil pa....." por ehempel:

"Mi colega semper ta busca tension.....e mester no ta facil pa constantemente rekeri tension."

"Mi pareha tin hopi falta di sentimentonan pa otronan....e mester no ta facil pa bin di un famia unda hende no tawata tin consideracion cun'e."

"Mi hefe ta asina arrogante....e mester no ta facil pa falta habilidad interpersonal pa relata genuinamente na otronan."

Pa ta sigur, declaracionnan empatico no ta excuus comportacion narcistico. E punto ta pa recorda bo mes cu mayoria di narcista ta sufi di paden, y si abo tin consciencia di nan batayan esaki por yuda bo mancha nan cu mas indiferencia y serenidad.

• Den Situacionnan Serio, haci uzo di consecuencianan pa manipulacionnan inferior, y forsa Respet y Cooperacion

Ora un narcista ta insisti den forsa bo limitenan, y no ta acepta un "NO", uza consecuencianan.

E habilidad pa identifica y afirma consecuencianan ta un di e diferente habilidad mas importante cu bo por uza pa pone un persona dificil "renuncia". Efectivamente articula, consecuencia ta duna e narcista un pauze y ta obliga e narcista pa shift di violencia pa respet. Tin diferente tipo di poder cu bo por afecta cambio positivo.

Pa conclui, maske e narcista patológico no ta placentero pa deal cu nan, tin hopi habilidad y strategianan cu bo por emplea pa minimalisa e daño, gana nan cooperacion, mientras bo ta traha riba e confianza den bo mes, bo postura y bo habilidad pa resolve problemanan.

Recordatorio di Dia:

Stop! Bo no por efectivamente comunica cu un persona cu ta uza razonamento emocional, proyectacion y culpabilidad pa separa of libera nan mes pa di e manera aki desconecta. Ora bo envolve bo mes cu e nivel di ansiedad, desapunto, of dolor di e personanan aki bo tambe lo perde control y reacciona emocionalmente y door di esaki duna e otro persona e arma pa haci abo daño. Separando of poniendo bo mes den libertad bo lo keda den control di bo emocionnan y e persona di halto conflicto lo perde control. □

Violence Wheel



U.S. Constitution Bill of Rights".

E derechonan aki ta representa bo limitenan. Tanten cu bo no ta haci daño na otro, bo tin e derecho pa para pa bo mes y defende bo derechonan. Pero, si bo causa daño na otronan, kisas bo por perde e derechonan aki.

Di mes, hopi narcista no ta respeta cu bo tin e derechonan aki. Nan ta kere sinceramente cu bo nan ta draai rond di nan, y cu bo mester ta na nan disposicion. Pero, bo tin e poder y autoridad moral pa declara cu ta abo, y no e narcista, ken ta den control di bo mesun bida.

• Utilisa comunicacion Aseritivo y Efectivo

Manera menciona aki riba, evita envolve bo mes cu narcistanan lo mas tanto posibel. Ora bo ta wordo rekeri

mente un mucha/alma herida. Si bo tin e oportunidad di sa e historia di e individuo, tin un hopi bon chens cu na un cierto punto den e narcista su bida (mayoria di biaha den su infancia) su humanidad a wordo nenga. Pa evita e dolor di ta e berdadero persona herida, un persona falso a wordo construi manera un fachada pa deal miho y sobreviví den e mundo aki. E no ta facil pa ta un persona falso, un imagen crea falso pa motibo di kere cu e berdadero persona ta mahos. Esey ta e dolornan scondi y dera di un narcista.

Den situacionnan relativamente modera, muestra compasion door di no reacciona exagera riba e narcista, ni positivamente, ni negativamente. Ora bo ta observa cu e narcista ta yama pa atencion of no ta obedece of conforma su mes, contesta cu un smile na luga di cu un frons riba bo

Sanin Daou vocero di Arubus N.V.

Meternan di parkeer muy pronto lo wordo instala

ORANJESTAD - E prome meternan parkeer a yega Aruba pa cual aki vocero di Arubus N.V. sr. Sanin Daou a reacciona riba esaki. Aki algun dia tur hende lo por mira cu e mashinnan di parkeer meter lo cuminsa wordo instala den centro.

Sr. Daou a indica cu ley a pasa y awor cosnan cuminsa move hopi mas lihe. E prome grupo di mashinnan di meter di parkeer tin basta tempo caba na Aruba. E di dos grupo di e mashin aki ta yegando caba, di cual dentro di poco nan lo ta den poder di Arubus. Na e momentonan aki Arubus ta pushando pa tur cos keda cla mas lihe y cuminsa traha, segun e vocero.

E base di concret pa e meternan di parkeer ya caba a wordo poni, segun sr. Daou. Desde algun tempo caba tra-



bounan pa instala e base di concret tabata tumando luga. Asina cu tur e basenan y tur detaye cu falta keda cla, e mashinnan lo wordo instala. Den e area di playa lo tin mas o menos 30 pa 40 meter di parkeer, segun e vocero. "Mester bisa cu e mashinnan aki no ta un mashin pa auto, sino cada mashin ta regula algun auto," e ta indica. "Si mi no ta hera dies auto cada

mashin ta regula. Kiermen bo tin un mashin cu ta traha pa dies auto."

Ta uza placa cash y smartcard

Un di e preguntanan cu hopi hende lo cuminsa haci ta con e mashin di meter di parkeer lo traha, sea cu un bancario, placa cash of cu un carchi. Pero tambe e cantidad cu esaki lo cobra ora cu un hende para su auto. "E ta bay uza un sistema di smartcard y tambe cash. Nos ta bay haci e mashin un combinacion di carchi y placa cash, mescos cu nos sistema di bus ta uza smartcard," segun sr. Daou. Esaki ta nifica cu esunnan cu tin un smartcard por swipe e carchi ora cu nan para nan auto, pero esunnan cu no tin e carchi di mashin por paga cash.

Uza sistema di smartcard



E smartcard cu ta wordo uza na e momentonan aki pa bus, nan ta purbando di mira si esaki lo ta posibel cu e carchinan aki lo por traha riba e mashinnan aki. Si nan logra cu e smartcard ta traha riba e mashinnan aki, Arubus lo laga comunidad sa asina cu nan ta mas sigur. Un cos ta cu nan ta sigur cu lo haci uzo di un sistema di smartcard cu ta traha cu e meter di parkeer, pero tambe nan ta purbando di integra nan hunto, segun sr. Daou.

Pa bin cu e meter di parkeer, tin un plan. E prome fase di e proyecto aki ta full playa, incluyendo dilanti di Parlamento. Segun sr. Daou, e di dos fase di e proyecto lo ta e area di hotel. Ainda sr. Daou no tin un fecha exacto pa cuminsa instala e meternan di parkeer, pero e ta prefera di haya e informacion mas

concreto pa por bisa un fecha. Loke cu si e sa ta cu e ultimo detayenan mester wordo regla pa asina nan por cuminsa. "Mi ta prefera di tin un fecha mas sigur pa mi por bisa esaki," e ta bisa.

Manera cu e mashinnan cuminsa wordo instala, mes ora e controladonan di e mashinnan aki lo subi caya. "Mi mester bisa si cu diferente biaha nan riba caya caba. Manera hende a wak caba, nan tabata saca diferente rapport pa nos, wak con e ocupacion ta durante dia, wak con e autonan ta move pa nos tin un tiki di e comportacion di automobilistanan y con nan ta parkeer. Ya caba nan a subi caya diferente biaha caba, cu nos tin un idea con esaki ta hinca den otro," segun e vocero di Arubus. □

InselAir

Frecuencia di vuelonan pa Paramaribo, Port-au-Prince, Kingston y Santo Domingo a subi

Oranjestad, Aruba. Ultimo tempo tin un demanda grandi pa e destinacionnan ariba menciona conecta cu InselAir su red di 24 destinacion. Pa esey InselAir lo subi su cantidad di vuelo pa Paramaribo, Port-au-Prince, Kingston y Santo Domingo.

Ocho vuelo semanal pa Paramaribo

InselAir ya caba ta ofrece vuelo diario pa Paramaribo y entrante 3 di juli lo ofrece un vuelo extra saliendo for di Corsou riba diabierna. E vuelo lo sali for di Corsou Airport Hato pa 20:25 y lo yega Paramaribo 23:55. E vuelo di regresa lo sali pa Corsou riba diasabra pa 7:15 y lo aterisa na Corsou pa 9:00.

Vuelo directo pa Port-au-Prince: awo 3 biaha pa siman

Pa mehora e conexion pa Port-au-Prince, pero tambe pa ofrece mas posibilidad pa otro destinacion for



di Port-au-Prince, InselAir lo añadi un vuelo directo di Corsou pa Port-au-Prince na su schedule di dialuna,

cual lo subi e frecuencia na un total di 3 vuelo pa siman. E vuelo lo sali for di Corsou pa 9:50 y lo aterisa na

Port-au-Prince pa 11:50. E vuelo di regreso lo sali riba e mesun dia pa 12:50 y lo yega Corsou pa 14:50. E frecuencia adicional aki lo cuminsa dia 6 di juli 2015.

Kingston: 3 vuelo pa siman

Lo añadi un vuelo pa Kingston riba diaranson cu lo sali pa 10:10 di Corsou y lo baha na Kingston pa 11:40. E vuelo ta sali mesun dia pa 12:40 y lo yega na Corsou pa 16:10.

Vuelo diario pa Santo Domingo cu 2 vuelo directo

Desde 2 di juni InselAir ta bula sin stop 2 biaha pa siman for di Corsou pa Santo Domingo riba diamars y diabierna. E vuelo di diamars ta sali pa 9:50 y ta yega Santo Domingo pa 11:40. E vuelo di regreso ta sali 12:30 y ta yega Hato pa 14:20. Riba diabierna e vuelo ta sali pa 15:20 y ta baha na Santo Domingo pa 17:10. E vuelo di regreso ta sali pa 18:00 y ta yega Corsou pa 19:50. □

Investigacion a confirma cu epidemia di Chikungunya a dal Corsou masha duro

WILLEMSTAD -- Un investigacion científico auspacia pa Universidad di Corsou a confirma awor aki cu estadisticonan specifico cu Chikungunya a dal Corsou masha duro. E prome fase di e investigacion presenta ayera, a bin cu diferente recomendacion pa atende e tipo di situacionnan aki. Un di nan ta pa bin cu un sistema di registracion. E investigacion a mustra tambe riba e necesidad pa tur hende asumi nan responsabilidad pa limpiesa di Corsou.

Universidad di Corsou Dr. Moises da Costa Gomez (Research Center) a haci un investigacion simpel basa riba experiencia di 250 persona cu tabata infecta cu Chikungunya. E investigacion aki ta cay bou di guia di drs. Odette van Brummen-Girigori, trahado científico di investigacion na UoC, den colaboracion estrecho cu profesor Dominelli, trahado na Durnham University (United Kingdom). Mirando e necesidad pa ta mas practico cu trato di Zika cu tabata cu Chikungunya, a dicidi pa haci e cifranan te cu awor conoci, mientras cu e investigacion mas amplio lo sigui cana. E investigacion cu ta canando ta consisti di dos parti. E prome parti ta trata e persona su experiencia personal cu e virus Chikungunya y e di dos parti ta trata e ambiente rond di vivienda di personanan cu tabata infecta cu Chikungunya.

For di e resultadonan te cu awor a resulta cu e exponentenan a haya Chikungunya durante un promedio di 11.31 dia, un promedio di 7.21 dia nan tabata extremadamente malo, pero e personanan cu tabata traha a cuminsa traha bek despues di un promedio di 3.93 dia. Algo mas cu mita di e exponentenan (52.1%) a in-

dica di a haya un recaida despues di a pensa cu nan a bira bon. Casi dos for di tres persona infecta (63.6%) a consulta un dokter y a laga test nan sanger (67.9%). Un cantidad basta grandi a indica di a uza productonan natural manera blachi papaya, mango, lamungras y oregano pa combati e sintomanan y mas o menos ocho di cada dies respondiendo (76.5%) a

cu ta morde (90.7%), dolor di cabes (76.3%), kentura (77.7%), sintomanan di grip (41.8%), rebulta cion di cuero (52.3%), problema cu bista (20.8%), kliernan hincha (38.6%), cuero cu ta casca (31.9%) y otro kehonan (21.2%) manera batimento di curason, cabes ta bira, grawatashi y calafriu.

Generalmente e dunado di contesta



indica cu esakinan a yuda. Den e totalidad tabatin 67.5% di e dunado di contesta cu no tabata sa na unda (e localidad) e sangura infecta cu Chikungunya por a pica nan.

E respondente nan a indica di tin molester di e siguiente sintomanan durante Chikungunya: problema pa cana (90.5%), problema pa lanta (87.2%), curpa slap (76.4%), sinti nan mes suak (86.2%), sacamento (31.4%), diarea (40.5%), dolor di musculo y keho di wesonan

cu a keda infecta cu e virus di Dengue den pasado, a sinti nan mes suak pa un periodo mas largo ora nan a haya Chikungunya compara cu lesnan cu no a wordo infecta cu Dengue den pasado. Tambe tin indicacion cu personanan cu ta traha den e sector medio, tabatin molester di nan bista pa un periodo mas largo cu personanan cu ta traha den e sector mas abou. Cu yudansa di e analisisnan a demostra cu dunado di contesta den e categoria di edad te cu 18 aña tabatin kentura

pa un periodo mas largo cu e categoria di edad di 19- 40 aña i di 41 aña bay ariba. E categoria di edad te cu 18 aña tabatin pa un periodo hopi mas cortico molester di dolor di musculo y tambe nan a mehora mas lihe di e Chikungunya.

Por conclui cu e resultadonan te cu aworaki ta duna un bista bastante amplio di e manera cu Chikungunya a manifesta su mes bou di un grupo limita cu tabata infecta y ta biba na Corsou. E deseo ta pa amplia e cantidad di 1000 pa 1500 persona. 1) Simultaneamente expertonan medico (nacional/internacional) lo mester haci investigacion pa profundisa den e tipo di sintomanan di Chikungunya; 2) investigadonan medico mester saca afo kico partinan di blachi di papaya, mango y otro productonan natural ta contene cu tin efecto pa para e virus di Chikungunya; 3) mester investiga cua medidanan hendenan di edad avansa y/of gruponan fisicamente mas suak por tuma pa combati e sintomanan di Chikungunya, Zika y/of virusnan similar; 4) ta importante tambe cu tin un protocol pa dokternan cu ta regarda con pa trata cu un grupo grandi di pashent infecta den futuro; 5) ta consehabel pa bini cu un sistema di registracion, di moda cu ex pashentnan cu tabata infecta por registra di moda cu por documenta informacion di forma structura. Por pensa akinan riba un sitio of link riba internet diseña specialmente pa esaki, postnan di dokter di cas, centronan di bario y/of otro instancianan cu kier traha na e sistema aki.

Lo publica mas resultado di e investigacion, mientras cu fin di aña ta spera tambe resultado di e investigacion riba ki impacto economico -financiero e epidemia tabatin. □

Dama di 52 aña deteni den caso di violacion di leyman di impuesto

WILLEMSTAD – Crimen di col blanco manera ta yama esaki den boca di pueblo ta haya mas y mas atencion di parti di autoridadnan. Despues di Dubnium, awor aki tin Troya y un caso nobo cu a tuma luga ayera cu ainda no tin number.

Autoridadnan a confirma cu a detene un dama ayera den e investigacion cu ta tumando luga en conexion cu violacion di leyman di belasting. A detene e dama na e empresa Floor Care. Aunke den prome instancia a bisa, cu ta un caso di duana pa cua duana lo duna informacion, despues ainda Ministerio Publico a duna mas informacion riba e caso aki.

Manera a comenta, pa algun luna caba Duana no tin vocero despues cu su vocero anterior a baha cu pensioen. P'esey den prome instancia a resulta dificil pa haya mas informacion



di e caso aki. Ministerio Publico a confirma cu funcionarionan di Duana- recherche

a tene 2 entrada hudicial. Un den un negoshi na Zeelandia y un otro na un cas den Kaya Jo Mathilda den Santa

Maria. E accion tabata compaña y bou di liderazgo di un Hues-comisario y un Fiscal di Ministerio Publico. Ta trata di un investigacion relaciona cu violacion di Algemene Verordening In-, Uit- en Doorvoer (AVIUD). A detene sra. K.H.O. (52 aña) pa mas investigacion. A confisca varios documento y varios computer, asina Ministerio Publico a bisa.

Autoridadnan ta duna prioridad na diferente caso di criminalidad di col blanco. E caso di entrada e siman aki na Monterrey ta hayando cobertura internacional. Den e caso cu a haya e nomber operacion Troya, a detene 6 persona, entre nan miembronan di un famia prominente di Corsou. E revista especialista Quote na Hulanda den dos articulo amplio a relata e caso cu nomber di tur lesnan implica. Segun e revista por papia di un skema di labamento di placa, den cua a pasa mas cu 150 miyon euro. □

Embahador di Reino nobo na Panama a bishita minister Boekhoudt

DEN HAAG – E embahador nobo di Reino Hulandes na Ciudad di Panama Dirk Janssen a haci un bishita di cortesía cerca Minister Plenipotenciario Alfonso Boekhoudt.

Durante di e encuentro minister Boekhoudt a papia cu embahador Janssen ariba Aruba su plannan pa fungi como un caminda entre Europa y Latino Amerika. Tambe sr. Boekhoudt a papia ariba e proyecto di mudamento di e waf di carga pa Barchadera y e oportunidad cu esaki ta brinda pa e trafico di container y actividadnan den e zona liber.

Embahador Janssen a bisa cu Aruba por conta ariba su cooperacion pa cu e concepto di gateway. Sr. Janssen a nota cu Aruba ta hopi serio den su vision di ta un gateway y cu nos pais ta hopi activo ariba e tereno aki cuida nan concreto con pa realisa e vision aki.

Dirk Janssen ta un economista y tabata director Maneho y Comunicacion na 'Autoriteit Con-



sument & Markt' (ACM) cu ta vigila cu tin un competencia sano entre empresarionan y ta proteha e consumido. Esaki ta e prome puesto diplomatico pa Janssen. E ministerio pa Asuntonan Exterior di Hulanda ultimamente den nan maneho ta pone hopi atencion ariba cooperacion economico den Reino Hulandes. □

Gobierno mester yuda fondonan di SVB sino no por sigui paga

WILLEMSTAD – Manera un liña cora ta core den e relato 2014 di SVB cu e primanan no ta yega pa cubri diferente fondo. Ademá mester sigui contene diferente gasto, manera lesnan di remedi. For di awor aki a manda e mensahe cla na Gobierno, cu gobierno mester bay yuda. Diferente di e fondonan tin deficit, algun di nan deficit grandi, manera e fondo di AOV. E desaroyonan ta remarcabel despues di tur e medidanan cu a tuma. Cu otro palabra, mas medida no ta exclui. E puntonan aki ta sali na cla for di e relato cu recientemente Banco di Seguro Social (SVB) a entrega na minister di Salubridad y Desaroyo Social drs. Ben Whiteman. Pa lora ta trata e resultado total di fondonan di Seguro Malesa y Accidente den 2014 ta muestra un deficit di Naf. 5,7 miyon compara cu 4,6 miyon den 2013. A paga un total di 32,2 miyon na placa di malesa pa tur dos fondo compara cu 28,5 miyon na 2013. E resultadonan di fondonan di Pensioen y Viuda(o) Huerfano (AOV/AWW) ta muestra un deficit di 82,4 milon den 2014. Entradanan di prima di fondo di AOV a suma un total di 336 miyon den 2014 compara cu 327,4 miyon den 2013. Pa lora ta trata e fondo di AWW, e entradanan a suma 22,5 miyon compara cu 22,3 den 2013. E cantidad di pensionado tabata 52.928 persona den 2014 compara cu 51.138 den 2013. E cantidad di huerfano/viuda tabata 2966 den 2014 compara cu 2919 den 2013. E gastonan di fondo AOV ta muestra un crecimiento anualmente cu ta resultado di crecimiento di pensionadonan debi na

bira bieu. SVB ta cubri e deficitnan den 2014 cu reservanan, cu ta agota. E 'schommelfonds' tin un suma total di Naf. 75,7 miyon y considerando e deficitnan esaki lo caba durante 2015. Gobierno lo mester yuda riba termino corto pa garantisar continuidad di pagonan. E resultado di fondo di AOV lo mehora den futuro cercano awor cu a hisa e edad pa cobra pensioen na 65. E embeyecemento y crecimiento limita di entrada di prima ta keda puntonan di atencion. Si no bini crecimiento economico den añanan venidero, medidanan lo ta inevitabel. Pa lora ta trata resultadonan Seguro Basico (BVZ) por bisa cu e gastonan medico a base y di e ley di Seguro Basico a suma Naf. 450,8 miyon den 2014 compara cu Naf. 380 miyon den periodo februari te december 2013. E cantidad di asegurado den 2014 tabata 132.498, compara cu 122.354 den 2013. E promedio di cantidad di asegurado den 2014 ta 128.901, compara cu un promedio di 123.400 den 2013 (februari pa december). E promedio di gastonan medico pa cada asegurado den 2014 tabata Naf. 3.498, compara cu Naf. 3.079 den 2013. Primanan ricibi pa seguro basico den 2014 a suma un total di Naf. 178,8 miyon, compara cu Naf.155,2 den 2013. E houstonan structural den 2013 y 2014 lo contribui na continuidad di e fondonan. E cambianan den sistema di gastonan medico a estabilisa. Maneho di gastonan medico ta keda un punto continuo di atencion. Actualmente e posibilidad nan ta relativamente mas simpel, awor cu tur fondo ta

RBC:

Ta desea little league intermediate tur clase di exito na St. Thomas

KRALENDIJK – Riba diabierna 3 di juli den oranan trempa di mainta, Seleccion di Bonaire Little League: "Intermediate League", a sali di biahe pa St. Thomas caminda nan lo bay competi den e Serie Latino Americano & del Caribe 2015 division

Intermediate pa pelotero nan di edadnan 11, 12 y 13. RBC Royal Bank, como orguyoso sponsor mayo tabata presente pa despedi di e ekipo desea nan un tur clase di exito. Renance Rodriguez dirigi su mes na e hoben nan cu algun palabra di cuashamento pe competen-

cia cu nan ta enfrenta den e campeonato. Nos hobennan ta futuro di nos comunidad y Little League a demostra di desaroya Y forma lidernan den nos comunidad. Un exito pa e ekipo di Boneiro y for di awor por ta sigur cu nan ta bay haci un bon papel aya na St. Thomas. □



Bandera halfstok na Gabinete di Aruba pa Mitch



DEN HAAG – Na Gabinete di Minister Plenipotenciario na Hulanda a hisa bandera di Aruba halfstok awe diahuebs 9 di juli, ariba e dia di entiero di Mitch Henriquez na Aruba. Di e manera aki Minister Plenipotenciario Alfonso Boekhoudt, staf y personal di Gabinete di Aruba kier demostra nan respet y apoyo cu e famia di Mitch.

Mitch Henriquez a fayece tragicamente ariba 28 di juni despues di a keda aresta pa polis na un festival den Zuiderpark na Den Haag. □

hunto bou seguro basico bou di un areglo legal. Esaki ta un di e bentaha nan di seguro basico, asina e relato ta bisa. Debi cu tur fondo publico ta bou di un fondo, esaki ta brinda miho bista den desaroyonan di gasto y maneho di gastonan ta relativamente mas simpel, ya cu ta opera for di un areglo legal. Principalmente e gastonan di Sint Elisabeth Ziekenhuis, boticanan y laboratorio ta di preocupacion. SVB den deliberacion cu Ministerionan di Salubridad y Financia a calcula medidanan pone den proposicionnan pa mas contenido di gastonan medico den añanan binidero. Pa lora ta trata e resultadonan Ley di Labizjan (AVBZ) por bisa cu e gastonan di Ley di Labizjan ta stipula den competitidonan di presupuesto cu instancianan di cuida. Den 2014 e gastonan tabata alrededor di Naf.75,1 miyon, compara cu Naf.71,8 miyon den 2013 (februari pa december). Entradanan di prima pa e fondo aki a suma Naf.71,0 miyon den 2014, compara cu Naf.70,3 den 2013. □

\$25,000 Summer SPECTACULAR

JULY 6 – AUGUST 28, 2015

WIN AN IPAD™
AND A SHARE OF \$20,000
IN INSTANT CREDIT!

HOURLY DRAWINGS
EVERY FRIDAY AT 9PM,
10PM AND 11PM

Earn entries daily with
slot and table play.



Alhambra
CASINO AND SHOPS

Open daily 10am to 4am • J.E. Irouquin Blvd #47 • 583.5000 • casinoalhambra.com

Venezuela ta stop di cumpra aros di Guyana

GEORGETOWN, Guyana (AP) – Venezuela a dicidi di stop di cumpra hopi di Guyana su aros, memey di e disputa cu ta escalando entre e bisiñan-an Sur Americano, asina minister di finansa Guyanes a bisa diahuebs.

Minister di finansa Winston Jordan a bisa cu oficialnan Venezolano a bis'e durante un bishita pa Caracas, cu nan lo cumpra aros di otro provedonan, incluyendo Surinam, pa fin di aña. Pa e ultimo 4 añanan Venezuela a cumpra 40 por ciento di Guyana su produccion di aros, of mas o menos 200 mil ton, pagando pe cu petroli cual ta acumula na mita di loke Guyana mester diaramente. "Esaki lo ta un golpi fuerte pa nos", Peter de Groot, president di Rice



Millers Association a bisa.

E intercambio di aros pa petroli tabata wordo haci bou di Petrocaribe, un iniciativa Venezolano cu ta provee fuel cu terminonan generoso na paisnan di Caribe y Centro

America. Guyana ta keda un miembro di Petrocaribe y lo sigui cumpra petroli di Venezuela, Jordan a bisa. Jordan a bisa cu Venezuela no a divulga e motibo pa e decision aki, pero un disputa cu ta andando pa hopi tempo,

relaciona cu e frontera, sigui pa e divulgacion recien di descubrimiento di hopi petroli den awa di Guyana, cu Venezuela kier tuma como di dje. President Nicolas Maduro a anuncia dialuna cu e ta manda yama embahador Venezolano na Guyana pa consulta y lo revisa e relacion entre e paisnan.

Prome minister di Guyana Moses Nagamootoo a bisa cu e momento pa e anuncio di aros ta pon'e parce manera e ta conecta cu e asunto di frontera. "Lo mester considera si Venezuela su posicion di no renoba e acuerdo di intercambio di Petrocaribe ta en berdad un acto di sancion economico contra Guyana", el a bisa den un declaracion.

E minister di finansa a bisa



Venezuela no a descarta compra di aros den futuro. Tambe el a bisa cu Venezuela a informa oficialnan Guyanes anteriormente di e plannan pa descontinua compra di aros na gran cantidad, pero cu e gobierno di president Donald Ramotol, cual no ta den gobierno desde eleccion na mei, no a divulga e informacion. □

Hues na Trinidad ta cancela tratamiento den corte den caso di Warner

PORT-OF-SPAIN, Trinidad (AP) – Diahuebs ex vice president di FIFA Jack Warner a gana mas tempo den su lucha pa evita di wordo extradita di Trinidad pa Merca, pa acusacionnan di corrupcion.

Hefe di magistrado Marcia Ayers-Cesar a fiha otro fecha pa tratamiento den corte, pa dia 27 di juli proximo. Abogado di defensa Nyree Alfonso a bisa diahuebs, cu e tratamiento den corte a wordo cancela te dia 27, pasobra autoridadnan Mericano no a manda e acusacionnan ni tampoco un peticion formal pa extradicion.

Warner a sali di corte na Port-of Spain cu un sonrisa na su cara, rondona pa sostenedonan. El nenga di contesta preguntanan di reporteronan prome cu el a subi auto y bay. Warner ta resistiendo ex-



tradicion y el a bisa cu e ta premira un bataya legal largo, pa extradit'e pa Merca den e caso di corrupcion, fraude y labamento di placa di FIFA. E ta acusa di a tuma pagonan cu ta suma na \$10 miyon, cu

a wordo manda pa oficialnan di FIFA cu rango haltu, pa duna Zuid Africa e derecho pa ta anfitrión di Copa Mundial na 2010. Warner a bandona FIFA na 2011, despues di a wordo implica den un

scandal di soborno anteriormente. El a nenga e acusacionnan aki. Fiscal Mericano ta insinua cu Zuid Africa a paga Warner y 2 otro ehecutivo di FIFA miyones na 2008, como compen-

sacion pa sostene e pais pa ta anfitrión di Copa Mundial 2010 na lugá di Maroco. Oficialnan tambe ta acusa Warner y otro oficialnan, incluyendo miembro ehecutivo di comite, Chuck Blazer di Merca, di bira rico di cuentanan cu nan tabata controla, via CONCACAF, cual ta supervisa futbol den Caribe y Noord y Centro America. Blazer a coopera cu autoridadnan. Na Trinidad, a confisca Warner su paspoort y tambe e mester reporta 2 biaha pa siman na un warda di polis cerca di su cas. E ta coriendo campaña pa eleccion general dia 7 di september awo, como lider di un partido di oposicion. Expertonan legal, incluyendo ex procurador general Ramesh Maharaj, ta kere cu e peticion pa Warner su extradicion lo por tuma 3 pa 5 aña pa wordo resolvi na Trinidad. □

Liberia ta confirma 2 caso nobo di Ebola

MONROVIA, Liberia (AP) – Dos caso nobo di Ebola a aparece den e mesun comunidad na Liberia, caminda e virus a aparece siman pasa, segun e hefe di e team di maneho di Ebola na e pais a bisa diahuebs.

Dr. Francis Kath a bisa cu e cantidad di casonan confirma di Ebola a subi pa 5, incluyendo e adolescente di 17 aña cu a muri di e malesa dia 28 di juni ultimo. E pashentnan mas recien, un mucha muhe y un mucha homber, a wor-

do trece pa e centro di tratamiento diaranson, di e mesun comunidad Nedowein, caminda e adolescente a fayece. Tur 4 pashent ta na e centro di tratamiento cerca di Monrovia, dr. Kateh a bisa.

El a bisa cu a pone 120 hende den cuarentena, y cu 14 di nan cu ta wordo considera di ta riesgo halto, ta wordo monitoria.

E ultimo caso registra na Liberia, prome cu esunnan di awo, tabata dia 20 di maart ultimo, segun World Health Organization, cual a declara e pais liber di transmision dia

9 di mei ultimo.

Testnan ta wordo haci pa determina con e malesa a wordo transmiti pa e adolescente. El a bira malo dia 21 di juni ultimo, y a bay un facilidad medico, caminda el a ricibi tratamento pa malaria y nan a lag'e bay cas. WHO a bisa.

Expertonan a adverti cu Ebola ta keda un menasa pa West Africa te ora cu e wordo elimina na Guinea y Sierra Leone, caminda ainda tin caso. Na Sierra Leone, gobierno a bisa diaranson cu hendenan na areanan afecta pa Ebola, mester ta na cas cierto ora. Sierra Leone tin 10 caso nobo di Ebola confirma, na parti oost di Freetown.

"Sierra Leone ta sigui combati Ebola y a implementa 2 operacion pa logra esaki", e CEO di National Ebola Response Center, Alfredo Palo Conteh a bisa na comienso di siman.

Ebola a cobra bida di mas di 11200 hende, mayoria na West Africa. □



Den accident di balcon

Muhe Irlandes cu a keda gravemente herida ta sali di coma



SAN FRANCISCO (AP) – Un muhe Irlandes di 21 aña cu tabata celebra su cumpleaños cu su amigonan ora cu e balcon a kita cay na California, cobrando bida di 6 hende y lagando 7 otro seriamente herida, a sali di coma y ya no ta den estado critico mas.

Consul General di Irlanda Philip Grant a bisa cu Aoife Beary ta permanece den cuidando intensivo cu herida grave

na cabes y tin un caminda di recuperacion largo.

A haya sosten di palo putri debi na daño causa pa awa, na e compleho di apartamento, despues di e desgracia di dia 16 di juni ultimo. E studiantenan tabata di bishita pa zomer.

Un homber a bolbe Irlanda bek. Un otro homber por a sali di hospital y ta wardando autorisacion pa biaha pa su pais.

E otro heridonan ta den hos-



pital ricibiendo tratamento pa wesonan kibra, lesion na pulmon y otro heridanen. □



Periodista Mexicano victima di robo arma mientras cu e tabata webcast

MEXICO CITY (AP) – E periodista Mexicano Pedro Ferriz a bisa cu e ta victima di roba arma mientras cu e tabata webcast y el a sigui graba, grabando asina parti di su mesun robo.

Ferriz tabata papiando den un app di celular den un auto na Mexico City ora cu nan a asalt'e y a bay cu su holoshi y celular. E asaltante tabata arma cu un pistol.

Den e video, cual ta riba websitenan Mexicano, por

mira Ferriz grabando su mes, ora cu diripiente a cuminsa un forsamto. Por scuch'e ta bisa "mi ta den aire!"

E asalto a tuma luga riba un caya den un barrio di luho, algun caya di e residencia presidencial.

E robo a haya atencion na e problema na Mexico City, cual ta crimen, a pesar di e hecho cu e capital a wordo libra na gran escala di e violencia di e cartelnan di droga, cu ta afectando algun region di e pais. □



Aruba, bon representa den
e Pan Americano di biyar na
Argentina Lesa B4



Quota Club a organisa
clausura di aña escolar Lesa B9



Insel Air Aruba ta hiba RCA Aruba
Bank pa Miami Cup 2015 Lesa B2

BON DIA *Aruba*

Diabierna 10 di Juli 2015 www.bondia.com Email: noticia@bondia.com Tel: 582-7800 Fax: 582-704

Resultado di campeonato nacional di BMX 2015



Lesla B3

Club Kibrahacha a entrega
premio na ganadonan di
nan rifa anual



Lesla B6

Un bunita reconocimiento pa nos
hobennan di Women's Club of Aruba



Lesla B10

Cinco
beyesa lo
competi den
certamen di
Miss Aruba

Lesla B8





Recientemente un delegacion den e deporte di ciclismo a biaha pa e isla di Anguilla unda e di 16 edicion di e famoso careda di bicicleta John T

Delegacion ciclismo a competi den e John T. Memorial Cycling Race na Anguilla

Memorial Cycling Race a tuma lugu. E atletanan cu a representa Aruba tabata Gabriel Thielman, Gino Hodge, Jair de Santiago y Jonathan Croes. Como miembro di e delegacion a biaha Monique Leerdam.

Mester bisa cu varios pais den e region di Caribe tur aña ta participa na e John T. Memorial Cycling Race cu a bira hopi popular unda mas y mas

competido ta bin participa. E evento cu a tuma lugu dia-domingo 5 di juli tabata tin un trayectoria largo, unda mester e recorri alrededor di 130km pa e ciclistanan elite, mientras den junior y masters esaki tabata 84km. E careda a wordo organisa pa e federacion di ciclismo di Anguilla esta ACA.

Un danki sigur na Lotto, e Loteria di Aruba pa medio di Comision di Subsidio cu

a subsidia e delegacion di ciclismo di Aruba pa cu e 16th John T Memorial Cycling Race.

Cumprando weganen di Lotto, e Loteria di Aruba bo ta contribui na deporte riba nos isla. Meta di e fundacion ta pa organisa loteria, cambia bida di su hungadonan y na mes momento inverti den deporte local pa medio di donacionnan na e comision di subsidio. ciclismo. □

Aruba Table Tennis Association:

A tene nan competencia di ranking

Cada luna, e federacion di tennis di mesa, esta ATTA ta tene su competencia di ranking den tur categoria. E bataya semper ta fuerte mirando cu tur hungado ta bringa duro pa ta e number uno den nan respectivo categoria y claro pa ATTA esaki ta importante pa mira con cada hungado ta posiciona su mes tur luna, un muestra cu si di berdad tin progreso den cada un di nan. E categorianan den cual ta ser hunga ta U-13, U-18, B klas y A klas.

Pa lora ta e ranking den luna di juni, nos ta haya cu den



e categoria U-13, e hoben Jeandry Mathilda a logra e prome lugu, sigui di cerca pa Ching Ho Chung y na di tres lugu Johnatan Parades. Den e categoria U-18, e prome lugu

a bay pa Zhao Xie sigui na di dos lugu pa Micheal Kelly y nas di tres lugu Jean Pierre Helmeyer. Den e categoria B klas, e sorpresa tabata grandi ora cu e hoben Johnatan Parades a resulta e ganado mientras su tras a termina na di dos lugu e hoben Chingho Chung y na di tres lugu a keda Lifrendy Lampe.

Por ultimo den e categoria mas halto esta A klas, nos ta haya un Mario Lobo dominante unda e ta logra gana e prome lugu sigui pa Zhao Xie y na di tres lugu Franklin Lopes. E deporte di pingpong sigur tin un bon futuro su dilanti y no tin duda cu den

futuro cercano nos lo tende mucho mas di nos atletanan di tennis di mesa.

Un danki sigur na Lotto, e Loteria di Aruba pa medio di Comision di Subsidio cu a subsidia e competencia di ranking di Aruba Table Tennis Association.

Cumprando weganen di Lotto, e Loteria di Aruba bo ta contribui na deporte riba nos isla. Meta di e fundacion ta pa organisa loteria, cambia bida di su hungadonan y na mes momento inverti den deporte local pa medio di donacionnan na e comision di subsidio. □

Insel Air Aruba ta hiba RCA Aruba Bank pa Miami Cup 2015



SOLITO- Cu masha orguyo S.V. RCA lo bolbe representa Aruba na Miami Cup e biaha aki den division U-16. E comision Miami Cup ta gradici tur

hende cu a contribui cu nos rifa di recaudacion di fondo di e Smart TV cu number ganado no a wordo bendi.

Na e compania nan cu a cumpra 10 buki rifa of mas; Matthews Restaurant, Ennia Insurance, Graficas Aruba, Security Extreme y en particular nos Sponsor mas grandi Aruba Bank y Insel Air Aruba un

danki masha special pa haci e biahe aki posibel. Tambe e directorado ta gradici Thyonne Oduber y Jaimz Kaan di Britannia, pa join y reforsa e fuerte ekipo aki.

Diasabra awo lo sali di biahe, apertura ta diadomingo. Di aluna 12or merdia lo topa cu Puerto Rico ekipo Profesional Futbol Elite. Diamars 12'or merdia lo topa cu Cuenca ekipo B di Ecuador.

Diaranson 10:30 am lo topa Atletico Cacsa di Mexico

y diahuebs lo topa ekipo A Cuenca di Ecuador.

Final ta diabierna pa 4:30 di atardi. Por sigui e evento nawsfint.net. Delegacion ta encabesa pa Team lider Arleen Oduber y Yazmira Tromp.

Coach nan ta Lito Kelly, Veron Albertsz y Rafael Vanegas. Directiva di RCA ta desea e grupo di hobennan aki tur clase di exito y laga Aruba su nomber resona y su bandera briya entre e paisnan grandi di futbol. □

Resultado di campeonato nacional di BMX 2015

Dia 5 juli 2015 Aruba Wiel-
erbond seccion BMX a tene
nan campeonato nacional
2015 riba e pista di Jaburi-
bari. E competencia tawata
uno sumamente excitante y e
curashi di e deportistanan di
BMX tawata sigur di admira.
Loke a yama e atencion di
publico y a conkista curason
tawata en particular e core-
donan chikitin di apenas 2 y
3 aña cu a competi den e cate-
goria “STRIDER”. AWB ta
felicita y gradici tur team y
coredo pa nan participacion.
Tambe un danki special na
comision BMX y demas bol-
untarionan cu a haci e evento
aki posibel. E siguiente care-
da riba calendario pa e disci-
plina di BMX lo ta e Banco
Di Caribe Challenge cual
lo tuma luga dianan 7 y 8 di
september proximo. For di
avor nos ta extende un in-
vitacion na pueblo di Aruba
en general y specialmente fa-
naticonan di ciclismo pa bin
apoya nos atletanan y disfruta
di e competencia.



Resultado di e campeonato nacional 2015 ta como lo siguien-
te;

Categoria: Strider		
Posicion	Nomber	Team
1 st	Jyvon Pena	Speed Riders
2 nd	Jayron Janga	Street Wise
3 rd	Ion Kock	Street Wise
Categoria: Mucha homber 6		
Posicion	Nomber	Team
1 st	Ian Kock	Street Wise
2 nd	Tearon Thode	Rough Riders
Categoria: Mucha homber 7-8		
Posicion	Nomber	Team
1 st	Cayle Vis	Street Wise
2 nd	Tahir Thode	Rough Riders
3 rd	Jaylon Pena	Speed Riders
Categoria: Mucha muhe 9-10		
Posicion	Nomber	Team
1 st	Tirzah Regales	Rough Riders
Categoria Mucha homber 9-10		
Posicion	Nomber	Team
1 st	Jaymier Janga	Street Wise
2 nd	Jean-Pierre Jacques	Street Wise
3 rd	Giondrick Navas	Rough Riders

Categoria: Mucha homber 11-12		
Posicion	Nomber	Team
1 st	Bastian Bijen	Rough Riders
2 nd	Jaydon Maduro	Speed Riders
3 rd	Jayden Angela	Street Wise
Categoria: Mucha homber 13-14		
Posicion	Nomber	Team
1 st	Dudley Ras	Street Wise
2 nd	Shaquille Danker	Speed Riders
3 rd	Shannon Williams	Speed Riders
Categoria: Mucha homber 15-16		
Posicion	Nomber	Team
1 st	Erison Quant	NoName Squad
2 nd	Jamil Figaroa	Street Wise
3 rd	Jeandrick de Cuba	Rough Riders
Categoria: Open Class 13-15		
Posicion	Nomber	Team
1 st	Erison Quant	NoName Squad
2 nd	Jeandrick de Cuba	Rough Riders
3 rd	Ronaldo Norton	Street Wise



Aruba lo ta bon representa den e Pan Americano di biyar na Argentina

E dianan 11 pa 20 di juli, un delegacion den e deporte di biyar lo sali pa Buenos Aires, Argentina unda e Pan Americano di biyar 2015 lo tuma lugá. Esaki lo bira e di 17 edicion di e Pan Americano di biyar. Pa loke ta Aruba su representantenan nos tin cu bisa cu un total 4 atleta di taya lo competi pa e titulo maximo

Pan Americano kendenan ta Gunnar Leonardo, Campeon ABC 2015, Richard Wolff, Campeon Nacional 8 y 9 ball, Ditto Acosta Campeon Nacional 10 ball y Ryan Rampersaud.

Notabel ta cu esaki ta di dos aña sigui cu tur e disciplina nan lo wordo hunga esta 8 ball, 9 ball, 10 ball, fuera di

esey lo tin un Grand Prix extra. Esaki ta nifica cu ta ocho pa dies ora pa dia di biyar sin stop, algo cu sigur cada hungado mester ta mentalmente hopi bon prepara pe. E prome 4 hungadonan di cada disciplina menciona lo clasifica pa e Mundial di biyar na 2016.

Actualmente tin alrededor di 300 hungado participante den



e circuito Pan Americano di cual e hungadonan di Aruba ta rank #25 Gunnar Leonardo, #27 Ditto Acosta, #32 Richard Wolff y #58 Ryan Rampersaud. Mas cu claro e intencion di nos hungadonan ta pa seya e clasificacion pa e Mundial di biyar otro aña y pone Aruba entre e top 15 di e miho hungadonan Pan Americano.

Den pasado e hungadonan Ditto Acosta y Aaron Franken a sa conkista e titulo como campeon Pan Americano, Ditto Acosta e logra esaki den bola 9 y Aaron Franken den bola 8.

Mester bisa cu tur wega nan lo concentra den e El Trebol Moreno cu ta keda 1 ora leu

di Buenos Aires, mientras e acomodacion mes ta super bunita cu 30 mesa di biyar aden.

Un danki sigur na Lotto, e Loteria di Aruba pa medio di Comision di Subsidio cu lo subsidia e biahe di nos delegacion di biyar pa e campeonato Pan Americano di biyar na Argentina.

Cumprando weganan di Lotto, e Loteria di Aruba bo ta contribui na deporte riba nos isla. Meta di e fundacion ta pa organisa loteria, cambia bida di su hungadonan y na mes momento inverti den deporte local pa medio di donacionnan na e comision di subsidio. □



Churandy Martina a clasifica pa weganan na Beijing y Olimpiada 2016 na Rio

PARIS – Churandy Martina a sigura su puesto den e careda di 100 meter na Campeonato Mundial di Atletismo na Beijing y Olimpiada 2016 na Rio de Janeiro

E atleta yiu di Corsou, no a core mas lihe cu 10,18 e temporada aki. Pero durante e Diamond League na Paris, el a logra 10,12 cual a yuda su persona cualifica pa e dos eventonan. Martina tabata e di 7 atleta pa crusa e final di e 100 meter di Diamon League.

Antayera, Martina a anuncia tambe cu e lo ta bay ta un di e embahadornan di European Athletics Championships na Amsterdam, cu lo tuma lugá na 2016. □

Xander Bogaerts a yuda su team Boston Red Sox gana

Wega tabata 3-1 pa Miami, pero den e di 7 inning Bogaerts a bati un bala cu a pone cu e y tur otro hungadonan por a hinca careda. Al final Boston a logra derota Miami 3-4. Bogaerts ta un di e hungadonan cu no a keda eligi pa hunga den e All Star Games cu lo tuma lugá dia 14 di juli na Cincinnati.

E hungadonan cu no a keda eligi ainda por bay All Star Game si fanatico nan vota pa nan. Fanatico nan tin chens pa vota te cu diabierna. Despues di e wega contra Miami, Bogaerts a declara, "Mi ta spera cu e fanatico nan ta bay vota hopi despues di e wega aki." □





Tropical Bottling Company:
A regala Fuze Tea Peach friu y refrescante rond Aruba

ORANJESTAD- Diaranson e team di promocion di Fuze Tea a subi caya cu un cantidad masha grandi di su producto mas nobo, Fuze Tea Peach, bon friu, cla pa bebe. Asina e compania netamente Arubano, Tropical Bottling Company a introduci na nos comunidad e refrescante "black tea" cu un poco sabor delicioso di peach.

Despues cu ya tabatin diferente momento pa purba Fuze Tea Peach den varios supermercado, e team a regala blekinan di nan producto mas nobo, super refrescante y dushi friu y cla pa bebe rond Aruba.

Nan a para y entrega e treat special, producto traha na Aruba, na personanan pasando na e rotondenan di Tanki Flip, Wendy's Boulevard, Pos Chikito y San Nicolas net den e oranan mas calor di dia.

Naturalmente e accion aki tabata un "hit" grandi, y hasta tabatin chauffeurnan cu a pasa bek despues den nan auto pa bisa un "masha danki" extra.

Fuze Tea Peach traha pa comunidad na Aruba, ta obtenibel rond Aruba, na tur establecimiento cu ta bende e asina popular Fuze Tea Lemon y productonan di Tropical Bottling Company. □



CLASIFICADO

en cooperashon cu **ARUBAdeal.com**
One happy marketplace



Pone clasificado den e seccion aki?
Bai riba www.arubadeal.com/pap/user/login
Completamente gratis!

Bo kier wak e portret? Bai riba Arubadeal.com y jena e 'Quick code'.

Mucha

Bijles den vakantie, pa matematica, idioma y lesa klas 2 te cu 4, y klas 5 y 6, lesa y idima so.
Orario na escogencia di e persona. Afl. 22,50. Monique 5664466. (Quick Code 014409)

3 diferente sapato pa Tap, size 6M, 3.5 M black. Marca CAPEZIO, sapatonan tur aña ta cambia pa motibo cu e mucha ta crece. Prijs afl. 40 ta pa uno Monique 5664466 (Quick Code 012425)

Buki & Oficina

Bendiendo e copianan di casi tur buki pa facultad fef, prome aña (Propedeuse) Falta solamente Ingles cu Hulandes. Nan ta bon cuida& no a wordo highlight ni nada. Afl. 475,00 Por whatsapp of yama pa mas informacion puntra 5669306 (Quick Code 014417)

Ta bendiendo buki di welzijn prome aña. Y tambe mi tin algun di 2de 3de y 4de klas..

450 ta pa e bukinan di prome aña so..Preferibel pa tuma e otro nan tambe, y prijs lo subi un tiki mas .afl 450. Pa mas informacion por fabor contact na 5656599. (Quick Code 014403)

Residencia

Cas 3 camber, 2 baño, cushina, comedor, sala, schuur, pergola, gazebo, grill, piscina, cura ful rond. 116m2 construccion area y 487m2 terreno, cas na skina..Bin cu un oferta realistico y e cas por ta di bo. Afl. 245.000,00. Derrick Wever 2975670102 (Quick Code 02445)

Auto & Aesorio

Hyundai 2007, 4 porta, plata, Diesel den bon condicion, gekeur cu seguro y number paga. Afl. 11.950,00. Ralph c. Wever 5931759. (Quick Code 014471)

Suzuki Baleno 1998. laga sa app pa mas informacion bin cu bo miho oferta y nos lo papia tocante e prijs, na mi bo bid y nos lo kibra diferen-

cia y lo bo ta bay cu un bon auto sigur cu si...!!!nos t'ey pa yuda otro...!!! aircro, 4cyl, automatico, caba di verf. Romero 7455727. (quick code 014453)

Ta bende: 5x Rim pa JEEP, tabata di un Wrangler. Prijs Afls 200,00. Bin bruscanan! Yama 593 6301. (Quick Code 014411)

Cas & Decoracion

Frishider marca samsung amperahe abou(2.8).1.5 x0.60 cm. Freezer chikito ariba, cooler abou. Afl. 475,00 L Geerman 7355880. (Quick Code 014451)

Dos sofa di palo massief. Bon pa fura di nobo(cuero a pela, wak potretnan) 2 seater and 3 seater Afl 399. Inclusivo tur e cusinchinan! L Geerman 7355880 (Quick Code 014433)

Dark chocolate 3 seater sofa. Bon condicion! Afl. 395,00. Yama of app na 7355880. (Quick Code 014432)

Cortina blauw scur, (dos) y dos color cora kima.(dos), Nan ta den perfecto estado. Casi No tin uzo pe. Prijs ta pa cada uno, AFL 15. Monique 5664466. (Quick Code 010774)

Computer & Telecomunicacion

Mi ta bendiendo un PS3 slim cu ta bin cu 2 controler, 1 Bluetooth Headset y 11 wega. Afl. 350,00 Yama/whatsapp 6604863 pa mas informacion. (Quick Code 014470)

Ps2 + 24 wega Afl. 95,00 pa mas informacion por yama/ whatsapp:6604863. (Quick Code 014456)

Mi ta tin un iphone 5c color pink di 16gb..cel tin 4 luna bieu... traha bon bon y sin ningun rasca... e tin un extra back case cun'e. Afl. 575,00. Thais 5938851. (Quick Code 014450)

Paña & Moda

Short nobo!!!! Pa 35 florin.

Variedad di color treci di Merca size 34.

Contact mi Carla na 7432380 papia Ingles , Spaño y Papiamento. (Quick Code 013029)

Bestia & Aesorio

Buscando conenchi baby, Preferibel muhe y colo blanco of caramel. Alexia.D 5654269. (Quick Code 012997)

Ta regala dos cacho chikito crioyo. Tur dos ta muhe. Yama 5943911. (Quick Code 014391)

Varios

Nikon D3100. E ta bin cu 2 lens y 2 bateria y charger pa e bateria nan y su tas y e ta den bon condicion, afl 900. Zamir 5695654. (Quick Code 014431)

Ta bende whirlpool dishwasher den bon condicion, solamente pa afl, 500,- pa mas informacion yama: 5937050 (Quick Code 014412)☐

Nota di redaccion:

Bon Dia Aruba cu Arubadeal.com a yega na un acuerdo di cooperacion. E acuerdo aki ta encera cu Bon Dia Aruba lo publica un seleccion di clasificado cu e compania ta ofrece. Esaki lo sali tur diamars y diabierna riba pagina B6. Cada clasificado cu wordo publica tin un Quick code. Cu e Quick code aki por bay riba e pagina www.arubadeal.com y aki ta pone e Quick code cu lo dirigi bo directamente na e clasificado unda cu bo por haya mas informacion y potret. Nos ta pidi nos lectornan pa tuma bon nota di esaki y di antemano nos kier gradici nos lectornan pa nan atencion special pe publicacion aki cu lo ta forma parti di nos corant.☐

Club Kibrahacha a haci entrega di premio na ganadonan di nan rifa anual



ORANJESTAD – Ya ta pa varios aña caba cu Club Kibrahacha ta organisa nan rifa pa asina recauda fondo pa por cubri e gastonan di e Club.

Y mester bisa cu dia 9 di september awor Club Kibrahacha lo ta existi pa 30 aña y ta danki na e pueblo cu ta yuda semper cu cumpra e rifa. Tambe Sra. Diana Uchtmann ta splica cu nan ta trahando cu 40 boluntario y sin e boluntarionan no por tin Kibrahacha, mester bisa cu e Club ta habri tur di pa su miembronan y cu tin un contribucion di Awg. 25,= pa luna. Cu di mes mester traha hopi duro pa recauda fondo y e loteria ta e miho manera di recauda fondo y ta gradici Boolchands, AMC Unicon, Playa Linda, y Madam Jean-



nette y cu e prome 3 premionan cu nan mes ta cumpra, sinembargo mester bisa cu e aña aki e loteria a bay super bon y cu no a perde ningun

buki. A bende tur e bukinan y Kibrahacha ta masha contento cu e ayudo di e pueblo di Aruba pa nan contribucion na e rifa.☐

TA BENDE

Morocoy chiquito (tera)
 Afl. 50,-/Afl. 75,- pa uno
 (negociable) tambe ta vende
 paña pa mucha young etc tur
 den bon condicion.
 Tel. 583-8817 / 592-6951

SERVICIO PUBLICO

Ta corta mata chikito of
 grandi y ta benta sushi afo y
 ta vende santo, piedra y
 graniet na bon prijs.
 Tel. 562-2532

TA BENDE

Un bicicleta pa hasci
 ehercicio poco usa den bon
 condicion y bon prijs.
 Solamente Afl. 225,-
 Tel. 585-6674

TA BENDE

Cartera pa homber 100%
 cuero, boots, tas den
 diferente color y size.
 Tel. 745-0440

TA BENDE

Un tur tipo di santo, piedra y
 graniet ta corta mata chiquito
 y grandi y ta tira sushi afo.
 Tel: 562-2532

TA BENDE

Un Hyundai Sta Fe 2003, Std,
 Bon condicion pa solamente
 Afl. 5.500,- Pa mas
 informacion
 Tel: 731-8695 / 600-8714

TA BENDE

20.000(20mil)m2 tereno
 priva banda Santuario di
 Burico na Sta.Lucia, Prijs
 razonabel pa benta mesora.
 Interesa? Of tin un
 interesado cu ideanan
 pa desaroya. Contact
www.arubalandforsale.com

TA BENDE

Un Chevy Crosa 2003
 Shinishi Zilver, gekeur den
 bon condishon. Awg. 3000,-
 Pa mas informacion yama
 Tel: 567-8703 / 582-6435

TA HUUR

Wayaca Residence 1
 apartamento studio 1 un
 camber pa US\$ 675. pa
 luna. inclui: gas, awa, cable,
 ful muebla, coriente ta apart.
 private parking deposito di
 Awg. 500,- Pa mas
 informacion yama
 Tel: 592-9966

TA HUUR

Studio Apartamento Muebla
 na Hooiberg Kavel
 pa max. 2 persona
 (excl.coriente di airc).
 Ta inclui: awa, coriente
 normal y gas.
 Prijs Awg 775 pa luna
 (Deposito Awg 300).
 Pa mas informacion
 Tel: 594-3877.

SE VENDE

Un condominio en Santo
 Domingo situada: En el
 Malicon kilometro 11 y media
 (11:30) con una bista sobre el
 mar. El condominio consiste de
 una sala grande con su
 comedor y cocina, 3
 habitacione 2 baños y 1
 habitacion con su baño para la
 sirviente. Para ms informacion
 llamar (011) 297-5930248
 email: lloydreclin@gmail.com

TA BENDE

Un Cas Socotorolaan #25,
 Taxatie Rapport
 Awg. 278.000,- situa central
 den playa, cas ta consisti di 3
 camber, 2 baño, sala,
 cushina, comedor y porch y
 cura. Pa mas informacion
 Tel: 593-0077 / 593-0909

SERVICIO PUBLICO

Paraíso de Rosas cuido
 pa hende grandi.
 Pa mas informacion
 Tel: 586-9540/566-2687/
 749-7935

SERVICIO PUBLICO

Nos ta yuda cu huiswerk
 guia den ambiente familiar.
 Tel: 745-2305

SERVICIO PUBLICO

Ta corta mata chikito y grandi
 y ta tira sushi afo. Tambe ta
 vende santo graniet etc. bon
 prijs. Pa mas informacion
 Tel: 562-2532

TA BENDE

Gordura, ora bo compra 9
 saco di 50lb di Afl 9,- pa ta
 haya 12 saco y nos ta
 entrege tambe. St. Martha
 #12 . Tel: 564-4456

TA BENDE

Matanan di fruta, sorsaca,
 mango, casho, papaya etc.
 Bon prijs. Pa mas
 informacion Tel: 594-9069

TA BENDE

Mi ta vende PS3 Games,
 Afl.75 pa 1; Tur 3 pa 200,-
 Whatsapp : Tel: 566-5560

TA BENDE

1 set di tubo di colga paña
 (hero galvanisa)
 Pa mas informacion
 Tel: 737-0737

TA BENDE

Cama king, pa mas
 informacion yama despues
 5pm Pa mas informacion
 Tel: 600-0202

TA BENDE

Santo, piedra y graniet bon
 prijs, ta corta mata grandi y
 chiquito y ta benta sushi afo.
 Tel: 562-2532

TA BENDE

Set di cama, cashi,
 lessenaar ect; Afl 2.750,00
 Pa mas informacion
 Tel: 593-7933

HASI CURA LIMPI

Nos ta chapi piki sushi y verf,
 bon servicio na prijs barata.
 Tel: 561-4297 / 561-5179

SERVICIO PUBLICO

Ta ofrese tur tipo di trabao di
 electricient. Ta hasi
 instalacion, reparacion,
 kortsluiting, breaker.
 Tel: 566-5026

TA HUUR

Ta pida tereno pa pone
 trailer. Pa mas informacion
 Tel: 560-9416

TA BENDE

Musical Instruments
 Mixer/equalizer/effect+chase
 Afl. 750,- Monitor power
 Afl. 650,- Piano + case
 Afl. 650,- Mike stand Afl. 50,-
 Piano stand Afl. 70,- Speaker
 stand Afl. 50,-p/e mixer stand
 Afl. 50,- monitor stand
 Afl. 60,- Guitar/piano amplifier
 Afl. 200,- Microfoon Afl. 65,-
 of Afl. 50,- Music stand
 Afl. 20,- Cable/ext cord
 Afl. 50,- Please call
 Tel: 594-5025/588-3133

TA BENDE

Eenmanszaak di security, cu
 tur su papel update y no tin
 debe di belasting, pa reunion
 bo por yama o manda un
 whatsapp,mobil: Pa mas
 informacion yama
 Tel: 600-0543

TA HUUR

Un camber cu tur cos inclui,
 cama frigidaire, television y
 airc. Pa mas informacion
 Tel: 564-1979

TA BENDE

Ta vende demo pool pa bo
 cacho; \$ 135,-
 Pa mas informacion
 Tel: 745-8918

SERVICIO PUBLICO

Ta duna servicio pa baña y
 cuida hende grandi nas cas y
 tambe laba herida.
 Pa mas informacion
 Tel: 748-3306

TA BENDE

Un Brother color fax machine,
 print - copy - scan - fax nobo
 bon prijs. 1 kashi paña preto
 ± 1.90m halto, 1 lessenaar
 Afl. 50,- Tel: 561-7112

BON DIA *Aruba*
 Pasabra pa nos BO ta importante
PUBLICA
 BO AVISO CU NOS...
aviso@bondia.com

TA BENDE HUUR OF BUSCA **CUALKIER ARTICULO, NOS TA OFRESE UN SERVICIO UNICO Y RAPIDO.**

Orkesta di Corsou a duna un bon presentacion

Tremendo presentacion di
 Junior All Star Orchestra
 na Aruba durante fin di
 siman pasa. Relaciona cu
 celebracion di 10 aña, for-
 macion musical den bario
 di Instituto pa Formacion
 Musical, Junior All Star a
 bin Aruba di 3 pa 6 di juli
 pa duna un presentacion
 na Dragon Hitters Ball-
 park.

Diasabra 4 di juli, Junior All
 Star a duna un tremendo pre-
 sentacion, durante e encuen-
 tro di softball, di Champs of
 the Champs, na cual Corsou
 tambe a participa cu dos eki-
 po. Junior All Star, bou di di-
 reccion di Gedion Chandler
 a duna un tremendo presen-
 tacion, tocando diferente di
 nan piesanan nobo cu ta bay
 bin riba nan CD proximam-
 ente.

E publico presente a reaccio-
 na cu hopi aplauso.

Despues di un set di un ora y
 mei, Junior All Star a finalisa
 su presentacion, pa duna es-
 pacio na Delicious Band di
 Aruba.

Diferente musico cu tabata
 presente, a duna nan compli-
 ment na e hoben musicianan
 di Corsou. □



Cinco beyesa lo competi den certamen di Miss Aruba



ORANJESTAD- E certamen lo tuma lugadía 23 di Augustus Den Ballroom di Marriott Hotel.

Diaranson anochi tabata tin presentacion di 5 beyesa cu lo competi pa e Corona pa MissAruba y lo representa Aruba na Miss Universe y Miss Mundo. Nan ta Charelle Felix di The Stars By Georgie, Thalia Croes di Heaven Hair Studio, Eymi Yarzagaray di Ark Trading, Nicolle van Tellingen di The Stars By Georgie 1 y Kimberly Wever di Zsazsa Designs. □



Quota Club a organisa clausura di aña escolar



Den un ambiente hopi agradabel, Quota Club a organisa e clausura di aña escolar cu muchanan special di Scol Scucha Nos. Alabes muchanan a dispidi di nan juffrouw stima, juffrouw Helena Dirksz cu a baha cu pension.

Quota Club a gradici Smit & Dorlas Coffee House pa e apoyo, tremendo servicio y atencion. Muchanan di Scol Scucha Nos a pasa hopi contento y a disfruta di un mainta bunita y special. □



Un bunita reconocimiento pa nos hoben- nan di Wom- en's Club of Aruba

ORANJESTAD- Entre e eventonan relaciona na e tradicionnan di fin di aña academico na Aruba, ta e evento organisa pa 46 aña caba pa Women's Club of Aruba, esta e ceremonia pa honra e miho graduadonan di Aruba y reconoce nan esfuersonan y exito.

Minister di Enseñansa Michelle Hooyboer-Winklaar a participa na e evento, cu el a describi como un anochi hopi alegre y cu inspiracion. E mandatario mas cu tur cos tabata hopi contento di por pasa algun ora ameno den compania di e 18 hobennan y nan famianan, hunto cu miembronan di Women's Club of Aruba.

Tabata un placer pa por intercambia cu e hobennan, y tambe pa scucha di nan plannan pa futuro cu a inclui trabao boluntario, estudio y drenta den mercado laboral.



Minister Michelle Hooyboer-Winklaar a gradici e famianan di e graduadonan pa reconoce e balor di un diploma pa nan ser keri y pa e sacrificio cu nan a haci hunto cu e graduadonan pa sigura cu estudio a bin na e di prome luga.

E mandatario a añadi cu e ta spera cu e mensahe positivo di e hobennan aki tin un influencia positivo riba otro nan tambe.

El a expresa cu e tin hopi respet pa nan actitud y perseverancia, nan deseo pa supera nan mes y nan compromiso cu nan estudio

"No ta inteligencia so ta crea e estudiante mas exitoso, pero banda di e inteligencia ta e perseverancia, ta e dedicacion, ta e compromiso, ta e actitud di nunca entrega. Esey ta unda nos ta pone tur cos hunto," Minister Michelle Hooyboer-Winklaar a subraya. E ingredientenan aki ta forma hunto e determinacion di e persona pa duna tur cos cu e tin di su mes pa logra su meta, el a agrega.

Minister Michelle Hooyboer-Winklaar ta gradici y felicita Women's Club of Aruba cu e evento exitoso y nan esfuersonan pa sigui promove y stimula cu nos comunidad ta reconoce esunnan cu ta destaca, "pasobra nan ta nos futuro." □



Kibrando cadena cu predicado Internacional

Misionero di Hesus Aruba y Fundado Neil Velez ta invita e comunidad di Aruba, tur denominacion y religionnan cu desea di bin kibra tur cadenan cu ta stroba nos pa haya nos bendicion y liberacion di Dios pa bin y scucha e palabranan di Fe y cu oracion di sanacion y liberacion cu predicado internacional Carlos Scott pa 1 dia solamente.

E ta diadomingo 12 di juli 2015 na EPI Auditorio cu un

contribucion di solamente Awg 10,-. Predicado Carlos Scott lo ta presente for di 9'or di mainta te cu 2'or di atardi pa asina duna e comunidad di Aruba e Palabra di poder pa kibra tur cadenan cu tanto nos mester di dje pa nos ricibi e gracia y milagronan di nos Tata Todopoderoso.

Diasabra 11 di juli di 7'or pa 8'or MDJ y predicado Carlos Scott ta cuminsa e Diadomingo di Milagro cu Santo Sacrificio di Misa Birgen di Fatima na Parokia di Dakota.

E comunidad Internacional Misionero di Hesus ta presente den mas cu 40 pais y Aruba tambe ta parti di esaki. E comunidad aki ta hiba e mensahe di fe, paz y speranza pa henter mundo y Aruba no por a keda afo.

Misionero di Hesus kier hiba e palabra mas cerca di nos comunidad y ta fortalece esaki door di trece e predicado Internacional Carlos Scott, kende ta bin pa predica na Aruba pa prome biaha. E mensahe di Fe ta yuda hopi

persona aumenta nan Fe den Señor y nan ta ricibi sanacion y liberacion durante oracion y alabanza na Señor.

Misioneronan di Hesus semper ta bin cu un tema diferente den e Diadomingo di Milagro. E tema di e biaha aki ta Kibrando Cadenanan. Carlos Scott mes a experiancia su milagro den Fe y a mira con Hesus a cura su yiu di un malesa di sanger incurabel. E ta bin Aruba pa comparti esaki cu nos. Misionero di Hesus Aruba ta warda un y tur

cu kier ricibi nan sanacion y liberacion dor di kibra nan cadenan pa ta presente na EPI Auditorio e diadomingo aki y scucha e palabranan di Dios cu Carlos Scott. Unda cu sigur Carlos Scott lo yuda hopi cu nan liberacion di tur sorto pa medio di e poder di Cristo Hesus. Bo milager ta warda bo.

Y bisa ta basta cu sufrimento y problemanan cu ta cabando cu nos bida y di nos famianan tambe. Pa mas informacion por yama 5640224. □

Minister Oduber:

Aruba awor bek riba e mapa di destinacion pa hungadonan di golf

Gobierno di Aruba a inverti hopi den drecha nos infraestructura pa eleva e calidad di Producto Aruba cu e meta primordial pa atrae e bishitante afluente.

P'esey un noticia positivo manera e relacion di partner di Tierra del Sol cu un compania prestigioso manera Troon Golf ta mas cu bon bini. E mercado turistico di esunnan cu ta practica golf ta un mercado cu sigur lo beneficia nos isla grandemente. Esaki a keda demostra den pasado.

Durante un conferencia di prensa na Tierra del Sol Minister Otmar Oduber a comenta cu den nos strategia di mercadeo, Golf sigur ta un di e atraccion treci dilanti. E mandatario ta bisa: "Intencion sigur ta pa pone Aruba bek riba e mapa di destinacion pa un di e mercadonan cu semper a sa di atrae e turismo di e calidad halto cu ta netamente e tipo di turista cu nos kier riba nos isla.

Tin un grupo cu ta haciendo e investigacion necesario pa mira con nos por sigui mercadea nos isla cu un enfoka riba e mercado niche aki."



E compania Troon Golf ta entusiasma pa aña di Aruba como un destinacion nobo riba nan lista. Banda di tin 250 propiedad di golf, e compania ta enfoca na expone tur nan propiedadnan como destinacion. Aruba pa nan ta hopi special. Cu un database di contacto cu mas di 300 mil hungado di golf, nan ta cla

pa anuncia awor cu Aruba tambe ta forma parti di e lista di destinacion cu nan tin pa ofrece.

Troon Golf ta conoci tambe pa tin un network di mas di 70 club priva cu ta consisti di persona cu un entrada halto cu ta interesa pa e experiencia mas priva y exclusivo, di

cual awor nan lo por haya aki na Aruba. Tin hopi oportunidad pa traha tanto internacionalmente como riba mercadonan specifico pa atrae e bishitantenan afluente cu ta beneficia economia di Aruba.

E ehecutivonan di Tierra del Sol den e dianan nos dilanti ta spera diferente bishitanan

pa mira e posibilidad pa expande cu un hotel di 5 strea y duna sosten na e mercado di golf. E mandatario ta finalisa bisando: "Ta trata aki di un mercado di calidad halto cu ta riba e nivel eleva cual na e momento aki tanto oficina di turismo y Gobierno di Aruba ta buscando pa atrae mas ainda riba nos isla." □

Caribbean Sea Jazz:

Bo tawata sa ?

Cu dia 25 y 26 di September lo tuma luga e di 9 edicion di Caribbean Sea Jazz Festival? Cu banda di hopi otro artista Earth, Wind & Fire Experience lo t'ey pa duna un presentacion? Bin baila 'Boogie Wonderland' of gosa di e famoso cancion 'September' den un ambiente sumamente ameno den aire liber bou di un shelo yena cu strea.

Ken ta Earth, Wind and Fire Experience?

Despues di a forma parti di Earth, Wind & Fire como guitarrista principal, cantante, arreglista y compositor pa casi un decada, Al McKay a laga e banda despues cu a dicidi cu e agrupacion aki lo tuma un descanso. Al McKay, cu tin 5 grammy's, a forma The Al McKay All Stars cu tawata inclui casi tur miembro di Earth, Wind & Fire. Como



cu nan lo sigui presenta tur cancion di Earth, Wind & Fire, esunnan encarga a dicidi di yama e grupo Earth, Wind & Fire Experience. Desde a cambio aki e agrupacion aki a tour y a duna bastante presentacion.

McKay a composita hopi di e Earth, Wind & Fire hits manera 'September, Singasong, Saturday Nite, I'll

Write a Song for You' etc. conhuntamente cu White, ex integrante di Earth, Wind & Fire, kende a stop di tour decada atras pa motibo di salud.

Actualmente Earth, Wind & Fire Experience ta consisti di dos miembro di e Earth, Wind & Fire original kendenan ta Al McKay y Michael Harris.

'Nos ta sumamente contento



y orguyoso cu pronto nos lo tin e honor di ricibi Earth, Wind & Fire Experience cu Al McKay na Aruba. Pa nos esaki ta un logro grandi y ta contento cu por comparti esaki cu pueblo di Aruba, Sr. Eman di Caribbean Sea Jazz Festival ta laga sa.

Ticketnan ta obtenibel na Superfood, Valero Boulevard, Valero Essoville, Plaza Bookshop y na The Market na Alhambra Casino pa solamente \$55 pa anochi of online aribawww.caribbeanseajazz.com. E prijs aki lo cambia si cumpra na porta

pa \$70 pa anochi. Pa \$175 pa anochi bo por para den VIP of scoge pa cumpra un mesa na balor di \$2000. E mesa ta pa 10 persona.

Pa bo keda bon informa ariba e desaroyonan di Caribbean Sea Jazz Festival 2015, like nan pagina aribawww.facebook.com/CaribbeanSeaJazzFestival

Un danki special na patrocinadonan kende nan ta Aruba Tourism Authority, Aruba Airport Authority, Insel Air, Renaissance Aruba Resort & Casino, Tropical Bottling y Divi Resorts. □

Laga tur locual cu ta spera mi ta bunita
Laga tur locual cu mi encontra na caminda ta bunita
Laga tur locual cu ta rondonami ta bunita
Y laga esakinan termina den tur bunitesa

Cu hopi tristesa pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta participa fayecimento di:



Fortunata Vollebeek-Willems

Mihor conoci como "Alicia"

*14-10-1945 - †05-07-2015

Na number di su

Esposo:

Yuinan:

Benny Vollebeek

Nardo y Diane

Randy

Lisa y Arno

Leila y Joseph

Rumannan:

†Antonia Willems

†Thomas Willems y yui

†Imelda y †Roberto ter Beek y famia

Diana y Carlos Maduro y famia

Simon y Julna Willems y famia

Pablo Willems

Willem Willems y yuinan

Veronica Willems y yuinan

Ruman di crianza: Elsa y Buchi Croes y famia

Tantanen:

Josefa Willems y famia

Jacoba Figueira y famia

Betty Harms y famia

Omo:

Fransisca y Olga Geerman y famia

Sobrino y sobrinanan stima, comer y compernan, ihanan, primo y primanan y demas famianan Willems, Kock, Peña, ter Beek, Geerman, Maduro, Everon, Visser, Stephens, v/d Biezen, Hasseth, Mackintosh, Harms, Flanegin, Figueira, Croes, Rivero, Varas, Henriquez, Rivera, Rogas, Rasmijn, van Balen, Boekhoudt, Angela, Sierra, Pieters. Nos disculpa si den nos dolor nos por a lubida un of otro famianan of Amistad.

Oportunidad pa condoleer lo ta diahuebs 9 Juli 2015, for di 7'or pa 9'or na Aurora Funeral Home.

Acto di entierro lo tuma lugar diabierna 10 Juli 2015 pa 4'or di atardi na misa Inmaculada Concepcion y despues lo sali pa Santana Catholico di Santa Cruz. For di 2'or di merdia e difunto lo ta resposa den misa.

Despues di entierro nos no ta ricibi bishita di condolencia na cas.



Drenta su portanan cu gradicimento
Drenta su tempel cu cantica di alabansa,
Glorifice', bendiciona su number.
Salmo 100.4



Cu honda pena pero conforme cu boluntad di Dios
nos ta participa fayecimento inespera di
mi esposa, nos mama, mi jui, nos ruman y tanta :



Rosalind Giselle Maria Fazari-Tieleman

"Jentje"

*21 Juni 1964 - †04 Juli 2015

Na number di su:

Esposo:

Yuinan:

Anthony Fazari

Christina Fazari & Andrick Henriquez

Marco Fazari & Dina Geerman

Lisa Fazari

Mayornan: Frans Tieleman y †sra. Elsa Tieleman-Lacle

Rumannan: Graciela (Grace) Tieleman

Frank & Sheri Tieleman Shtogrin

Angela & Paul Sieloff Tieleman

Sobrinonan: Amy & Victor, Rachel & Brent y Benjamin & Ashley

Stefan Y Elise

Stephany

Joshua, Noah y Aiden

Micheal y Maya

Tanta y omonan: Carmen & Simeon (Jenny) Koolman

Peter Tieleman

Roos Fontijn Tieleman

Swa y Cuña: Nancy Spadafora

Nina & Jordy Weisz

Mike & Sonia Fazari

Vince Fazari

Grupo di Pierewietje & Flash

Maria Elena & Frank, Annette & Jon, Giovanni, Giancarlo Sturla

Prima y Primonan, na Hulanda y Canada, y tur Ihanan.

Famia: Fazari, Tieleman, Lacle, Sieloff, Shtogrin, Spadafora, Weisz, Koolman, Croes, Lampe, Weller, Boere, Lavigne, Fontijn, Geerman, Werleman, y demas famianan na Aruba, Hulanda, USA, Canada, bisiña, amigonan y conocirnan.

Acto di despedida lo tuma lugar Diabierna 10 Juli 2015 na Aurora Funeral Home di 9'or pa 11'or di mainta despues nos difunto stima lo wordo crema den seno familiar.

Adres pa condolencia: Aurora Fuenral Home, diahuebs 9 Juli 2015 for di 7'or pa 9'or di anochi.

Disculpa nos si den nos tristesa nos por a lubida un of otro persona.

Nos ta lamenta cu depues di entierro nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Aurora
Funeral Home
Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

Aurora
Funeral Home
Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

A FAYECE:

**Marie
Esseline
Halley
Montaner**

31 Mayo 1952 - 26 Junio 2015



Aurora
Funeral Home
Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

Cu inmenso tristesa na nos curason nos ta participa fayecimento di:

Kai kau Tse

*09-09-1940 - †08-07-2015

Acto di entiero lo wordo anuncia despues



Aurora
Funeral Home
Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

“Señor ta mi wardador, mi’n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa”.
Salmo: 23

Cu hopi tristesa pero conforme cu boluntad di Dios
nos ta anuncia cu a bay laga nos den brasa di Señor



**Raymond Rafael van
der Biezen**

Mihor conoci como “Ray”

*03-06-1965 - †05-07-2015

Acto di entiero lo wordo anuncia despues.



Tin e tristo deber di anuncia fayecimento di:

**Sra. Rosalind Giselle Maria Fazari Tieleman
(Ientje)**

Na bida ruman muher di Frank Tieleman vice voorzitter di
organización Mambo, Adopt An Addict y Cas Speranza.

Palabranan di mas sincero y profundo condolencia na
Frank y demás famia ta bin di parti di Directiva, Voluntarionan di
ambos organización y Comunidad di comerciantenan.

Alavez ta desea Frank y demás famia Tieleman Fazari hopi forza
den e dianan cu ta sigui.

Cu Ientje sosega na Paz

Achter de tranen ligt een glimlach van herinneringen

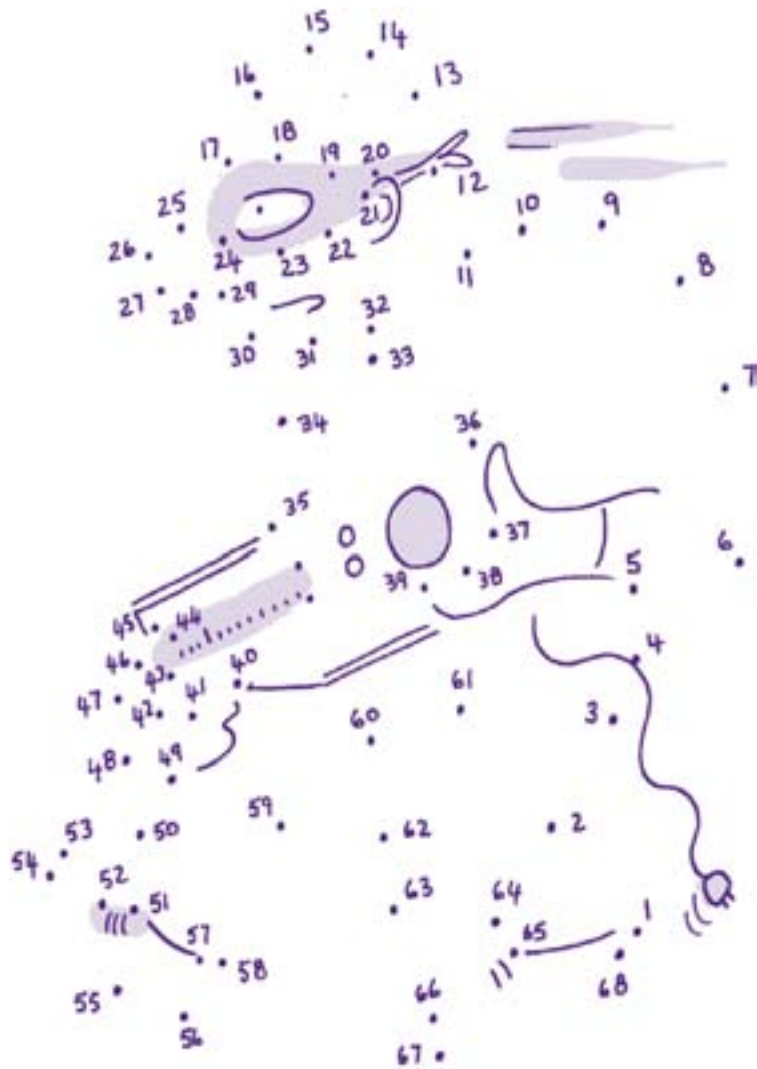
INVITACION



Xonia Xiomara Leon

Sra. vda Ramona Lein su yui Lerxia Leon y
rumannan y famia ta invita bo pa recorda
25 aña di fayecimento di Xonia Xiomara
Leon (Chonja). Pa 7’or anochi na
Pro-Catedral Misa San Fransisco
awe 10 di Juli 2015.

Bo presencia ta altamente aprecia.



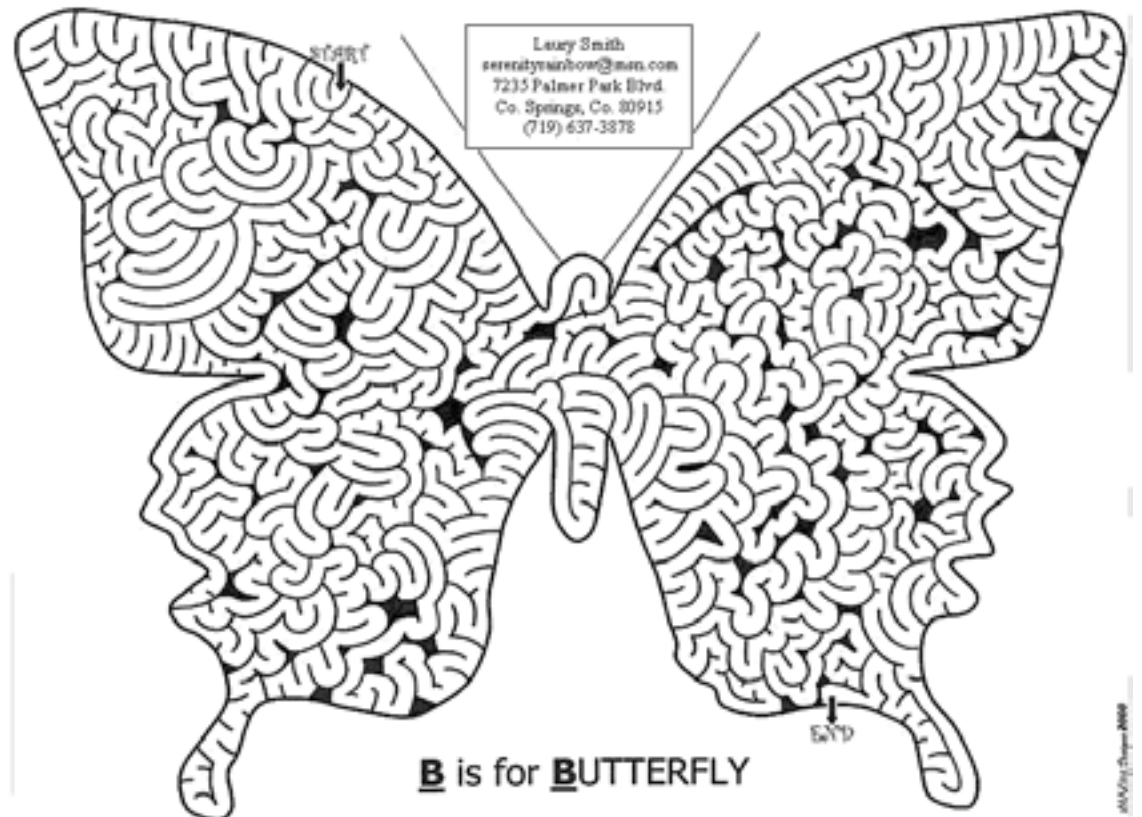
	6	8					
		2	7			3	1
			9	5			
		3	2				5
	9	4				7	3
	1				8	6	
				6	1		
	5	7			3	4	
						8	9

Sudoku BON DIA, train bo mente

Bon bini na Sudoku Bon Dia. Riba e pagina aki nos ta brinda bo tur dia tres sudoku den e siguiente secuencia, Facil, Medio. Pa resolve bo ta pone number den cada cuadro di tal forma cu cada rij crusa of bay about tin e number un solo biaha.

Tambe den cada cuadro chikito compara cu esun mas grandi tambe tin e numbernan 1 te cu 9.

E number tampoco no por ripiti den e cuadro chikito. Trahando cu e numbernan cu tin poni caba ta yuda bo yega na e solucion. □



Receta di MAMA

Bon Appetit!

• BON APPETIT • BON APPETIT • BON APPETIT • BON APPETIT •

Chicken Chasseur

Ingredientenan:

- 2 lb di pecho di galiña
- 1/3 cup di cornstarch
- 1/4 cup di azeta dushi
- 1/2 theelep di tarragon
- 1/2 theelep di thyme
- 1/4 theelep di peper
- 1 cup di ciboyo largo corta chiquito
- 2 cups di bouillon di galiña
- 3/4 cup di sherry Pale Dry Gil Galan
- 1 cup di mushroom geslice
- 3 tomati corta cada un na 8 pida.

Preparacion:

kita e weso, cuero y vet for di e pechonan y corta nan na repi. strooi salo cu peper riba nan y pasa den e cornstarch cu a basha den un tayo hundo. Den un panchi grandi of wea di hero hasa e galiña te ora e bira bruin. Despues tira tur e otro ingredientenan te na e ciboyo largo den e panchi of wea y laganan hasa pa 2 minuut. Basha e bouillon y e sherry, pone e tapadera y laganan smoor pa 10 minuut. Awor drei e mushroom y e tomatinan aden. Bolbe tapa e wea y smoor e pa 5 minuut mas.

Pa 4 pa 6 persona

Word List	s	t	r	a	w	b	e	r	r	y	i	k	i	w	i
strawberry	z	h	v	n	g	s	s	d	h	o	c	l	o	n	
kiwi	b	m	t	l	p	w	t	s	y	y	a	m	p	v	w
melon	o	e	e	w	a	e	b	g	v	o	l	l	w	m	s
peach	g	l	g	n	w	j	a	q	q	d	u	n	j	r	v
plum	l	o	p	l	e	v	q	c	n	m	n	o	s	s	y
blackberry	h	n	b	w	t	t	z	r	h	h	v	r	w	s	c
orange	l	g	h	m	m	n	h	o	z	j	z	d	j	r	p
banana	b	l	a	c	k	b	e	r	r	y	b	o	s	c	h
grape	z	l	m	n	r	q	m	h	w	q	v	r	b	l	r
	j	z	y	z	t	h	e	g	w	w	g	a	a	o	j
	b	a	n	a	n	a	d	r	b	e	z	n	e	e	e
	n	r	b	s	q	v	n	a	b	e	y	g	d	l	z
	c	w	b	p	s	h	g	p	v	b	h	e	e	n	g
	p	e	h	q	w	o	a	e	m	z	j	l	w	o	a

DOCTER
NA WARD
Oranjestad
Dr. Velasquez
Tel. 586-0512

**EMERGENCIA
911**

POLIS	100
POLIS	581-1100
ORANJESTAD	582-4000
NOORD	587-0009
STA. CRUZ	585-4710
SAVANETA	584-7000
SAN NICOLAS	584-5000
BRANDWEER	115
BRANDWEER	582-1108
POLIS TIPLINE	11141
HOSPITAL	527-4000
AMBULANCE	582-1234
SAN NICOLAS	
AMBULANCE	911

BOTICA

Oranjestad: Sta. Anna Tel: 586-8181
San Nicolas: San Lucas Tel: 584-5119

SERVICES

INFORMATION	118
SETAR	582-2116
TAXI	582-5900
TAXI-TAS	587-5900
PROF. TAXI	588-0035
TAXI D.T.S.	587-2300
SERVICE ARUBA	583-3232

CRUISESHIP



July 14
Freewinds

MORTUARIO

AD Patres	584-2299
Aurora	588-6699
The Olive Tree	584-8888

FUNDACION
Arubano di Hende
Visualmente Incapacita
Tel: 582-5051

FUNDACION
Anti-Droga
Aruba
(FADA) Tel: 583-2999

FUNDACION
Respetami
Tel: 582-4433
Centro Diabetico
Arubano
Tel: 524-8888
Narcotics Anonymous
Tel: 583-8989

QUOTA Club

Tel: 525-2672
Women in Difficulties
Foundation
Tel: 583-5400

Caribbean Cinemas
100% Digital HD
MEGAPLEX 8
caribbeancinemas.com/aruba

LIKE OUR NEW FACEBOOK PAGE
f Caribbean Cinemas Aruba

JULY 9 - 15

minions
SANDRA BULLOCK | JON HAMM
3D VERSION
MON-THURS 4:30 | 6:40 | 8:50
FRI 4:30 | 6:40 | 8:50 | 11:00
SAT 2:20 | 4:30 | 6:40 | 8:50 | 11:00
SUN & HOL 2:20 | 4:30 | 6:40 | 8:50

THE GALLOWS
REESE MUSHLER | PFEIFER BROWN
MON-THURS 3:50 | 5:30 | 7:35 | 9:40
FRI 3:50 | 5:30 | 7:35 | 9:40 | 11:45
SAT 3:25 | 5:30 | 7:35 | 9:40 | 11:45
SUN & HOL 3:25 | 5:30 | 7:35 | 9:40

SELF/LESS
RYAN REYNOLDS | NATALIE MARTINEZ
MON-THURS 4:20 | 6:50 | 9:25
FRI 4:20 | 6:50 | 9:25 | 12:00
SAT 1:50 | 4:20 | 6:50 | 9:25 | 12:00
SUN & HOL 1:50 | 4:20 | 6:50 | 9:25

MAGIC MIKE XXL
CHANNING TATUM | JOE MANGANIELLO
MON-THURS 9:15
FRI 9:15 | 11:40
SAT 9:15 | 11:40
SUN & HOL 9:15

TERMINATOR GENISYS
ARNOLD SCHWARZENEGGER | EMILIA CLARKE
3D VERSION
MON-THURS 3:50 | 6:35 | 9:20
FRI 3:50 | 6:35 | 9:20 | 12:05
SAT 3:50 | 6:35 | 9:20 | 12:05
SUN & HOL 3:50 | 6:35 | 9:20

ted2
MARK WAHLBERG | SETH MACFARLANE
MON-THURS 4:25 | 7:00 | 9:35
FRI 4:25 | 7:00 | 9:35 | 12:05
SAT 1:50 | 4:25 | 7:00 | 9:35 | 12:05
SUN & HOL 1:50 | 4:25 | 7:00 | 9:35

JURASSIC WORLD
CHRIS PRATT | TY SIMPKINS
MON-THURS 8:00
FRI 8:00 | 10:45
SAT 2:30 | 8:00 | 10:45
SUN & HOL 2:30 | 8:00

INSIDE OUT
AMY POEHLER | BILL HADER
WITH SPANISH SUBTITLES
MON-THURS 4:50 | 7:05
FRI 4:50 | 7:05
SAT 2:40 | 4:50 | 7:05
SUN & HOL 2:40 | 4:50 | 7:05

STARTING NEXT WEEK | ANT MAN: 3D • TRAINWRECK
Download our NEW APP
Palm Beach Plaza | Aruba | 586-0074

RELAHA | B15
DIABIerna 10 JULI 2015



Aries

Bo ta prepara bo mes pa tur cos miho den e proximo dianan. Esaki ta sosode dentro di e tereno sentimental ya cu lo bo tin na bo favor un bon influencia cosmico. Nummernan pa awe: 15, 23, 38 y 45.



Tauro

No permiti metemento ahen den bo bida personal. Bo ta sensibel y crepchi, cualkier cos cu bo scucha bo por bira inkieto. Nummernan pa awe: 16, 29, 40 y 51.



Geminis

E resultadonan cu lo bo haya lo supera e perspectivanan. Bo por ta algo inkieto, ansioso, deseando resolve den un habri y cera di wowo loka ta rekeri mas tempo. Nummernan pa awe: 6, 9, 30 y 41.



Cancer

Tuma loka ta pasando cu un tono filosofico, deportivo. Cuida mas bo relacion y no pensa cu amor ta eterno. Amistad y sentimentonan mester wordo cultiva tur dia. Nummernan pa awe: 16, 29, 30 y 45.



Leo

Bo entusiasmo lo yuda bo lanta animo di un hende cu ta deprimi. Posiblemente bo ta haya bo mes forsa na tuma un decision hopi importante na bo trabao. Nummernan pa awe: 6, 11, 20 y 25.



Virgo

Bo ta instrui loka bo mester haci pasobra bo percepcion psikico ta hopi sensibel. Bo cara ta refleha fielmente bo estado di animo y bo no kier bo pareha sa algun secreto. Nummernan pa awe: 16, 14, 30 y 35.



Libra

No laga bo mes hiba pa impulsanan emocional cu por perhudica bo. Bo ta bolbe asumi e control di bo emocionnan y ta logra cana finalmente riba bo caminda amoroso. Nummernan pa awe: 1, 4, 20 y 25.



Scorpio

Lo bo siña di un desacuerdo di pasado y no lo ripiti e mesun foutnan. Un hende bon intencion no por, sin embargo, mantene su palabra y su promesa relaciona na placa. Nummernan pa awe: 12, 14, 29 y 35.



Sagittario

Un comienso di luna cu lo ta dibertido, diferente, excitante. Bo bida amoroso ta presenta dilanti un situacion asombroso, un situacion hopi erotico pero tambe dibertido, manera bo gusta. Nummernan pa awe: 11, 22, 30 y 40.



Capricornio

Bo relacion y e sentimentonan di confianza mutuo ta fortalece. No ta cumbini discuti pa placa, sino combersa amistosamente y warda pa un miho ocasion. Nummernan pa awe: 10, 21, 29 y 39.



Aquario

Aclaria loka tin bo preocupa y lo bo nota con hopi problema lo keda resolvi. Cuidao cu un persona manipulado pa purba crea problemanan cu bo pareha. Nummernan pa awe: 9, 14, 18 y 29.



Pisces

Lo bo considera e miho manera di resolve un situacion delicado y lo bo logra. No keda sin pone atencion na bo bida sentimental y dedica mas calidad di tempo na bo sernan keri. Nummernan pa awe: 5, 13, 28 y 35.

Di 17 aña di nobena

**Invitacion pa Tridium na honor di
La Birgen Maria Rosa Mistica**

ORANJESTAD- Den nomber di pastoor di Parokia di San Fransisco y grupo di oracion La Birgen Maria Rosa Mistica ta extende un cordial invitacion na tur nos parokianonan tur devoto, damanan y cabayero, hoben y henter pueblo di Aruba pa e Tridium misa na honor di La Birgen Maria Rosa Mistica cual dia dianan 10,11,12 di juli 2015 pa 6:00 pm na Pro Catedral San Fransisco si Assis.
La Birgen Maria Rosa

Mistica su celebracion di dialuna 13 di juli 2015 cu un santo sacrificio di misa pa 8:45 am na Pro Catedral San Fransisco.
La Birgen Maria Rosa Mistica ta nos mama den shelo. Un mama semper ta stima su yiunan y ta scucha nan peticion. Rumannan laga nos tur bin hunto cu fe y confiansa cu nos peticionnan y pa reina paz y proteccion pa nos pais Aruba y pa mundo y tambe pa tur nos necididadnan particular. □



BIN

HUNGA CUMI

Diasabra Mainta entre 10 AM - 12 PM

Na



Cumana 74



GANACU

DOLZ EDWER FM
show IT 2 me



BUENOS DIAS *Aruba*

Viernes 10 - Julio 2015 www.bondia.com Email: noticia@bondia.com Tel: 582-7800 Fax: 582-7044

Penal:

Perú: El expresidente peruano Alberto Fujimori (1990-2000) pidió la nulidad de la sentencia por la que cumple 25 años de prisión por delitos de lesa humanidad y un nuevo juicio al considerar que su proceso judicial no contó con debidas garantías

C2



Política:

Latinoamérica: La población de origen hispano ya es mayoría en el estado de California (EE.UU.), según datos de la Oficina del Censo estadounidense. Cifras hechas públicas por este organismo indican que la población hispana en Cali-

C3



Corrupción:

Bolivia: El presidente de Bolivia le obsequió un crucifijo sobre una hoz y un martillo, que sorprendió al Sumo Pontífice; el hecho despertó fuertes críticas en el mundo. Un crucifijo tallado sobre una hoz y un martillo

C4

MUNDO

EE.UU: con quimioterapia, destrozó la vida de cientos de pacientes

Esta semana decenas de personas comparecían ante un tribunal de Estados Unidos para declarar contra el doctor Farid Fata. Llegaban temblorosas, apoyadas en bastones, algunos con las articulaciones vendadas, y casi todas exhaustas por el desgaste propio de años de quimioterapia.

C5

MUNDO

En plena crisis, Merkel suma presiones para que no deje salir a Grecia de la eurozona

Si la canciller Angela Merkel insiste en expulsar a Grecia de la eurozona tendrá que enfrentarse con Barack Obama. En varias ocasiones durante la última semana, el presidente norteamericano llamó por teléfono a Berlín para recordar que Grecia ocupa una posición crucial en el mapa geopolítico de la región

C5

FARC dejarán las armas cuando haya paz pero piden acabar con paramilitarismo

DIALOGOS DE PAZ

LA HABANA, CUBA

Colombia (Infotam).- Las FARC reafirmó en La Habana su decisión de dejar las armas y convertirse en una organización política cuando se alcance la paz pero pidieron que antes se adopten garantías y medidas para acabar con el paramilitarismo.



Pese a perder la Copa América, Argentina llegó a la cima del ranking de la FIFA

La Selección Argentina, pese a haber perdido la final de la Copa América de Chile, llegó al primer puesto del ranking de la FIFA y desplazó al segundo lugar a Alemania, actual campeón mundial.

C6



Entretenimiento

¡Qué bondadoso! Nacho se viste de héroe en Panamá

C16

Opinión

El país que deja el Papa

C11

FARC dejarán las armas cuando haya paz pero piden acabar con paramilitarismo colombiano



Colombia (Infolatam).- Las FARC reafirmó en La Habana su decisión de dejar las armas y convertirse en una organización política cuando se alcance la paz pero pidieron que antes se adopten garantías y medidas para acabar con el paramilitarismo.

“Reafirmamos nuestra decisión de hacer dejación de las armas pero antes deben tomarse medidas para impedir que tengamos que contemplar impasibles como vuelve a producirse en Colombia el exterminio de una fuerza política nacida de un acuerdo de paz”, indicaron



los negociadores de las Fuerzas Armadas Revolucionarias de Colombia (FARC) en una declaración ante los medios. La guerrilla se refirió al caso de la Unión Patriótica, partido de izquierdas creado en 1985 tras la negociación de paz entre las FARC y el entonces presidente Belisario Betancur y que sufrió un exterminio sistemático o “genocidio político” que dejó más de 4.000 muertos, entre ellos candidatos presidencia-

les, congresistas, diputados regionales, alcaldes y concejales.

“Porque queremos convertirnos en una organización política abierta con derecho a pensar y disentir, actuando sin la zozobra de las amenazas, la persecución y la muerte, proponemos acordar a la mayor brevedad un mecanismo que garantice la no repetición del paramilitarismo, el esclarecimiento de dicho fenómeno y su desapa-

rición efectiva”, reclamaron las FARC en la declaración leída por el jefe guerrillero Rodrigo Granda (Ricardo Téllez).

Según la guerrilla, “el paramilitarismo es uno de los grandes obstáculos para la consecución de la paz”.

Por ello, la guerrilla presentó este jueves a la mesa de conversaciones con el Gobierno una propuesta para crear una “Comisión para el Esclarecimiento del fenómeno del paramilitarismo” basada en un mecanismo similar puesto en marcha en Guatemala y acompañada de un informe “sobre la presencia neoparamilitar” en Colombia.



La Corte Suprema Argentina reconoció el derecho de todo paciente a decidir su muerte digna

Argentina (ElDeber).- La Corte Suprema de la Nación reconoció el derecho a todo paciente a decidir su muerte digna.

Según indica el Centro de Información Judicial (CIJ), en el caso “D.M.A. s/ declaración de incapacidad”, con el voto de los jueces Ricardo Lorenzetti, Elena Highton de Nolasco y Juan Carlos Maqueda, el máximo Tribunal “garantizó que se respete la voluntad de una persona para que se suspendan las medidas que desde hace más de 20 años prolongan artificialmente su vida”. La Corte confirmó la decisión del Tribunal Superior de Justicia de la Provincia del Neuquén sobre el caso de un paciente que, a causa de un accidente de auto, está postergado desde 1995.

Según relata el CIJ, este hombre sufrió una grave lesión en el cerebro, por lo que hace más de 20 años “no habla, no muestra respuestas gestuales o verbales, no vocaliza ni gesticula ante estímulos verbales y tampoco responde ante estímulos visuales”.

Además, “carece de conciencia del medio que lo rodea, de capacidad de elaborar una comunicación, comprensión o expresión a través de lenguaje alguno y no presenta evidencia de actividad cognitiva residual”.



El paciente requiere de atención permanente para atender sus necesidades básicas y recibe alimento a través de una sonda gástrica.

Antes de tomar su decisión, la Corte, Suprema “ordenó al Cuerpo Medico Forense y al Instituto de Neurociencias de la Fundación Favaloro la realización de nuevos estudios médicos al paciente” que “confirmaron el carácter irreversible e incurable de su situación”.

Si bien, según explica el CIJ, el paciente “no había brindado ninguna instrucción formalizada por escrito respecto a qué conducta médica debía adoptarse en una situación como la que se encuentra en la actualidad”, el hombre “le había manifestado a sus hermanas que, en la eventualidad de hallarse en el futuro en esta clase de estado irreversible, no era su deseo que se prolongara artificialmente su vida”.

“En el fallo, la Corte Suprema consideró que la Ley de Derechos del Paciente contempla la situación de



quienes, como M.A.D., se encuentran imposibilitados de expresar su consentimiento informado y autoriza a sus familiares a dar testimonio de la voluntad del paciente respecto de los tratamientos médicos que éste quiere o no recibir”, indica el CIJ. Ante esto, el máximo Tribunal “resolvió que debía admitirse la petición planteada en la causa a fin de garantizar la autodeterminación” del paciente.

No es un caso de eutanasia. En su fallo, la Corte aclaró “que no se estaba en presencia de un caso de eutanasia” y pidió que se eviten “judicializaciones innecesarias de decisiones relativas al cese de prácticas médicas”.

El Tribunal explicó que “la solicitud de cese de soporte vital no importa una práctica eutanásica vedada por la ley sino que constituye una abstención terapéutica que si se encuentra permitida”. En ese sentido los jueces detallaron que “la ley autoriza a solicitar el cese de la hidratación y alimentación artificial en tanto

constituyen por sí mismos una forma de tratamiento médico”.

En la Argentina se aprobó la ley de “muerte digna” en mayo de 2012 que les permite a los pacientes con enfermedades terminales el derecho de rechazar procedimientos para prolongar artificialmente sus vidas en caso de sufrimiento.

Concretamente, según la normativa vigente, los pacientes podrán negarse a recibir procedimientos, cirugías y medidas de soporte vital, cuando “sean extraordinarias o desproporcionadas en relación a las perspectivas de mejoría”. También podrán rechazar hidratación y alimentación, si el único efecto de estas es la prolongación del tiempo en un estado terminal incurable.

Para conseguirlo, basta que el enfermo comunique su decisión al médico. En los casos en los que no sea capaz de comunicarse con el mundo exterior, el derecho de exigir una muerte digna para el paciente pasa a sus familiares o responsables legales.

Sin embargo, la ley detalla que cualquiera sea el caso, la negativa no significará la interrupción de acciones destinadas al adecuado control y alivio del sufrimiento del enfermo.

La eutanasia está prohibida en la Argentina.

LATINOAMERICA



Alberto Fujimori pide anular sentencia y solicita realizar un nuevo juicio

Perú (LosTiempos).- El expresidente peruano Alberto Fujimori (1990-2000) pidió la nulidad de la sentencia por la que cumple 25 años de prisión por delitos de lesa humanidad y un nuevo juicio al considerar que su proceso judicial no contó con las debidas garantías de imparcialidad del juzgador y presunción de inocencia.

La jueza María Niño Palomino, titular del 43 juzgado penal de Lima, dejó vista al voto la acción de amparo de Fujimori contra los magistrados de la Sala Penal de la Corte Suprema, sustentada hoy en una audiencia donde el exmandatario apareció ataviado en traje y con un brazo en cabestrillo, producto de la rotura de un tendón.

Fujimori presentó como prueba durante la audiencia cuatro correos electrónicos del juez supremo César San Martín, publicados en la prensa a finales de 2013, y en los que el magistrado consultaba supuestamente a varios juristas la manera de condenar al expresidente, 14 meses antes de que dictara la sentencia.

Fujimori fue condenado en 2009 a 25 años de cárcel por las matanzas de Barrios Altos (1991) y La Cantuta (1992), donde murieron 25 personas a cargo del grupo militar encubierto Colina, y por el secuestro agravado de un periodista y un empresario en 1992.

Advirtió que, en una de las comunicaciones difundidas, el juez habla sobre el riesgo de que “se puede joder el tema”. Alberto Kenya Fujimori Fujimori es un ingeniero agrónomo y político de nacionalidades peruana y japonesa. Ocupó la Presidencia de la República del Perú entre el 28 de julio de 1990 y el 21 de noviembre del 2000.

Los hispanos ya son mayoría en California, según datos del Censo de EE.UU.

Latinoamérica (BBC).- La población de origen hispano ya es mayoría en el estado de California (EE. UU.), según datos de la Oficina del Censo estadounidense.

Cifras hechas públicas por este organismo indican que la población hispana en California, contada a partir del 1 de julio del 2015, es de 14,99 millones.

Los latinos superan así a los blancos no hispanos, que son 14,92 millones.

Se esperaba que los hispanos fueran mayoría en California desde 2013, aunque final-



mente no fue así ya que el crecimiento de este segmento de población se ralentizó. Fuentes del gobierno de California informaron el año pasado que los latinos se convirtieron en el grupo ma-

yoritario del estado en marzo de 2014, aunque la confirmación no ha llegado hasta que se han hecho públicas las cifras del censo de junio 2015.

Según destaca desde Los Ángeles el periodista de BBC Mundo Jaime González, California junto a Nuevo México son los únicos dos estados de EE.UU. en los que los latinos superan en número a los blancos no hispanos.

En estos momentos la población latina a nivel nacional asciende a 55,4 millones de personas, siendo la principal minoría del país por delante de los afroestadounidenses.



Arrestan al yerno del Presidente de Guatemala por asociación ilícita

Honduras (LaTribuna).- El exsecretario general de la Presidencia de Guatemala, Gustavo Martínez (2012-2015), fue arrestado ayer debido a una acusación en su contra por tráfico de influencias y asociación ilícita, informó una fuente oficial.



Martínez fue detenido en un sector residencial del sur de la capital, por agentes de la Fiscalía contra la Corrupción y la Impunidad (Feci) del Ministerio Público, en un operativo apoyado por la Comisión Internacional Contra la Impunidad en Guatemala (Cicig).

De 56 años de edad, el ahora exfuncionario renunció al cargo a principios de junio pasado y explicó que su di-

misión era para "no desgastar" al gobierno por señalamientos sin fundamento que han salido en su contra en los medios de comunicación.

Este jueves también fue detenido por tráfico de influencia el exministro de Energía y Minas Edwin Ramos Rodas Solares, quien apenas estuvo el cargo del 15 al 21 de mayo

último, luego de la renuncia de su predecesor Erick Archila.

El Ministerio Público ha convocado a una rueda de prensa este jueves con el fin de dar más detalles sobre los casos en los que se implica a los exfuncionarios del gobierno del presidente Otto Pérez Molina.

Reprimen con gases marcha opositora en Nicaragua

Nicaragua (LaPrensa).- La policía de Nicaragua reprimió con gases y golpes una manifestación opositora, en la que detuvo a varios diputados, que reclamaba cambios en el sistema electoral con miras a los comicios del próximo año.

Durante la trifulca entre manifestantes y policías frente a las instalaciones del Consejo Supremo Electoral (CSE), fueron detenidos siete diputados del derechista Partido Liberal Independiente (PLI), que convocó a la protesta, un concejal de Managua y periodistas de una

emisora.

Los legisladores, entre ellos el excandidato presidencial Eduardo Montealegre, fueron retenidos dentro de los predios del CSE y posteriormente, cuando fueron liberados, mostraron a la prensa hematomas en el rostro y el cuerpo.



Mexicanos, los que más horas trabajan y menos cobran

México (RCN).- Los mexicanos son los trabajadores que más horas hacen al cabo del año de todos los países de la OCDE (2.327), pero también los que tienen los salarios más bajos (12.850 dólares), según los datos armonizados publicados este jueves.

Con los datos de 2014, la Organización para la Cooperación y el Desarrollo Económico (OCDE) constata en su estudio de Perspectivas del Empleo que los únicos trabajadores que superan también el listón de las 2.000 horas anuales por empleado son los chilenos (2.064), los surcoreanos (2.057) y los estonios (2.008). A distancia considerable vienen los polacos (1.885 horas), los islandeses (1.827), los checos (1.826), los húngaros (1.809), los estadounidenses (1.796) o los japoneses (1.741).

Los españoles, con 1.638 horas, se sitúan en la parte media de la tabla, por debajo de los griegos (1.741) o los portugueses (1.719), pero por encima de muchos otros europeos como los irlandeses (1.485), italianos (1.481), austríacos (1.430) y, sobre todo franceses (1.401 en 2013, último año con cifras), holandeses (1.347) y alemanes (1.302), que cierran la lista.

Pero los salarios no tienen mucho que ver con el tiempo pasado en el trabajo, como lo ilustra el hecho de que los mexicanos sean los que menos ganen en dólares equivalentes en paridad de poder adquisitivo con los citados 12.850 dólares (no existen datos para los chilenos).

También están entre los salarios más bajos de la OCDE los trabajadores de numerosos países europeos del antiguo bloque soviético, como los estonios (21.120 dólares), los checos (21.221 dólares), los húngaros (21.425), los eslovacos (22.151) o los polacos (23.681).

En el otro extremo, destacan los estadounidenses, con una media de 60.779 dólares, por delante de otros países ricos de Europa como Luxemburgo (60.607), Suiza (56.069), Irlanda (53.472), Noruega (51.531), Holanda (51.207) y Dinamarca (49.484). En ese grupo selecto también está Australia (52.315).

Los españoles, con 38.386 dólares, se sitúan netamente por debajo de la media de la OCDE, de 46.553, y por debajo de tres de los cuatro grandes países de la Unión Europea: Alemania (44.007), Francia (40.917) y el Reino Unido (39.277). Italia queda por debajo con 35.442 dólares.



Antes de los incidentes, cerca de un centenar de manifestantes hicieron una caminata de unos 200 metros hacia el CSE y coreaban consignas de "no más Frente (Sandinista), democracia sí, dictadura no", en rechazo al gobierno del presidente sandinista Daniel Ortega. La marcha opositora registró momento de alta

tensión.

Dos periodistas de una emisora cuyo dueño es el excandidato presidencial del PLI en 2011, Fabio Gadea, fueron detenidos y al fotógrafo del diario La Prensa Jorge Torres le fueron dañados sus equipo de trabajo, denunciaron compañeros que estaban en la protesta.

El papa Francisco al recibir el polémico regalo de Evo Morales: “Eso no está bien”

Bolivia (LaRazón).- El presidente de Bolivia le obsequió un crucifijo sobre una hoz y un martillo, que sorprendió al Sumo Pontífice; el hecho revolucionó las redes sociales y despertó fuertes críticas en el mundo

Un crucifijo tallado sobre una hoz y un martillo, que el presidente de Bolivia, Evo Morales, regaló al papa Francisco, provocó críticas en el mundo a través de los medios de comunicación y las redes sociales, además de opositores bolivianos que consideraron el obsequio como algo “vergonzoso”.

Cuando Francisco recibió



el particular obsequio se escuchó de su boca: “Eso no está bien”, mientras escuchaba la explicación del presidente boliviano.

Sin embargo, horas después de la ceremonia de regalos, el portavoz del Vaticano, Federico Lombardi, explicó que el papa Francisco “no tuvo una particular reacción negativa” al crucifijo con la cruz y el martillo que le regaló el presidente Morales durante su visita de cortesía al palacio presidencial en La Paz.

“El papa no ha tenido una particular reacción a esto y ni me ha dicho que manifieste particular reacción negativa a esto”, dijo Lombardi, que respondió en una rueda de prensa a las preguntas sobre el regalo del crucifijo.

La “cruz comunista”, como se la ha bautizado en los medios, es una réplica de una figura tallada por el sacerdote jesuita español Luis Espinal Camps, que fue torturado y asesinado por paramilitares en La Paz en 1980 por denunciar la violencia política en el país.

Lombardi explicó “que pidió a los jesuitas que estaban en la misa sobre esta cruz y efectivamente es algo que fue diseñado por Espinal y con el sentido de una actitud de diálogo muy abierto a todos”. “No era una interpretación ideológica específica pero era algo que había diseñado,



pero no muchas personas conocían esta historia. No era algo que fue difundido



y que fue utilizado por Espinal. No era algo conocido por los obispos o por otros jesuitas”, agregó.

Precisó que “esta cruz no tenía una significación ideológica particular y su deseo de todos por el empeño por la liberación y el progreso del país”.

Al respecto de las polémicas, el portavoz aclaró que se abren interrogantes sobre el símbolo, pero que los jesuitas reiteraron que el origen es el sentido de diálogo muy amplio y no de una ideología específica”.

Ante la insistencia de los periodistas, Lombardi respondió: “No estoy aquí para interpretar las acciones

del presidente Morales”. Y agregó que “no estaba previsto por el Papa (el regalo de



Morales), eso es claro”.

Condecoración polémica Sobre que el papa Francisco recibió el regalo vinculado a la condecoración Orden al Mérito “Luis Espinal Camps”, Lombardi especificó que el pontífice no sabía que iba a ser condecorado, y que normalmente rechaza este tipo de honores.

Lombardi siguió explicando que, según les contaron los jesuitas, en esta cruz “no hay una confusión entre fe e ideología” y que no era “un símbolo de interpretación marxista sino del diálogo y libertad”.

Tras la difusión en el mundo de la fotografía de Morales entregando la cruz sobre la



hoz y el martillo a Francisco, las críticas y el estupor se manifestaron en las redes sociales.

El jesuita español Xavier Albó, que compartió luchas con Espinal en Bolivia, escribió hace unos días en la prensa sobre los tallados de madera que hacia el sacerdote sobre temáticas vinculadas a sus propias vivencias, además de políticas y sociales.

Según Albó, la cruz con Cristo, el martillo vertical y una hoz horizontal era para expresar “el necesario pero huido diálogo cristiano marxista, con los obreros y campesinos”.

“Solo en #Bolivia. Se regala



un Cristo crucificado en una hoz y martillo, símbolo del comunismo ateo! Vergonzoso!”, dijo en su cuenta de Twitter la exparlamentaria opositora Alejandra Prado.

“Al Cesar lo del Cesar y a Dios lo de Dios. No se puede poner a Cristo sobre la hoz y el martillo. Sorprendieron al #PapaFrancisco #Bolivia”, sostuvo de su parte, la exsenadora opositora Centa Reck. El diputado opositor Bernard Gutiérrez declaró a Efe que el presidente “Morales se ha equivocado” porque esa

figura usada por Espinal tienen antecedentes muy particulares que se entienden en Bolivia, pero en el exterior solo puede generar sorpresa.

“Creo que ha generado una reacción adversa del papa. La expresión del papa (al recibir el regalo) lo dice todo y eso también está circulando por el mundo”, dijo el legislador Gutiérrez.

Significado del regalo

El regalo es una réplica de un tallado que hizo el sacerdote jesuita Luis Espinal antes de ser asesinado en marzo de 1980 en La Paz. La pieza original se encuentra en la sede de la Compañía de Jesús de la capital boliviana.

El sacerdote jesuita Xavier Albó, amigo de Espinal,

relató: “Lucho en la nueva cruz acopló al Cristo de sus primeros votos, con un martillo vertical y una hoz horizontal para expresar el necesario pero huido diálogo cristiano marxista, con los obreros y campesinos. El que lo hiciera con el Cristo de sus votos muestra cuán adentro sentía la urgencia de tal diálogo”.

También relató que el tallado de Espinal se refería a la huelga de hambre que en enero de 1978 forzó al dictador boliviano Hugo Banzer a convocar a elecciones nacionales en julio de ese año.

“Tiene multitud de rostros, simplemente delineados, un hambriento esqueleto en el centro y, en las cuatro esquinas, en diagonal, dos cabezas de animales feroces, una flor y una estrella”, agregó.

Morales también le regaló al Papa un ejemplar de “El libro del mar”, sobre cómo Bolivia perdió su salida al mar durante la guerra del Pacífico con Chile en 1879-83. Bolivia trató de renegociar el acceso al Pacífico ante el Tribunal Internacional de Justicia en 2013, mientras que Chile alegó que la corte no tenía jurisdicción porque las fronteras de Bolivia se definieron en un tratado de 1904. Se espera que el tribunal determine para final de año si tiene competencia para fallar en el caso.

Francisco, por su parte, regaló a Morales un mosaico de la Virgen y una copia de su reciente encíclica sobre el medio ambiente



**SINTEISIS
INFORMATIVA**

Israel: Gobierno afirmó el jueves que dos israelíes se hallan cautivos en la Franja de Gaza, y acusó a Hamas de retener a uno de ellos.

En un comunicado, el ministerio de Defensa dijo que un israelí de descendencia etíope, “está siendo retenido.

China: Unas 700.000 personas se han visto afectadas este jueves en el sur de China por la llegada del tifón Linfa y entre ellas, 31.100 han tenido que ser evacuadas a zonas más seguras, si bien por el momento no se han registrado víctimas. El tifón tocó tierra en la ciudad de Shanwei, en la provincia sureña de Cantón.

Estados Unidos: El miércoles se registró un caos informático de varias horas por “problemas técnicos” en varios frentes que provocó gran preocupación: la Bolsa de Nueva York tuvo que suspender sus transacciones por cuatro horas; ciento de miles de pasajeros se vieron afectados por la cancelación de 3.500 vuelos

Estados Unidos: Hillary Clinton, la favorita para las primarias demócratas de 2016, dijo ayer estar “muy decepcionada” con el magnate Donald Trump, de quien es amiga, por sus comentarios ofensivos sobre los inmigrantes mexicanos y también con el resto de aspirantes republicanos por no haber reaccionado rápido.

Francia: El Gobierno francés ha decidido intervenir ante la problemática del acoso sexual en los medios de transporte público: seis de cada diez mujeres han sufrido en este entorno algún tipo de agresión sexual, entendida como acoso verbal o físico. La mayor parte de usuarios de transporte son mujeres.

Italia: El Tribunal de Nápoles anunció la condena a tres años de cárcel por corrupción contra el exprimer ministro italiano Silvio Berlusconi en el caso del soborno a un senador que facilitó la caída del Gobierno de Romano Prodi. La Fiscalía había pedido una pena de prisión de cinco años.

Inglaterra: El primer ministro inglés David Cameron ha decidido impulsar una nueva ola de recortes sociales en los dos próximos años estimados en 8.000 millones de libras (11.000 millones de euros) en su esperado y temido “presupuesto de verano”,

EE.UU.: con quimioterapia, destrozó la vida de cientos de pacientes que no tenían cáncer



Esta semana decenas de personas comparecían ante un tribunal de Estados Unidos para declarar contra el doctor Farid Fata. Llegaban temblorosas, apoyadas en bastones, algunos con las articulaciones vendadas, y casi todas exhaustas por el desgaste físico y psicológico propio de años de quimioterapia.

Allí revelaron una verdad terrorífica: su oncólogo les había mentado, nunca tuvieron cáncer.

Es fácil adivinar su sufrimiento. Cuando una persona es diagnosticada de cáncer, sabe que se enfrenta a una enfermedad que carga con el estigma de ser una de las principales causas de mortalidad del mundo. Lo otro es someterse a un tratamiento agotador con numerosos efectos secundarios.

Bien, pues al menos 553 personas se sometieron a ese doble sufrimiento sin pade-



cer la enfermedad, según consta en la querrela criminal presentada por el FBI contra Fata. La fiscalía pide para él 175 años de cárcel, aunque sus abogados quieren que esta cifra se rebaje hasta 25. Durante la vista oral dedicada las víctimas, que se celebró esta semana, Fata se hallaba sentado a tres metros de ellas. Impertérrito, escuchaba de su propia voz el relato de sus padecimientos. “Eres un monstruo”

“Aunque no estoy muerta, soy una sombra de lo que era. Hay días en que no puedo ni permanecer en pie”, dijo Maggie Dorsey, una de las afectadas.

“Estoy furiosa”, relata Mónica Flagg a la cadena CBS. “No puedo creer que un médico haya traicionado de esa forma a tanta gente. No puedo creer lo que hizo”. El FBI sostiene que el doctor Fata no sólo diagnosticó y trató falsos casos de cáncer, sino que suministraba caros y agresivos tratamientos a pacientes que estaban en las últimas fases de la enfermedad y no tenían posibilidades de sobrevivir.

“Farid Fata, te odio”, dijo Laura Stedfeld elevando la voz hacia el médico. “Eres repugnante. Eres un monstruo... Evidentemente, eres un cobarde ya que ni puedes



mirarme. Envenenaste, torturaste y mataste a mi papá”. Algunos de los expertos que declararon ante el juez Paul D. Borman, del tribunal de Detroit, describieron que el doctor Fata suministró una sustancia llamada rituximab que se aplica un máximo de ocho veces en linfomas agresivos.

Fata se lo administró a un paciente hasta 94 veces. Pero, ¿cuáles eran las motivaciones de Farid Fata, al que algunos llaman ya el ‘Doctor Muerte’? Evidentemente, económicas, según consta en la denuncia de la acusación.

Entre 2007 y 2013, Fata presentó facturas de US\$225.000.000 a Medicare, el sistema de seguro de salud estatal de Estados Unidos. Este entramado fraudulento lo distribuía bajo el paraguas de la sociedad Michigan Hematology Oncology, que disponía de siete clínicas en el Estado de Michigan.

En plena crisis, Merkel suma presiones para que no deje salir a Grecia de la eurozona

Si la canciller Angela Merkel insiste en expulsar a Grecia de la eurozona tendrá que enfrentarse con Barack Obama. En varias ocasiones durante la última semana, el presidente norteamericano llamó por teléfono a Berlín para recordar que Grecia ocupa una posición crucial en el mapa geopolítico de la región.

Esos temores comenzaron a disiparse tímidamente ayer, tras el pedido de ayuda económica de 30.000 a 60.000 millones de euros por tres años, formulado por el gobierno griego al Mecanismo Europeo de Estabilidad (MEDE). A cambio de esa línea de créditos, Alexis Tsipras propuso ejecutar en forma inmediata un paquete de reformas basado en medidas fiscales y un recorte del sistema jubilatorio, así como “acciones adicionales para modernizar la economía”. Un acuerdo entre Grecia y la eurozona permitiría obtener la liberación inmediata de fondos para que pague al Fondo Monetario Internacional (FMI) los 1600 millones de euros atrasados de junio y los 6700 millones que

debe abonar al Banco Central Europeo (BCE) el 20 de julio y 20 de agosto.

Miembro clave de la OTAN, el país representa un contrapeso -cada vez más necesario- frente a otro aliado occidental, Turquía, que comienza a inquietar seriamente a Europa y a Estados Unidos. Desde que Recep Tayyip Erdogan llegó al poder hace 12 años ocultando sus tendencias islamistas, emprendió un proceso de radicalización religiosa, acompañado de esfuerzos para extender la esfera de influencia turca, como si soñara con restaurar la gloria perdida del Imperio Otomano.

Estados Unidos dejó de considerar a Turquía como un aliado fiel cuando Erdogan le negó autorización para usar la base de la OTAN en Incirlik para que la aviación norteamericana pudiera lanzar sus operaciones en Siria e Irak. Washington lo sospecha de practicar un doble juego en la actual crisis regional para tratar de quedarse como potencia dominante de la región del Levante y del norte de África cuando se sosieguen las actuales tensiones

y se modifiquen las relaciones de fuerza que prevalecen desde la Segunda Guerra Mundial.

En ese contexto, el destino de Grecia es ocupar el lugar de Turquía como puente entre el mundo islámico y el occidente cristiano. Con Rusia tiene fuertes lazos culturales y ciertas simpatías. No por eso se le nubla

la vista: si bien Tsipras viajó a Moscú, votó a favor de las sanciones económicas contra Rusia y no le pidió ayuda económica a Vladimir Putin. China, que a través de la empresa Cosco desde 2008 posee importantes instalaciones en los muelles del puerto de Pireo, ahora espera las nuevas privatizaciones para obtener una nueva concesión.

Body Magic
ESTETICA CORPORAL & FACIAL
ESCUELA DE BELLEZA Y COSMETOLOGIA

ESPECIAL DE VACACIONES

CEJAS PERMANENTES	AFL. 100,-
LIP LINER	AFL. 100,-
EYE LINER	AFL. 100,-
FULL PAQUETE	AFL.
FACIAL PROFUNDO	AFL. 85,-
BODY MASSAGE CU HOT STOME	AFL. 125,-
FACIAL PROFUNDO	AFL. 85,-
BODY MASSAGE CU HOT STONE	AFL. 125,-
(manicure FREE)	
PEDICURE	AFL. 30,-
(bunita design)	
WAX FULL BODY	AFL. 100,-
12 SECCION DE MASSAGE	AFL. 300,-

CONSULTA ES GRATIS
Ponton al lado de Botica Trupial y
Espiga de Oro
Tel: 585-3004 | 568-5513

Curiosidades de la Copa Oro

La decimotercera edición de la Copa Oro de la CONCACAF arrancó y destacamos algunas de las novedades de este año.

1. EEUU: No cuenta con quien ha sido muchos años la estrella del equipo, Landon Donovan, y quien también es el máximo goleador de la historia del torneo. Con él, EEUU conquistó la copa en 2002, 2005, 2007 y 2013 y alcanzó las semifinales en



2003 y 2011. El ex del Galaxy posee el récord de 18 goles en el torneo. EEUU es la segunda selección, por detrás de México, que más veces se ha coronado campeona en la Copa Oro (5).

2. Cuba: Aterrizó incompleta en Chicago a dos días de debutar en el torneo. El

equipo llegó la madrugada del martes sin el entrenador Raúl González ni seis jugadores, que estuvieron en el Preolímpico caribeño en Antigua y Barbuda. Los miembros que faltan deben llegar a Chicago durante la madrugada del jueves a unas horas de su partido ante México.

3. Guatemala: El mejor gol de la historia del torneo, según los aficionados, lo anotó el guatemalteco José Javier del Águila en la edición de 2011 ante Granada. A esta motivación, se suma la publicación de un video en Youtube que compara a los jugadores y técnicos con los Power Rangers. Los chapines solo han pasado de la primera fase en tres ediciones de sus 11 participaciones.

4. Costa Rica: Se presentan en esta copa como candidatos a arrebatar la doble hegemonía que comparten México y EEUU. La brillante actuación de los ticos en el pasado Mundial invita a soñar a sus aficionados con esta posibilidad.

5. México: El Tri de esta edición tiene muy poca experiencia en la CONCACAF. Once jugadores convocados por el 'Piojo' Herrera nunca han jugado la Copa Oro. México es el máximo ganador del torneo con seis títulos. Tras su mala actuación en Copa América, vienen con la obligación de ganar.

6. El Salvador: La Selecta vuelve al torneo con una cara nueva. Tras sancionar a 23 jugadores en 2013 por arreglar resultados de partidos, el equipo participa en la Copa Oro con una plantilla renovada con 10 jugadores que militan en clubes extranjeros y con el entrenador español Albert Roca al mando. Tomado de *vivelohoy*

Asumió Cuba enfrentar a México con 16 jugadores en Copa Oro 2015

el día de ayer inició con la desaparición de un cubano de la selección de Cuba, previo a partido contra México que se realizó ayer jueves en horas de la noche. De por sí mermada, la Selección cubana despertó este día sin uno de sus jugadores: el delantero Keilen García.

Su ausencia en el desayuno fue el primer motivo de sospecha de deserción, misma que se confirmó cuando tampoco apareció para ir al entrenamiento.

El delegado del equipo, René Pérez, no ocultó su molestia por la situación, al afirmar que no pueden aún referirse

a ella como una deserción, si bien aceptó no saber por el momento de la ubicación del jugador.

"No lo hemos confirmado", explicó esta tarde. "No entrenó".

Sin embargo, una fuente cercana al equipo aseguró que ya nadie espera el regreso de García, quien se uniría así a una larga historia de deserciones cubanas cuando sus equipos acuden a Estados Unidos y prefieren buscar el sueño americano.

Otros miembros del equipo consultados declinaron cualquier petición para explicar el tema, terminando cualquier

conversación al mencionar el caso.

El equipo de la Isla entrenó ayer en la mañana en el Toyota Park y por la tarde tiene programado reconocer la cancha del Soldier Field y ofrecer conferencia de prensa, donde este jueves enfrentarán a México en el debut de ambos en Copa Oro.

Los cubanos llegaron la madrugada del martes a Chicago con sólo 17 jugadores y sin entrenador, debido a que este último y 6 elementos jóvenes tuvieron problemas de logística después de participar en el Preolímpico caribeño en Antigua y Barbuda.

Es probable que estos últimos ausentes no lleguen a Chicago sino hasta Phoenix, sede de la segunda Jornada del Grupo 3, por lo que enfrentaron a México sólo con 16 jugadores. Al ser cuestionado sobre el riesgo de deserciones a la llegada del equipo hace un par de días,



el portero Diosvelis Guerra dijo que cualquier decisión es respetable.

"Nadie se puede meter en la vida de ellos", expresó, luego de que en la última década van más de 20 futbolistas que abandonan a su equipo para intentar quedarse en E.U. mediotiempo



Pese a perder la Copa América, Argentina llegó a la cima del ranking de la FIFA

La Selección Argentina, pese a haber perdido la final de la Copa América de Chile, llegó al primer puesto del ranking de la FIFA y desplazó al segundo lugar a Alemania, actual campeón mundial.

El equipo conducido por Gerardo Martino trepó dos lugares y es el líder de la clasificación con 1.473 puntos, seguido por Alemania con 1.411 y Bélgica con 1.244.

Esta es la undécima vez que Argentina encabeza el ranking mundial de la FIFA, desde que lo alcanzó por primera vez en marzo de 2007. La peor ubicación del equipo argentino en la historia del ranking fue el 24° puesto, en agosto de 1996.

Por su parte, Chile, flamante campeón de América tras haber vencido a la Argentina

por penales, ascendió ocho lugares y está 11°.

El Top Ten

- 1° Argentina 1.473 puntos (+2)
- 2° Alemania 1.411 (-1)
- 3° Bélgica 1.244 (-1)
- 4° Colombia 1.217
- 5° Holanda 1.204 (+1)
- 6° Brasil 1.186 (-1)
- 7° Portugal 1.177
- 8° Rumania 1.166 (+4)

9° Inglaterra 1.157 (+6)

10° Gales 1.155 (+12)

Los seleccionados sudamericanos

11° Chile 1.129 (+8)

13° Uruguay 1.036 (-5)

35° Ecuador 738 (-4)

45° Venezuela 643 (+27)

46° Perú 635 (+15)

56° Paraguay 603 (+29)

66° Bolivia 371 (+23)

Tomado ElClarín



ami
Aruba Multilingual Institute
ahora ofrece curso para

NATURALIZACIÓN

Todos los candidatos para obtener la ciudadanía holandesa deben someterse a una prueba estandarizada que evalúa los conocimientos en cuanto a la historia, el gobierno, la geografía y la educación cívica del Reino Holandés, y también la competencia en cuanto a la capacidad de hablar, leer y escribir en holandés.

El objetivo de esta prueba es promover el patriotismo y ayudar al futuro ciudadano a desarrollar una identidad como holandés. El proceso de estudiar para el examen también aumenta la concientización del candidato en cuanto a sus derechos y responsabilidades en su nueva patria.

En ami, Aruba Multilingual Institute ustedes son importantes para nosotros. ami hará todo lo posible para que ustedes logren la Prueba de Naturalización.

Tenemos 2 clases por semana para 2 grupos:

martes y jueves:
en la mañana de 10 a 12
iniciando el 7 de julio

lunes y miércoles:
en la noche de 7 a 9
iniciando el 6 de julio

Llame a ami ahora! **CUPOS LIMITADOS!**

Caya G. F. Betico Croes 99-C
(Encima de Coffee Break,
en la cercana de Botica Oduer)
Oranjestad, Aruba
Cel: 592-0304
e-mail: ami.aruba@gmail.com

Con ami...usted progresa!

Quintana y Valverde salvaron una etapa “muy complicada”



El ciclista colombiano celebró el hecho de haber pasado una página mas “sin problemas”. Alejandro Valverde y Nairo Quintana salvaron una quinta etapa “muy complicada” en Amiens, en la que los líderes del equipo español destacaron que se habían dado “todos los factores en contra”.

“Ha sido una etapa muy complicada porque se han dado todos los factores en contra: la lluvia, el viento, carreteras muy malas, muy estrechas, muy “picadas”... Todo el mundo quiere ir

delante y pasa lo que pasa: que vienen caídas”, señaló Valverde.

Valverde espera la jornada con final en Le Havre, donde la presencia de la costa norte francesa puede amenazar con viento peligroso. “Espere-mos que no llueva”, pidió el ciclista murciano.

Por su parte, el colombiano Nairo Quintana celebró el hecho de haber pasado una página mas “sin problemas”. “Hubo muchas caídas, pero estuvimos siempre delante y eso nos salvó de todos los incidentes. Un día más sin problemas”, dijo. Caracol



Garbiñe Muguruza, la tenista que le dijo “no” al chavismo y luchará por el título de Wimbledon

¿Chavismo o España? Dudó durante años y sufrió hasta el límite para tomar la decisión, pero una vez que lo hizo, Garbiñe Muguruza voló alto. Tan alto, que el sábado desafiará a Serena Williams por el título de Wimbledon, el torneo de tenis más codiciado del mundo.

Venezuela es ya pasado para ella. “No voy nunca”, dijo hoy la jugadora española de 21 años tras derrotar a la polaca Agnieszka Radwanska 6-2, 3-6 y 6-3 un rato antes de que Serena liquidara 6-2 y 6-4 a la rusa Maria Sharapova.

La sonrisa está bien y fuertemente instalada en el rostro de Muguruza, todo lo contrario a lo que se veía el año

pasado en el Abierto de Estados Unidos, donde tras caer en primera ronda casi rompe en llanto ante los periodistas. Eran días de tremenda presión para Muguruza, ya que el gobierno de Caracas le ofrecía que jugara representando a Venezuela y el de Madrid le proponía hacerlo por España. El padre de Muguruza, José Antonio, es español. Su madre, Sacarlet, es venezolana. Los importantes negocios de su padre en el país gobernado por Nicolás Maduro no eran un menor para que Muguruza, nacida en Caracas, tomara la decisión. Hubo ofertas y presiones, tensiones, enojos y dudas, pero la jugadora tenía bien claro que si abrazaba la

bandera española aumentarían sus posibilidades deportivas, en especial de cara a los Juegos Olímpicos, donde no sólo sería candidata a una medalla en individuales, sino también en dobles. En Venezuela no cuenta con jugadoras que se acerquen siquiera a su nivel. Así fue que en octubre de 2014 anunció su decisión sin sorprender demasiado: no a Venezuela, sí a España. “Quiero agradecer a las federaciones de España y Venezuela por el respeto que me han demostrado durante todo el proceso. Al tiempo que espero seguir contando con el cálido y continuo apoyo que recibo de mis seguidores venezolanos”, añadió.

Cuba apuesta por mantener segundo lugar y un récord mundial en salto triple

Cuba apostará en los Juegos Panamericanos Toronto 2015 por mantener el segundo lugar de las justas que no pierde desde 1971 y también a recuperar la hegemonía en béisbol y lograr un récord mundial en salto triple.

“Para Cuba es muy importante mantener el segundo lugar que no perdemos desde 1971. Tenemos una de legación joven, con un promedio de edad de 25 años”, declaró en conferencia de prensa el jefe de la misión cubana, Antonio Becali.

En Guadalajara 2011 Cuba obtuvo 58 medallas de oro, algo que este país buscará repetir o mejorar en Toronto para mantenerse en la segunda casilla de la competición. Entre las principales esperanzas de la delegación cubana destaca Pedro Pichardo, el primer atleta de la isla en superar los 18 metros en el salto triple.

“Se habla de la escuela cubana de salto. Él está saltando con facilidad por encima de 17,50 metros y ya ha superado los 18. Ha marcado 18,04

y 18,06 y es uno de los cuatro hombres en la historia en superar los 18 metros”, explicó Becali.

Para el responsable de la delegación cubana es válido soñar con que Pichardo supere en Toronto el récord mundial esta especialidad, que está en poder desde 1995 del británico Jonathan Edwards con una marca de 18,29.

Otro de los retos de Cuba es recuperar su hegemonía en el béisbol masculino, pues en los Juegos Panamericanos de Guadalajara 2011 la medalla de

oro quedó en manos de Canadá.

“Para Cuba el béisbol es lo que el fútbol para Brasil. Es

un deporte de nuestra identidad, de nuestra cultura, es el deporte nacional”, afirmó Becali. Caracol

ami
Cursos Nuevos
INGLÉS y HOLANDÉS
Inicio: semana de 6 - 10 de julio
Niv. 1, 2 & 3
Duración de 3 meses o de 6 semanas.
Cel. 592-0304
Facebook: AMI - Aruba Multilingual Institute
ami.aruba@gmail.com
Caya G.F. Betico Croes 99.C

QUIERES ABONARTE A:



- Un periódico con la información más actual
- Un periódico imparcial y objetivo
- Un periódico fácil para leer y de calidad

AQUI ESTÁ EL PAQUETE QUE DESEAS:

1 mes	Afl. 35,-
6 meses	Afl. 210,-
1 año	Afl. 420,-

Para más información
Bon Dia Aruba

582-7800

Dirección: Weststraat #22
E-mail: accounting@bondia.com

¿Te apuntas a la moda de los anillos midi?

Son pequeños, delicados y preciosos. Pueden ser del metal que tú quieras, y aunque al principio puede que no te convenzan, en cuanto veas un par de fotografías, te gustarán. Se tratan de los anillos midi, esos que se colocan en la primera y segunda falange de los dedos. Suelen ser simples y



Moda



con un motivo en concreto: un corazón, un símbolo de infinito... Y sí, todo con un estilo algo más bohemio. Y ¿de dónde viene esta moda? Pues estos anillos ya existían desde hacía algún tiempo. En la serie "Friends", ya los habíamos visto, pues Phoebe, el personaje más excéntrico, infantil y cariñoso de todos, siempre los llevaba, y lucían mucho cuando tocaba

su guitarra. Sin embargo, eso fue hace muchos años, lo que nos demuestra que la moda es cíclica.

No tienes por qué complicarte la vida intentando encontrar algunos anillos midi: busca en tu joyero, seguro que tienes alguno de cuando eras más joven, e incluso de cuando eras más niña, y te puede servir. Pruébatelos de esta manera, porque



puede que en un principio no te gusten demasiado, pero después te encantarán. Así verás cómo te quedan, antes de buscar algunos en una tienda, y gastarte el dinero en ellas.

Los anillos midi no suelen ser demasiado vistosos, porque su éxito radica en su sencillez. De esta forma, no encontrarás grandes piedras, ni mazacotes en tus dedos,

sino que suelen ser bastante finos y con un solo detalle, que es lo que nos enamorará. Y por supuesto, existen de toda clase, y material: si los quieres con un baño de plata, o si lo quieres algo más caro, también los hay de oro blanco o el oro rosa. Son ideales para el verano, y combinan con todo, así que, ¿a qué esperas para probarte unos y ver si te quedan bien?. Tomado de Femenino



Con este videojuego promueven la protección del delfín rosado en Latinoamérica

Tecnología



Fue desarrollado en Costa Rica y busca apoyar a estos animales, afectados por la pesca indiscriminada y la pérdida del hábitat. La oficina de la organización Protección Animal Mundial en ese país explicó que el juego lleva como nombre 'Apú, el espíritu del río' y consiste en realizar una travesía por el río por medio de un delfín rosado que debe sortear anzuelos, redes y lanchas.

La organización aseguró en un comunicado que el delfín rosado es usado como carnada en Brasil para pescar pez Mota, un bagre carroñero



ro originario del Amazonas muy apetecido en el mercado colombiano.

"Queremos ofrecer una herramienta educativa que impulse la toma de medidas para proteger al delfín rosado, así como la implementación de alternativas humanitarias y sostenibles para las comunidades del Amazonas y así acabar con esta cruel e ilegal práctica de usar los delfines como carnada", dijo el oficial de vida silvestre de

Protección Animal, Roberto Vieto.

Con este videojuego se procura crear conciencia en los latinoamericanos, ya que debido a la caza cruel e ilegal en Brasil las poblaciones de delfín rosado han disminuido un 10 % en los últimos años. Protección Animal Mundial, anteriormente conocida como la Sociedad Mundial para la Protección Animal (WSPA), es una organización con presencia en más de 50



Empresas Uruguayas se enfocan en la innovación

El área de Innovación común que las empresas uruguayas CSI Ingenieros y Ciemsa crearon hace dos años está viendo ahora sus frutos. Ambas empresas interconectaron sus experiencias acumuladas en diversas ramas de la ingeniería a lo largo de 35 años y ahora están pisando con fuerza en nuevos ámbitos como el rural y el de la energía.

En el área de Innovación de CSI Ingenieros y Ciemsa se ejecutó en 2014 un proyecto que se convirtió en el pun-

tapié de crecimiento que impulsa la actual diversificación: la detección temprana de plagas en plantaciones de soja. Para ello, se utilizó tecnología de punta que consiste en imágenes hiperespectrales tomadas por drones. Mediante este proceso se logró descubrir tempranamente la presencia de lagarta en algunas plantaciones.

Como consecuencia de los avances en conocimiento alcanzados con aquel proyecto, se creó dentro de CSI Ingenieros un grupo especí-

fico de Procesamiento de Imágenes. Actualmente, se están desarrollando algoritmos para el conteo de árboles jóvenes, para la detección de plagas concretamente en forestación. La técnica desarrollada por CSI consta del sobrevuelo de los campos con drones, y luego a partir de las imágenes tomadas se genera un algoritmo y un software que permite una cuantificación más aproximada de los árboles que sobrevivirán y que eventualmente podrán venderse.

De esta manera, se aspira a mitigar la intermitencia de las energías renovables, ha-

ciendo foco en el aprovechamiento energético. Tomado de ElObservador



Negocios

Vida

La vida NO se acaba cuando tienes hijos

En más de una ocasión me he encontrado con la frase 'la vida se acaba cuando tienes hijos'. Puede parecer una verdad universal o un titular amarillista para padres.

Con eso de que 'la vida se acaba' pintan la maternidad/paternidad como un hecho catastrófico. No es justo ni para nosotros ni para nuestros hijos.

Me parece injusto estar pre-dispuesta a esperar lo peor de la maternidad, solo por lo que nos cuentan o leemos o creemos. Es mucho más grato brindarle una oportunidad a la maternidad para que nos revele todos sus colores. Y una vez sumergida en el arcoíris de ser madre o padre, solo los aventurados nos damos cuenta de que la vida NO se acaba cuando se tiene hijos.

Quizá tu padecimiento del síndrome de Se Me Acabo La Vida al Tener Hijos es porque extrañas demasiado a tu yo pre mamá, y está bien. En un futuro lejano quedó ese ser que vivía solo para sí misma y no se preocupaba más que por cortarse sus propias uñas y limpiarse sus propias pompis. Quizá es porque ahora que tienes hijos murió la esperanza de que la vida siguiera igual, con todo y las bondades de la adultez incluida: salir, comer



y dormir cuando uno quiere. Pero la realidad es que somos nosotros mismos que elegimos que ese yo muera, que la vida se acabe y se convierte en una cadena de días miserables de comida fría.

Que yo sepa, nadie me dijo que no podía ser feliz cuando tuviera hijos. Y mientras haya felicidad, hay vida.

Tampoco me advirtieron que disfrutaría más bailar, andar en bicicleta o nadar ahora que mis hijos me acompañan.

Ninguna sola persona me dijo que como en toda aventura, hay fallos y aciertos, días malos y días buenos y que es la mejor aventura de todas.

Nadie me advirtió que al enamorarme de mis hijos era posible enamorarse de la vida y de mi maternidad.

ente cuando quiere y duerme bien. Además, tiene días fatales de comida fría pero mientras sus hijos duermen se brinda el tiempo y espacio para disfrutar de un poco de soledad necesaria y recuperar su mente. En las mañanas, antes de que los pequeños despierten, se levanta a hacer ejercicio, leer o escribir. Y por si fuera poco, se da tiempo de cepillarse el cabello!

Mi yo actual ahora tienes más sueños, más viajes que

diversión de los parques otra vez, disfrutarás de los helados como una niña, y los días y noches revelarán sus tonos más intensos, aquellos en los que aguantas cinco berrinches y 30 pañales, pero aun así no te podrías imaginar haciendo otra cosa.

Cuando se tiene hijos la vida cambia radicalmente. La vida empieza, como nunca antes la habías experimentado. La vida evoluciona y se convierte en una nueva aventura. Es caótica, maravillosa, gratificante, ¡es un bonito relajajo! Y hasta mejor!

Tu nueva realidad puede ser maravillosa, si tú lo permites. Los hijos son dolor, son amor, son vida. Hoy tienes la opción de caer en la red del martirio o ir contracorriente y darte tiempo de VIVIR junto a ellos. Reconoce que tu vida no se ha acabado, como una madre con su nuevo bebé, ¡ha renacido! ¡Y se puede gozar de la nueva vida! Así que, ¿Vas a decir que te faltan horas en el día para terminar todo? O mejor, ¡me faltan días para vivir todo!



Lo que si me dijeron es que mis sueños tendrían que esperar, que mi vida se iba a arruinar. Me dijeron que no habría tiempo para nada y no tendría tiempo a solas. Me dijeron que dormiría mal, que comería frío y la casa y yo siempre andaríamos patas arriba.

Mi yo actual está trabajando por cumplir sus sueños uno por uno, come comida cali-

desea hacer, más parques históricos que conocer y sobre todo, más amor que nunca. Llevar a mis hijos a mis nuevas aventuras no es una maldición, tenerlos no es un impedimento. Tenerlos y compartir con ellos es un privilegio.

Mi yo actual te dice a ti mamá, que tu vida NO se acaba cuando tienes hijos.

Cuando tienes hijos vivirás la



Decoración

Velas: luz y aroma para cada rincón

Tan difícil como elegir un perfume personal es seleccionar el aroma que queremos para nuestro hogar, y en esta tarea nos pueden ayudar las velas. Se pueden elegir según la temporada, la intención o el color.

Para el primer caso, por ejemplo, con aromas florales para la primavera; olores cítricos tonificantes y alegres en el verano; perfumes de maderas para el otoño, y a estas, en Navidad, le podemos agregar especias como el clavo, la canela o el jengibre.

Cristina López, fundadora de Vela Market, asegura que "las velas generan una atmósfera muy cálida, intervienen en la luz de la habitación y los aromas que cada uno identifica con un espacio, un recuerdo que vuelve con los destellos y perfumes que destila una vela".

Si va tras una intención en particular, una sensación o una experiencia, las velas también lo pueden acom-

pañar. Si lo que quiere es relajarse, esta experta recomienda un aroma de lavanda, nardo o must. "Un almizcle animal, un aroma suave y sensual, afrodisíaco incluso y desestresante, es ideal cuando te quieres dar un baño". También aconseja aromas florales, de ámbar, resinas o un aroma oriental, "que te haga cerrar los ojos", para la habitación.

Si por el contrario, lo que quiere es ejercitarse, el romero o hierbas frescas acompañan bien esta actividad.

Así, las velas pueden dejar de estar asociadas solo a una celebración especial o romántica. Pueden ser un elemento decorativo en todo momento, gracias a sus formas y colores. O simplemente cambiando el portavelas: un candelabro tradicional, un lindo vaso de color, una copa, una jaulita, una casa, un farolito. Tomado de El Tiempo

Salud

Cómo afecta el estrés la salud de tu boca

El estrés puede causar complicaciones en la boca, desde caries y bruxismo hasta la aparición del herpes labial en esos momentos de mayor tensión. Si quieres saber más al respecto, aquí te contamos por qué estar más tranquilo y relajado te permite mantener una buena calidad de vida en general, tu boca incluida.

Ya se sabe que el dolor de espalda o de cuello puede ser provocado por el estrés, así como el ardor en el estómago o esas terribles jaquecas que no te dejan vivir en paz. Pero... ¿y tu boca qué? ¿Has notado que los brotes de herpes labial te llegan en esos momentos de mayores complicaciones y tensión? ¿No es en esas situaciones cuando te despiertas con dolor en la mandíbula por apretar o rechinar los dientes? Todos esos malestares también pueden ser causados o exacerbados (aumentados) por el estrés.

Del mismo modo, y aunque parezcan situaciones completamente desconectadas, estar bajo una situación de



estrés durante mucho tiempo también puede provocar la aparición de caries. Esto no ocurre por arte de magia, sino por una especie de "efecto dominó": el estrés hace que el sistema de defensas se debilite y eso causa una disminución de la producción de saliva. Menos saliva implica que los ácidos aumenten y ataquen directamente al esmalte de los dientes, que es la capa natural que los protege. De ahí a la aparición de caries no hay más que un paso.

En cuanto a los brotes de herpes en la boca, éstos pueden reactivarse junto con el mal aliento (o halitosis) ante una situación de estrés mayor, como por ejemplo

tener que presentar un examen o superar algún desafío laboral. Si bien el herpes desaparece en poco tiempo y el mal aliento no parece algo grave sino más bien molesto, éste puede indicar la presencia de alguna enfermedad en las encías que debilite los dientes. Por eso es importante controlarlo y revisar que no se presente con otros síntomas como sabor amargo en la boca y enrojecimiento de las encías (que siempre deben verse de un color rosa pálido).

Por último, el estrés es el principal causante de lo que se denomina bruxismo, que en pocas palabras significa apretar los dientes o hacerlos rechinar sin darse cuenta, especialmente durante la noche. La presión constante sobre los dientes hace que éstos se desgasten y se debiliten, y si no se corrige a tiempo, es posible que hasta se rompan (se quiebren) o se caigan más adelante. Si te pasa debes consultar al odontólogo. Tomado de VidaSalud

Mafe verá al Papa Francisco



Con un cartel que decía: "Papa Francisco, me llamo Mafe, hace 4 años lucho contra el cáncer, quiero tu bendición para mi sanación, cuando vengas a Paraguay", Maria Fernanda Rivas Buffa emprendía su campaña a través de sus redes sociales para conocer al Sumo Pontífice. Su fotografía fue compartida por unas 40.000 personas que se hicieron eco del pedido de la adolescente. El pedido de "Mafe", como la llaman, llegó hasta Gladys

Garcete, encargada del coro de niños que cantará al Papa este 11 de julio en la Catedral de Asunción, la misma invitó a la joven a participar del coro ese día.

Mafe también canta y desde que se enteró que formará parte del coro papal se encuentra practicando las líneas de la canción que le han enviado. Si bien no participa de los ensayos por la debilidad que le producen las quimioterapias, Maria Fernanda ensaya con muchas ganas para el gran día.

"Muchas Gracias a todas las personas que me ayudaron



compartiendo mi foto y así ayudándome para conseguir lo que tanto anhelaba y también contarles que me invitaron para formar parte del coro de niños en la misa que se realizará en la Catedral de Asunción", así informaba y agradecía Mafe a todas las personas que la apoyaron a través de su cuenta personal en Facebook.

"Me llegó este sobre con mi nombre lo abrí, lo leí y me llené de lágrimas, me vinieron todas las emociones en ese momento, ahora no paro de sonreír, lo único que me falta es seguir rezando a Papá Dios para que me ayude con esta post quimioterapia para poder superar y que con la fé que tengo y las energías positivas llegue en perfecto estado para estas dos ocasiones donde podré cumplir mi sueño", con mucho entusiasmo y felicidad contaba la joven quien este 14 de julio cumplirá un año más de vida. Tomado de Paraguay

Feria Internacional del Libro 2015 en Perú

En Lima se presentará la 20ª Feria Internacional del Libro de Lima (FIL-Lima 2015), a realizarse entre los días 17 de julio y 2 de agosto.

En esta ocasión, el evento literario tiene invitado a Francia e incluirá más de 400 actividades culturales entre las que se incluyen presentaciones de libros, conciertos, exposiciones, homenajes, mesas redondas y talleres.

Serán 60 invitados internacionales los que llegarán al acontecimiento organizado por la Cámara Peruana del Libro (CPL).

SOBRE LA DELEGACIÓN FRANCESA

Al ser el país invitado, Francia contará con 15 exponentes en la FIL-Lima 2015. Entre ellos se encuentran el ilustrador Guy Delisle, premio al mejor álbum del Festival de Angoulême, y su colega Christian Cailleaux.

También estarán Patrick Deville, Éric Faye, Yanick Lahens (nacida en Haití) y Laurent Binet. Asimismo, Frédéric Martel compartirá sus experiencias en la administración pública en Francia.

MÁS AUTORES DEL RESTO DEL MUNDO

Siete autores colombianos visitarán la FIL-Lima 2015. Entre ellos destaca Pablo Montoya, flamante ganador del Premio Rómulo Gallegos. Él presentará su novela "Tríptico de Familia" bajo el auspicio de Penguin Random House Grupo Editorial (PRHGE).

Además vendrá William Ospina, Premio Rómulo Gallegos 2009 con la novela "El país de la canela". Se le sumarán Guido Tamayo, cuentista y gestor cultural; y Horacio Benavides, reconocido poeta y docente. Por otro lado, el escritor y psicólogo Walter Riso también estará en este evento literario y presentará un libro bajo el sello de Editorial Planeta.

Arqueólogos japoneses descubren 24 nuevos geoglifos en Nazca



Un equipo de arqueólogos japoneses ha descubierto 24 nuevos geoglifos en el desierto peruano de Nazca que podrían situarse entre los más antiguos de esta zona, confirmaron los investigadores de la Universidad de Yamagata.

Estas formas geométricas trazadas en el suelo fueron halladas a un kilómetro y medio al norte de la ciudad de Nazca, e incluyen una

figura parecida a una llama y otras representaciones poco reconocibles que se remontarían a los siglos III y V antes de Cristo, según los científicos de la universidad japonesa.

De confirmarse esta datación -correspondiente a la fase tardía de la época de Paracas-, se trataría de obras más antiguas que algunas de las más conocidas Líneas de Nazca, como las figuras de colibríes o la del mono.

El mayor de los geoglifos



hallados tiene apariencia zoomorfa y unos 20 metros de longitud, según los investigadores, que descubrieron las figuras durante su última investigación en Nazca, llevada a cabo entre los pasados meses de diciembre y enero.

Estos descubrimientos ya han sido comunicados al Gobierno de Perú y también fueron presentados en una rueda de prensa en Yamagata (norte de Japón).

El equipo de la universidad

asiática comenzó a investigar sobre el terreno en Nazca en 2004, y desde entonces ha encontrado un total de 41 de estas figuras geométricas, que han sido reconocidas como Patrimonio de la Humanidad de la Unesco.

Estos geoglifos están actualmente amenazados "por la expansión de áreas urbanas", alertó el arqueólogo nipón Masato Sakai, responsable de las investigaciones, quien también destacó la necesidad de "preservar" las figuras y



"compartir su importancia con la población local", en declaraciones recogidas por la agencia nipona Kyodo.

A pesar de su antigüedad, estas célebres y enigmáticas figuras no fueron descubiertas hasta 1930 porque la planicie de la superficie del desierto sólo permitía que los diseños se vieran en su totalidad desde el aire o desde algunas colinas circundantes.

Unesco asesora en estrategia gestión turística Ciudad Colonial R. Dominicana

Expertos de la Agencia de la Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura (Unesco) asesora al Programa de Fomento al Turismo Ciudad Colonial de República Dominicana en el diseño e implementación de las estrategias para gestionar este destino y lograr un turismo sostenible en la Zona Colonial de la capital de República Dominicana.

Esta consultoría busca definir un modelo de gestión para la Ciudad Colonial de Santo Domingo como el principal destino cultural de



República Dominicana y el Caribe. Según explicaron los expertos del Centro de Patrimonio Mundial de la Unesco,

las organizaciones de gestión de destinos (OGD) son a menudo las mejores defensoras del turismo par-

ticipativo, pues parte fundamental de su rol es mitigar los posibles impactos negativos de la actividad turística en el destino y sus comunidades circundantes.

Un organismo de este tipo

en Santo Domingo ayudará a facilitar el diálogo entre los sectores público y privado, así como con otras partes interesadas, que de ninguna otra manera podrían colaborar de manera integral. 7 días



El país que deja el Papa

El fin de la primera visita de un Papa latinoamericano al Ecuador, para seguir a tierras de Bolivia y Paraguay, nos vuelve al país polarizado de los últimos tiempos.

Lo ideal -no siempre posible- sería que los mensajes de uno de los líderes espirituales más importantes del planeta fueran asumidos por la sociedad y sus representantes con madurez.

Las palabras de paz, el pedido claro de diálogo sin exclusiones, la idea de un pueblo que está de pie con dignidad, el llamado de respeto a la naturaleza y la metáfora para decir

que solo Jesús tiene luz propia, tuvieron impacto profundo.

El papa Francisco también resaltó valores doctrinarios sobre la familia y dio un mensaje sobre el papel de la evangelización -lo único revolucionario, dijo-, en las dos homilias de las misas campales que ofició en Guayaquil y Quito.

Luego de este paréntesis, y más allá de buscar las más variadas interpretaciones interesadas que siempre caben alrededor de sus mensajes, quienes se proclaman seguidores de sus enseñanzas

y abogan por el diálogo debieran recabar sus mejores propósitos, frente a las dificultades de la hora presente. El debate político crispado debiera reemplazarse por el respeto y la inclusión de las ideas de los otros. Avanzar en los esfuerzos por derrotar la pobreza lacerante solo es posible respetando las reglas del juego y gestando desde el poder una atmósfera de respeto. Ese espacio demanda tanto voluntad como rectificaciones necesarias para el bien superior de la paz y la vida en democracia. Tomado de El Comercio

Caricatura del Día



Tomado de ElComercio

El miedo que te frena.....

La barrera entre tu éxito y tu fracaso es sin duda el miedo. El miedo que te frena de tal manera que no te permite continuar, te tiene congelado/a, atrapado/a, sin camino que seguir.

No tengas miedo a enamorarte, si te han fallado en el amor, no hay duda que el dolor estará presente en tu mente y corazón, pero sino lo dejas ir, sino sueltas ese miedo, sin duda alguna nunca volverás hacer feliz. Apegarse a las cosas o a otra persona, no produce nada bueno, ya que cuando te hace falta esa cosa o esa persona, te sientes vacío/a, y aunque suena duro decirlo, viniste a este mundo solo/a y así partirás (en sentido humano, no de afecto de quienes te rodean).

Quieres cambiar de trabajo, te sientes estancado/a, cambiar de carrera en la Universidad, mudarte a otra zona, o mudarte solo, quizás dar un paso importante en tu relación de pareja como el matrimonio, quieres empezar tu propio negocio y muchas

metas mas.

No dejes que el miedo se interponga en tu camino, no dejes que tus pensamientos pasen de positivos a negativos, no hay nada imposible para DIOS en esta vida, ni para ti si te lo propones, la vida se hizo para valientes, para seres humanos que aunque caen y el mundo se burla de ellos, se levantan y siguen adelante.

El miedo que te frena es el que no te permite dar un paso mas, el que no deja que alcances esas metas, por eso debes romper con esos temores, quitarte esa palabra de "NO PUEDO" y cambiarla por "SI PUEDO" y veras como las cosas tomara un camino distinto y podrás lograr tus metas.

El miedo siempre está dispuesto a ver las cosas peor de lo que son. Quien vive temeroso, nunca será libre. Anónimo Sólo una cosa vuelve un sueño imposible: el miedo a fracasar. Paulo Coelho Por Emmanuel de Jesús. del NuevoDiario

Tomar el control de mi cáncer

La palabra cáncer es sinónimo de muerte, sufrimiento, transformación personal hacia el deterioro y la ruina, perder todos los ahorros y embarcar a la familia, y si no se tiene seguro de salud, en la bancarrota total.

Es motivo de depresión, entrega, compasión, de meditar, de preguntarle a Dios ¿por qué a mí? Y resulta que esto no debería de ser así.

Debemos ilustrarnos sobre qué es en realidad el cáncer. Cuántos tipos hay. Por qué se produce. Cuál es su evolución. Por qué mata. Cómo podemos tratarlo. Cuán actualizados están los médi-

cos a los que les entregamos nuestra vida y hacienda. Cuán interesado están en realidad en sanarnos. Qué imposiciones le ponen los hospitales y clínicas para evitar demandas y protegerse. Por qué cuesta tanto. Con qué medicamentos cuentan y qué avanzados están. Si son los mismos que hace 66 años fueron establecidos y solo le cambian el nombre a algunos medicamentos. El gran problema es que con el cáncer se va retrocediendo en vez de avanzar. Las proyecciones de hoy nos dicen que una de cada tres personas va a tener cáncer antes de morir y po-

siblemente va a morir de eso. Antes no era así y aunque se han invertido millones de dólares en encontrar una cura, esto aún no se consigue, o no se quiere. Porque es un negocio muy bueno, en el que laboratorios de medicamentos, farmacias, médicos y hospitales y clínicas han encontrado el negocio casi perfecto, en el que el pueblo pone el enfermo, el mucho dinero y los muertos. Ofrendamos nuestras vidas, lo único que no podemos reemplazar, y lo hacemos

como borregos, sin preguntar, protestar, buscar alternativas, exigir y aún nos preguntamos por qué el cáncer es sinónimo de muerte. Por ello y porque a mí ya me tocó mi cáncer y sigo vivo sin medicamentos, radiación ni quimio, se me ha ocurrido hacer un pequeño librito y publicarlo en internet, y con mucho amor se lo obsequio. Este folleto no es solo para los enfermos diagnosticados ya, real o equivocadamente, sino para todos, pues cuando un cáncer se declara ya tiene

de 5 a 10 años creciendo en nuestro ser, y nosotros vivimos tan felices e ignorantes sintiendo pena por otros, cuando estamos en la misma fila sin hacer nada ahora que hay muchas esperanzas, para quizás muy pronto salir a escena en nuestra personal tragedia griega. Puede leer el libro en el siguiente enlace: <https://drive.google.com/folder?id=0B3K9BIoHJIixfJhaGgwX2FQZVid3FrLWFmbmZXYzczNkVvY041YmJvSTgtZXhrNzU1Yms> Tomado de 7 dias.



Hierbas para bajar barriga

Estreñimiento, menopausia, menstruación y embotamiento pueden hacer que la barriga se hinche y hacer que te veas subido(a) de peso de forma instantánea.

Pero esto se soluciona de manera natural con hierbas que bajan la barriga gracias a sus propiedades diuréticas, entre estas plantas están:

-Anís: lo puedes consumir en infusión o como condimentos. Puede ser verde o estrellado, ambos son muy útiles para vencer el meteorismo (de sabor, el segundo es mejor).

-Ajedrea: previene las flatu-

para combatir la retención de líquidos, desintoxicar el organismo y aplanar el vientre. Toma una infusión de abedul 3 veces al día.

-Hinojo: expulsa los gases y sirve también como antiséptico para los casos de diarrea y parásitos intestinales.



-Comino: elimina los gases, es sedante y diurético que sirve para eliminar el exceso de líquidos y combatir infecciones.

-Orégano: facilita la digestión y la expulsión de gases, elimina el exceso de líquidos y mejora el funcionamiento del hígado.



-María Luisa: combate el estrés (y con ello el hambre compulsivo), facilita la digestión y alivia las molestias menstruales. Femenino



lencias al igual que el anís, y tomados juntos hacen una poderosa infusión para deshinchar el estómago.

-Abedul: es muy efectivo



Abedul

Canelones de espinacas con bacalao al pesto



Ingredientes (2 personas):

- 8-10 canelones precocidos
- 150 g de bacalao ahumado
- 1 bolsa de espinacas
- 1 cebolla
- un puñado de pasas
- un trozo de queso emmental
- agua
- aceite de oliva
- sal
- pimienta
- Para el pesto:

- 50 g de piñones
- 20 g de albahaca fresca
- 1 diente de ajo
- 50 g de queso parmesano rallado
- aceite de oliva
- sal
- pimienta
- perejil
- vinagreta

Preparación:

Pon las láminas de canelones

en una fuente amplia. Vierte por encima agua hirviendo y deja que se cocinen durante 15 minutos aproximadamente. Escurre y resérvalas sobre un trapo separadas entre sí. Para el relleno, pica finamente la cebolla y ponla a pochar en una cazuela con aceite de oliva. Añade las pasas y un chorrito de agua. Incorpora las espinacas. Salpimienta y deja que el agua se evapore. Añade un poco de queso emmental recién rallado. Agrega el bacalao ahumado desmenuzado y rehoga el conjunto. Retíralo del fuego y deja que se temple.

Rellena los canelones, envuélvelos y ponlos en una



Sopa de frijol negro

Ingredientes

- 2 tazas de frijoles negros secos, remojados toda la noche
- 2 hojas de laurel
- 3/4 de taza de aceite de oliva
- 2 pimientos rojos, sin semillas y cortados en trozos pequeños
- 2 cebollas grandes picadas
- 8 dientes de ajo picados
- 2 cucharaditas de orégano seco
- 1 cucharadita de comino molido
- Sal
- 1 cucharada de azúcar
- 1/4 de taza de jerez seco, o más al gusto
- 1 cebolla morada, picada finamente
- 1/2 taza de hojas de cilantro fresco

Preparación

Pon los frijoles y las hojas de laurel en una olla grande de sopa y añade suficiente agua como para que cubra los fri-

joles 2 ó 3 dedos. Calientalos hasta que hierva el agua, reduce el fuego y déjalos hervir suavemente, cubiertos, durante dos horas, o hasta que los frijoles estén blandos.

Para hacer el sofrito: Calienta el aceite de oliva en una sartén mediana a fuego medio. Añade los pimientos y sofríelos durante 5 minutos, hasta que estén tiernos. Añade las cebollas y sofríelas 10 minutos, hasta que estén tiernas. Añade el ajo, orégano y comino, sazónalo con sal, y sofríelo todo durante 2 minutos. Pasa el sofrito por la batidora hasta que quede hecho puré. Añade el sofrito y el azúcar a la olla con frijoles y hiérvelos suavemente durante 20 a 30 minutos. Añade el jerez y sazónalo la sopa con sal. Quita las hojas de laurel y sírvela adornada con la cebolla morada y el cilantro. Tomado de Baby-Center



fuelle apta para el horno. Ralla un poco de emmental por encima, añade un toque de pimienta y gratínalos en el horno durante 5 minutos.

Para el pesto, tuesta los piñones en una sartén sin nada de aceite. Pon en el mortero el ajo y una pizca de sal y comienza a majar. Introduce los piñones y unas hojas de albahaca. Sigue majando. Añade el queso parmesano regiano, un chorrito de vinagreta y una buena cantidad de aceite. Mezcla bien y añade pimienta y perejil picado. Sirve los canelones en un plato con un poco de pesto por encima. Decora con una hojita de albahaca. Hogarmanía

CUIDA TU FIGURA

Salpicón de carne

Ingredientes

- Carne de ternera cocida 250 g.
- Lechuga hojas
- Cebolla 1
- Tomates 2
- Limón 1/2
- Perejil 1 cuch.
- Ajo molido
- 1 cuch. vinagre
- 1 chorrito
- Aceite 1 cuch.
- sal y pimienta.

Preparación: Deshilachar o picar la carne en trozos pequeños, retirando las posibles vetas de grasa (se puede usar otro tipo de carne, aprovechando sobras del día anterior). En un bol, colocar la cebolla lavada y picada en tiras, sazonar con sal y vinagre y mezclar bien. Incorporar el ajo molido, el tomate cortado en daditos y el perejil picado. Rociar con el zumo de limón y el aceite y agregar la carne. Mezclarlo bien y dejarlo macerar unos minutos. Servir sobre las hojas de lechuga.

Risotto light de Champiñón

Ingredientes (2-4 raciones):

- 250 gr. de arroz integral.
- 200 ml. de leche desnatada o semidesnatada.
- 500 ml. de caldo de pollo light (o agua).
- 250 gr. de champiñón
- 1/2 cebolla.
- 2 ajos.
- Aceite de oliva virgen.
- Pimienta negra molida.
- Perejil picado.
- Sal.

Preparación:

1. Pelar y picar fina la media cebolla. Pelar y cortar por la mitad los ajos. Lavar bien los champiñones con agua fría y cortarlos en rodajas finas
2. En una paellera o sartén ancha, echar una cucharada de aceite de oliva virgen, poner al fuego y cuando esté caliente, echar la cebolla y los ajos y freír a fuego lento. Cuando la cebolla esté un poco hecha, añadir el champiñón y rehogar, sin parar de mover
3. Cuando esté la verdura tierna, añadir una taza grande de arroz y rehogar
4. Añadir dos tazas de caldo de pollo light. Subir a fuego y dejar cocer unos 15-20 minutos.
5. Cuando el arroz esté al dente, añadir leche y sal, remover y dejar cocer un rato.

Las personas de ojos azules son descendientes de un mismo individuo, increíble, ¿no?

increíble, ¿no? Lo cierto es que la primer persona de ojos azules nació hace 10 mil años cerca del Mar Negro, resultado de una mutación genética, y de allí descienden todos los que han tenido, tienen y tendrán ojos azules. El estudio también explica por qué la mayoría de las personas con ojos azules están en Europa, donde también tienen la mayor variedad de tonos de piel y ojos del mundo.

A esta conclusión llegaron los investigadores de la Universidad de Copenhague, cuando identificaron la mutación de un gen llamado OCA2, que surgió en una sola persona aproximadamente entre 8 y 10 mil años atrás, en las costas del noroeste del Mar Negro.

Este gen no hace que los ojos sean azules, solo "apaga" la proteína P, encargada de brindar melaninamarrón al



ojo, porque originariamente, todos teníamos los ojos marrones, y por eso, hoy en día los ojos azules siguen siendo raros. Sin embargo, no apaga por completo el gen, sino que limita su acción, diluyendo el color de la melanina, dejando los ojos azules.

Probablemente la mutación genética se haya dispersado al final de la última edad de hielo, haciendo que las personas europeas sean quienes más probabilidades tienen de tener ojos claros. Además, son quienes más diferencias tienen en tonos de piel y ca-

bello, probablemente para sintetizar mejor la vitamina D en un ambiente más oscuro y con menos luz solar.

Hay muchas teorías sobre cómo se logró extender el color de ojos azul: mientras que una aún no demostrada habla de la cruce con los



Neanderthales, que podrían tener ojos y cabello claro; una más plausible habla de la selección de sexo, por la que machos y hembras eligen parejas que son inusuales. En un momento en que los hombres eran escasos debido a que pasaban largos

días de caza, las mujeres de ojos claros sobresalían, y por ende, habrían tenido más posibilidades de tener hijos.

En el estudio se analizaron a 155 personas de diferentes países -entre ellos Dinamarca, Turquía y Jordania- y se dieron cuenta de que todos estaban directamente relacionados con esa primer persona que había tenido ojos azules.

Por esta razón, las personas de ojos azules son descendientes de un mismo individuo, mientras que las personas de ojos verdes y marrones tienen muchas variaciones de color. ¿Sabías este dato curioso? Tomado de ElSentido.com



El proceso de envejecimiento comienza a mediados de los 20 años

Aunque el envejecimiento se estudia normalmente en los adultos, un estudio publicado en una revista estadounidense indica que algunos signos de envejecimiento pueden detectarse desde mediados de los 20 años.

Los hallazgos, publicados en el número del 6 de julio de las Actas de la Academia Nacional de Ciencias, se llevaron a cabo sobre una muestra de 954 personas nacidas en Nueva Zelanda en 1972 y 1973. Los investigadores tomaron medidas sobre el funcionamiento de los riñones, el hígado, los pulmones, la salud dental, los vasos sanguíneos oculares, las funciones metabólicas y el sistema inmunológico a los 26, 32 y 38 años. Además, midieron los niveles de colesterol, el estado físico y la longitud de los telómeros, unas capas protectoras de los extremos de los cromosomas que se acortan con la edad. En base a un total de 18 medidas, los investigadores determinaron una 'edad biológica' para cada participante a la edad de 38 años. A esta misma edad, algunos se encontraban en una edad biológica por debajo de los 30 años y otros cercanos a los 60. Cuando los científicos analizaron en profundidad a los que habían envejecido más rápidamente, encontraron signos de deterioro a los 26 años, la edad a



la que se tomaron las medidas más tempranas.

Mientras la mayoría de los analizados había envejecido a una tasa de año biológico por año cronológico, o incluso menos, algunos envejecieron hasta tres años biológicos por año cronológico. Estos últimos tuvieron además "malos resultados en exámenes que se hacen generalmente a personas de más de 60 años como pruebas de equilibrio, de coordinación y de resolución de problemas", indica el estudio.

Estos descubrimientos "nos dan la esperanza de que un día la medicina podrá ser capaz de ralentizar el envejecimiento y de ofrecer a la gente unos años más activos", explica Terrie Moffitt, la principal autora del estudio, profesora de Psicología y de Ciencias en la Universidad de Duke (este de Estados Unidos).

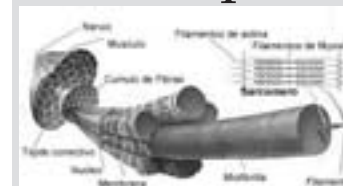
Cuando se pidió a unos es-

tudiantes de la Universidad de Duke que observaran las fotos de los participantes, coincidieron en calificar de "más mayores" a aquellos que envejecieron más rápido biológicamente.

Los autores estimaron, por otra parte, que este tipo de estudio abre la vía a un mejor conocimiento del envejecimiento a edades tempranas, cuando todavía se está a tiempo de evitar ciertas enfermedades. Un estudio precedente puso en evidencia que el componente genético sólo influía un 20% en el envejecimiento, siendo las primeras causas el comportamiento en términos de salud y el medio ambiente. Tomado de ELComercio



¿Qué es el rigor mortis y qué lo causa?



Morimos, está dentro de nuestra condición de ser vivo. Pero una vez muertos, no todos los seres vivos nos comportamos igual. Los animales, y las personas como una especie más del reino animal, experimentamos a las pocas horas de la muerte un hecho muy peculiar que recibe el nombre de rigor mortis.

Todo empieza a las pocas horas del momento de la muerte. Las articulaciones de todo el cuerpo se van agarrotando poco a poco hasta que se quedan totalmente fijas. Dependiendo de la temperatura ambiente, la humedad y otras condiciones ambientales, el rigor mortis puede durar hasta tres días.

Cuando nos morimos, el corazón se para, dejando de bombear sangre al resto del organismo. Con ello la circulación sanguínea se para, y consecuente mente termina el intercambio de gases y la captación de oxígeno, una molécula esencial para la formación del ATP.

Pero son muchos los procesos que no paran con la muerte como tal. La contracción de los músculos continúa, con la liberación

de iones de calcio, que provocan el acoplamiento de la miosina y la actina, pero las moléculas de ATP ya no se pueden generar por la falta de oxígeno, provocando que no exista la relajación posterior. La liberación de calcio continúa, y termina en lo que conocemos como rigor mortis.

Y entonces, si el ATP no se puede metabolizar, ¿por qué para el rigor mortis? La respuesta está en la descomposición del propio organismo. Pasadas 72 horas, el cuerpo comienza a entrar en descomposición, y con ello se pierden todas las funciones biológicas del cuerpo.

Dependiendo de los factores ambientales, así como de lo que estuviera haciendo el individuo en el momento de su muerte, el rigor mortis puede aparecer justo en el momento de la muerte, o no llegar a aparecer nunca. Si alguien muere haciendo un gran esfuerzo físico a una temperatura cálida, justo después de la muerte puede aparecer lo que se denomina espasmo cadavérico, una situación que también mantiene la rigidez de articulaciones y músculos antes de que el rigor mortis aparezca. En el otro extremo, si alguien muere a temperaturas extremadamente bajas, la congelación retrasa el rigor mortis e incluso puede evitar su aparición final.

Doctor de Guardia

 Dr. Velasquez
 5860512

Numeros de Emergencia


Emergencia	911
Policia	100
Policia	5811100
Oranjestad	5824000
Noord	5870009
Sta Cruz	5854710
Savaneta	5847000
San Nicolas	5845000
Linea Secreta	11141
Bomberos	115
Bomberos	5821108
Hospital	5274000
Ambulancia	5821234

Farmacia de Turno
 San Lucas
 St. Anna

Servicios

Información	118
Taxi	5825900
Taxi - Tas	5875900
Prof Taxi	5880035
Taxi D. T. S	5872300
Service Aruba	5833232

Crucero del Dia

 Próximo: Freewinds
 14 julio

Aerolineas

Aeropuerto Aruba	5242424
American Airline	5822700
Avianca	5880059
Insel Air	5889314
Jet Blue	5882244
Surinam	5827896
Tiara Air	5884272
Venezolana	5837674
Lam	1 800 094 9490

Consulados

Chile	5663934
Colombia	5837268
Venezuela	5822107
R. Dominicana	5835330
Costa Rica	5233100
Ecuador	5943842
Haiti	5858211
México	5873437
Panamá	5843479

Fundaciones

Fudación Anti Droga	5832999
Fundación Respetami	5824433
Centro Dibético de Aruba	5248888
Narcoticos Anónimos	5838989
Fundación Mujeres en Dificultades	
5835400	
Bloodbank Aruba	5870002

Resultados


Winning Numbers:
 Wednesday, July 8, 2015
 16-19-20-23-38-39-x3
 Next Jackpot:
 Saturday, July 11, 2015
 \$25 Million

THE CINEMAS
 thecinemas.aw
 Valid till July 15



















AT RENAISSANCE

MINIONS 3D	daily: 4:45 7:00	NEW PG
MINIONS IN 2D	matinee: 12:15 2:30	NEW PG
SELF/LESS	daily: 4:30 6:45	NEW PG
THE GALLOWS	matinee: 12:00 2:15	NEW PG-13
MAGIC MIK XXL	daily: 9:15 11:45	NEW PG-13
TERMINATOR GENISYS 3D	late show: 11:45	NEW PG-13
JURASSIC WORLD IN 2D	daily: 5:15 7:15 9:30	NEW PG-13
INSIDE OUT IN 2D	matinee: 12:30 3:00	NEW PG-13
BIG GAME NL	late show: 11:45	NEW PG-13
TED 2	daily: 9:30 12:00	PG-13
APENSTREKEN	late show: 12:00	PG-13
KIDNAPPING MR. HEINEKEN	daily: 4:45 7:00	PG-13

AT PASEO HERENCIA

MINIONS 3D	daily: 4:15 6:45	NEW PG
MINIONS IN 2D	matinee: 2:00	NEW PG
SELF/LESS	daily: 5:00 7:30	NEW PG
THE GALLOWS	matinee: 2:45	NEW PG-13
MAGIC MIK XXL	daily: 5:30 8:30	NEW PG-13
TERMINATOR GENISYS 3D	late show: 11:30	NEW PG-13
JURASSIC WORLD IN 2D	daily: 7:00 9:45	NEW PG-13
INSIDE OUT IN 2D	matinee: 12:00	NEW PG-13
BIG GAME NL	late show: 12:00	NEW PG-13
TED 2	daily: 9:00 11:45	PG-13
APENSTREKEN	late show: 11:45	PG-13
KIDNAPPING MR. HEINEKEN	daily: 5:30 8:30	PG-13

Precio del Dolar

	COMPRA: 15.7992 VENTA: 15.8000		COMPRA: 0.9084 VENTA: 0.9085
	COMPRA: 647.2950 VENTA: 647.800		COMPRA: 6.8900 VENTA: 6.9400
	COMPRA: 2674.1101 VENTA: 2675.8601		COMPRA: 27.500 VENTA: 27.550
	COMPRA: 8.53 VENTA: 8.58		COMPRA: 3.2201 VENTA: 3.2238
	COMPRA: 6.35 VENTA: 6.40		COMPRA: 3.1805 VENTA: 3.1809
	IPC 44819.15 +321.41		MERVAL 11511.3 -331.25
	DJI 0.00 N/A (N/A)		B.SPA 51781.750 -561.9648 -1.0736%
	NASDAQ 4932.34 +22.58		NIKKEI 19855 +117(+0.60%)
	oro 1159.70 -3.60		PETROLEO 52.83 -1.18+2.2%)

Horoscopo

¿Quieres saber como te irá en el amor?



La culpa no te ayudará a encontrar la libertad. ¡Así que ten honestidad! Tu relación está en descenso por culpa de la energía confusa que has estado escondiendo. Con el fin de enderezar las cosas, tienes que decir la verdad. Los resultados positivos serán inmediatos



Por favor, no tomes el camino de menor resistencia hoy. El camino menos transitado será más gratificante y las sorpresas románticas a lo largo del camino serán impresionantes! Hoy, iun paseo por un nuevo territorio le abrirá sin duda las puertas



¿Estás de mal humor hoy? ¡Sorpresa... sorpresa! Tu actitud afecta directamente a tu vida amorosa. Así que, iten cuidado! Tal vez puedes usar este caprichoso humor como herramienta de aprendizaje para que todo vuelva a la pasión; la alternativa no es buena.



Fíjate en tu amante cuando trate de expresar emoción; presta mucha atención porque está tratando desesperadamente de compartir algo contigo sin recibir ningún resultado. ¡Presta atención!



Hoy, el autodescubrimiento es esencial para crear esa relación en la que has estado trabajando. Recuerda... la confianza, el respeto y el afecto mutuo son parte integral de este proceso. Hay que trabajar para obtener resultados, iasí que levántate del sofá!



Abandona el control y déjate llevar. No presiones o trates de forzar la situación. Será contraproducente; lo que tu amante quiera para ti, va a suceder. ¡Simplemente flota... y cosecha la recompensa del amor!



¿Te sientes triste? ¿Sientes nostalgia? ¿Quieres más de esa pasión fresca y juvenil en tu vida? Bueno, ¡superalo! ¡Es tiempo de crecer! Debes aceptarte a ti por lo que eres, o de lo contrario, es posible que nunca encuentres al alma de tus sueños



¿Te molesta todo hoy? Sorpresa... ¡Sorpresa! De alguna manera, ihas logrado convertir todo lo que alguien ha dicho de ti últimamente en una discusión sin sentido! ¿Cuál es tu problema? Ponte en forma, porque de lo contrario iperderás a la persona que amas!



¡Oh, cielos! Hoy necesitas respirar profundamente... poner los pies en la tierra... y centrarte. Esta será la única manera de que puedas mantener tu cordura mientras tu ser querido se va por la tangente. Esto también pasará. Tu vida amorosa se estabilizará!



No te lo tomes como algo personal, ipero tu actitud es irritante para muchos hoy! En lugar de quejarte, ofrece ayuda en el tratamiento de cuestiones. Necesitas este amor, así que no permitas que este pesimismo temporal obstaculice los asuntos del corazón.



¡Pide un deseo! Este es el día perfecto para los deseos en el reino del amor y del romance. ¿Por qué no aprovechas las posiciones planetarias? Nunca se sabe qué tipo de sorpresas románticas te esperan a ti y a un potencial amor. Recuerda que es un deseo.



No tiene por qué ser 14 de febrero para celebrar el Día de San Valentín. Comparte el amor hoy. ¡Con tu pareja, con tus compañeros de trabajo, con desconocidos, con la operadora de gas, con las mascotas! Y no, esto no quiere decir amor romántico, sino amor universal.

Las nueve de Beethoven, un regalo para Colombia

Bogotá es noticia mundial por estos días en la escena de la música clásica, al ser la ciudad elegida por el venezolano Gustavo Dudamel para acoger un ciclo entero de las nueve sinfonías de Beethoven, en cinco días continuos. Es una suerte de maratón física y artística, protagonizada por una de las batutas que más captan la atención global. Y no ocurrirá en Viena, Berlín o Salzburgo, sino en la capital colombiana.

La orquesta al frente del reto es la Sinfónica Simón Bolívar, de Venezuela. El ciclo comenzó este miércoles, con las Sinfonías 1 y 2, en el Teatro Mayor de la Biblioteca Julio Mario Santo Domingo, y se extiende hasta el domingo.

Además, no serán solo las nueve sinfonías, sino que Dudamel ya comenzó el pasado lunes con el Con



cierto Binacional, dirigiendo a la Simón Bolívar y a la Filarmónica de Bogotá, juntas. Asimismo, el sábado y domingo se transmitirán sus dos conciertos en 'streaming' por la plataforma 'Teatro digital', un espacio que creó el Teatro Mayor para llevar la experiencia al público que no pueda acudir al teatro.

Lawrence Vittes, crítico musical para el Huffington Post, destacó en sus reseñas la importancia de estos conciertos y, particularmente, el porqué Bogotá era 'el lugar indicado' para que ocurriera: "Investigando, no había podido encontrar quien haya interpretado las nueve sinfonías en noches consecutivas, pero

lo que sí encontré es quien ha hecho todos los 16 cuartetos de cuerdas en noches seguidas, fue Guillaume Sutre, el primer violinista del Cuarteto Ysaye, y fue en la capital colombiana, en el festival Bogotá es Beethoven (2013)".

La Sinfónica Simón Bolívar es la catalizadora de todo el Sistema de orquestas y educación musical en ese país, la misma en la que despuntó la

figura prometedora de Dudamel en 1999 (antes, como violinista, desde 1995).

Esta serie de conciertos sella además la alianza de la Filarmónica de Bogotá con el Sistema venezolano: se crearán cinco nuevas orquestas locales para la formación de 6.000 niños y jóvenes, y la certificación de gestores culturales, explicó en un comunicado la Filarmónica de Bogotá. Tomado de ElTiempo



Sofía Reyes, a paso firme



Tal parece que Sofia Reyes está viviendo el sueño americano y es que hace dos años y medio decidió establecerse en Los Ángeles para luchar por su objetivo: ser reconocida y respetada como compositora y cantante y todo parece indicar que la mexicana va por buen camino.

Sólo basta echar un vistazo a lo que ha logrado en tan poco tiempo y es que cuenta con sólo dos temas oficiales, que han alcanzado cifras fuertes de ventas. El primero, Muévelo, en el que hace dueto con Wisin, registró siete millones de visitas en YouTube y 19 millones de streams en Spotify además de colocarse en los primeros lugares de popularidad por 20 semanas y ser Disco de Oro en España.

Los éxitos siguen porque con Conmigo-Rest of your life, su segundo sencillo y en cuyo video comparte con Kendall Schmidt de la banda Big Time Rush, se ha colocado en el top 15 de descar-

gas de iTunes pop en español y cuenta con 2.5 millones de streams en Spotify, la chica de 19 años lo atribuye a que sueña en grande.

"No hay nadie en mi familia que se dedique a la música. A los 12 años comencé a escribir canciones con mi papá, pero, no es su trabajo. Efectivamente el ascenso que he tenido ha sido muy rápido y se lo atribuyo a que desde el principio le 'tiramós a lo grande', por eso me fui a Los Angeles a tocar puertas y he dedicado mucho tiempo a que mis canciones sean diferentes y especiales, que sean Sofia Reyes", comentó.

Los logros siguen llenando su lista de objetivos y uno de ellos es ser nominada como Revelación Femenina del Año en Los Premios Juventud.

'Es de mis primeras nominaciones y obviamente me siento orgullosa, el estar en esa lista ya es un premio, ya veremos qué pasa el 16 de julio que es la premiación.

'Además me acaban de nombrar Embajadora de Buena Voluntad para las Olimpiadas Especiales, que empiezan el 25 de julio en Los Ángeles y está increíble. Son 17 mil atletas", adelantó.

La rubia hizo una gira exitosa por Colombia, Chile, Argentina y España y tal ha sido el éxito de estos sencillos que regresará a fin de año ya con su disco terminado. 'Me asombró que este sencillo y el primero Muévelo, están creciendo mucho por allá, estuve en Barcelona y me pareció una locura que 20 mil personas cantaran mis temas porque nunca he estado por allá. Tengo 19 años y creo que estoy llenando un espacio vacío", concluyó. Tomado de Excelsior



Buena Vista Social Club regresará al Auditorio con su 'Adiós Tour'



La orquesta cubana Buena Vista Social Club regresará a la Ciudad de México para una presentación de su gira Adiós Tour en el Auditorio Nacional el 15 de noviembre. Luego de su presentación del 4 de febrero, el conjunto regresará a este país para dar otra muestra del sabor, el baile y la candela de la música tradicional cubana, de la que es representante.

'Queremos que nuestra música perdure en el tiempo y que sigamos encantando al mundo; esto es lo que hemos conseguido con nuestros conciertos. Ha sido una parte increíble de mi vida y de mi carrera", comentó Omara Portuondo. El Adiós Tour sintetiza más

de mil conciertos en los que han participado más de 40 músicos cubanos en los últimos 16 años, tiempo en el cual la agrupación se ha transformado en una "big band", en la cual se ha reunido el talento de músicos veteranos con el de instrumentistas más jóvenes.

Para esta presentación, la orquesta estará bajo la dirección musical de Jesús Aguaje Ramos, líder de la banda y trombonista, y contará con la participación de la diva del son, Omara Portuondo (voz), el maestro Guajiro Mirabal (trompeta) y Barbarito Torres (laúd). La agrupación, es ganadora de un Grammy. Tomado de Excelsior

Nicky Jam quiere quitarle las mujeres a Enrique Iglesias

El cantante de Reggaeton Nicky Jam utilizó sus redes sociales con el fin de alborotarlas al realizar un polémico comentario sobre el cantante español Enrique Iglesias. En su cuenta de Instagram y Facebook, el compositor que radica en Colombia dio a en-

tender que él es mejor que el hijo de Julio Iglesias e Isabel Preysler.

“Enrique Iglesias, te voy a quitar las mujeres. Estoy en otro nivel. ¡Entiende! Nunca me vas a ganar, estoy cansado de decírtelo”, manifestó el intérprete de ‘Travesuras’. Es

importante señalar que todo se trate de una broma, pues ambos artistas se llevan bien. Cabe recordar que ambos tuvieron un gran éxito al interpretar ‘El perdón’, canción del estadounidense y que cuenta con la colaboración del cantante español Enrique

Iglesias. Este clic producido musicalmente por Denni Way fue lanzado en enero de 2015 a través de YouTube. Semanas después estuvo disponible para descargar en formato digital. Esta canción ha sido un éxito internacional, ha entrado en más de 10



charts importantes alrededor del mundo. ElCorrillord

Maluma arrasa en las redes sociales con su nuevo sencillo “Borró Cassette”

El cantante colombiano Maluma arrasa en las redes sociales y en los medios de comunicación con su nuevo sencillo “Borró Cassette” el cual está disponible en todas las tiendas de música digital. “Borró Cassette” fue compuesta por Maluma y Bull Nene y producida por Kevin ADG y Chan El Genio. Tiene los ritmos y la esencia del reggaetón con una lírica sobre algo con que muchos se podrán identificar.



Esta nueva producción ya es una sensación en las redes sociales pues los fans han

subido videos cantando partes de la canción, aún cuando ésta no ha sido dada a conocer en su totalidad.

Todo indica que el sencillo será un éxito aún mayor que el de “El Tiki” que causó furor en las redes, en la radio y en las pistas de baile en toda América Latina, llegando a las primeras posiciones de la radio en Colombia, Ecuador y demás países.

“Borró Cassette” se desprende del próximo álbum



del ídolo juvenil titulado Pretty Boy Dirty Boy, el cual

se estrenará en el otoño 2015. Tomado de NuevoDiario

¡Qué bondadoso! Nacho se viste de héroe en Panamá



Nacho, integrante del dúo musical Chino y Nacho, se convirtió en el salvador de una pareja en Panamá.

Tal parece que el cantautor ayudó a Yadiris Monsalve (trabajadora social) y a su esposo a salir de dicho país, ya que se encontraban varados en el aeropuerto por haber perdido su vuelo de regreso a Venezuela.

La penalidad por perder el vuelo eran de 782 dólares, dinero que ninguno tenía a la mano. Al acudir en busca de ayuda a las personas que laboraban en el aeropuerto, las mismas le dijeron que la única opción que tenían era vender sus pertenencias o pedir plata a los demás usuarios.

En el segundo día de angustia, fue cuando apareció el héroe de Yadiris, Nacho. Ella cuenta que vio al cantante a las afueras del aeropuerto, él la abrazó y le preguntó “¿cómo estás?” y dijo “Arranqué a llorar porque realmente estaba muy mal. Le conté lo que me pasaba y

me dijo ‘tranquila, yo te voy ayudar’, y en medio de las fans que lo reconocieron y le pedían fotos, él estaba pendiente de mí. Me dijo: ‘Déjame chequearme y te ayudo’. Al terminar el chequeo, llegó al aeropuerto Chino. Nacho le dijo lo que me estaba pasando, no sé qué hablaron, yo solo escuchaba a Nacho decir ‘yo los voy ayudar, no los voy a dejar morir, son unos paisanos venezolanos’, esto lo escribió la venezolana en Facebook junto a una foto con Nacho.

El intérprete de “Me voy enamorando” fue a cancelar la deuda, pero estaba cerrado el departamento donde tenía que cancelar; y no tuvo otra manera de ayudar que no fuese comprando unos pasajes nuevos.

La señora Monsalve le dijo al músico que le pagarían en bolívares al llegar a Venezuela, pero él no aceptó y, solo lo bendijo una y otra vez en son de agradecimiento por tal acción. Tomado de BuenaMúsica

El tropicalismo llega a Uruguay de la mano de Caetano y Gil

Dos de los mayores exponentes de la música popular brasileña, Caetano Veloso y Gilberto Gil, traerán sus ritmos tropicales al Velódromo Municipal de Montevideo el 12 de setiembre. El concierto, enmarcado en la gira Dos amigos, un siglo de música, será su primera presentación conjunta en Uruguay.

Con ciudades europeas y latinoamericanas en su agenda, el tour conmemora la primera presentación de los músicos en el Arena Canta Bahía de San Pablo en 1965, año en el cual, además, Veloso y Gil editaron los discos solistas que dieron inicio a sus carreras.

Los artistas originarios de Brasil se conocieron poco antes de ese concierto fundacional, luego de que Veloso y su hermana María Bethânia se trasladaran en 1963 a la Universidad de Salvador de Bahía para llevar adelante sus estudios terciarios.

El vínculo entre ambos, tanto musical como afectivo, les permitió participar de algunas obras en común, como Tropicalia ou Panis et Circencis (1968), un álbum colectivo que inauguró el movimiento tropicalismo junto a Gal Costa, Tom Zé y Os Mutantes.ElObservador

Salsero Tito Rojas conmemorará 40 años carrera con concierto en Santo Domingo



El próximo 30 de julio el salsero Tito Rojas conmemorará sus 40 años de carrera con una actuación en el Hard Rock Café Blue Mall con una producción de William Liriano. “Este Amor”, “Usted”, “Este Amor”, “Siempre Seré”, “Dime si Eres Feliz”, “Quiero Hacer el Amor”, “Porque éste Amor”, “Claro”, “Lloraré”, “Me Mata la Soledad”, “Lloro” y “Señora de Madrugada”, serán algunas de las canciones que está previsto interprete Rojas.

“Tito Rojas es uno de los exponentes de la salsa más re-

levantes de todos los tiempos verificable en su legado de más de 40 ‘hits’ que una vez inicia a escucharse no puede despegarse”, según detallaron en un comunicado los organizadores.

A su vez, destacaron que sus composiciones “responden a una formula segura de despecho, desamor, y amor, que con esa voz peculiar para interpretar, oscilante entre la ‘ñoñería’ y la juerga, le da

una sonoridad callejera que invita a bailar, mientras embarga el amargue”.

Por último, señalaron que sus presentaciones en Santo Domingo, no han sido tan asiduas partiendo del arraigo que su música ha tenido en la cultura dominicana, que bien podría ser un artista que cada años agote una agenda de presentaciones que además de la capital, incluya el interior. Tomado de NuevoDiario

